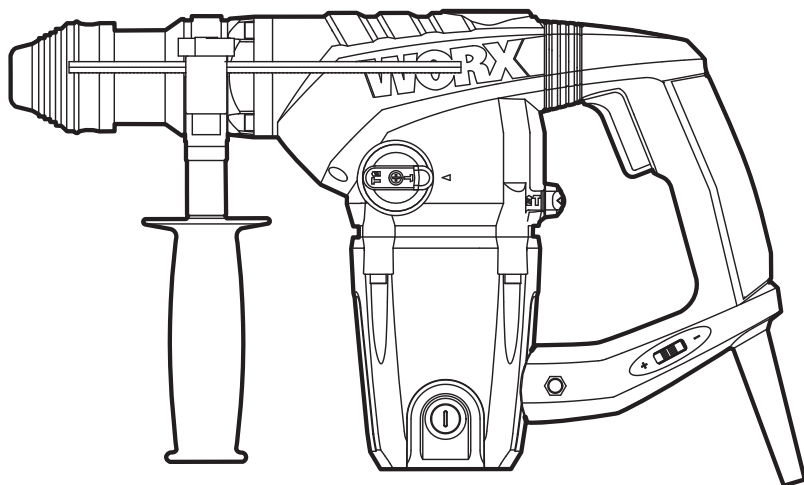


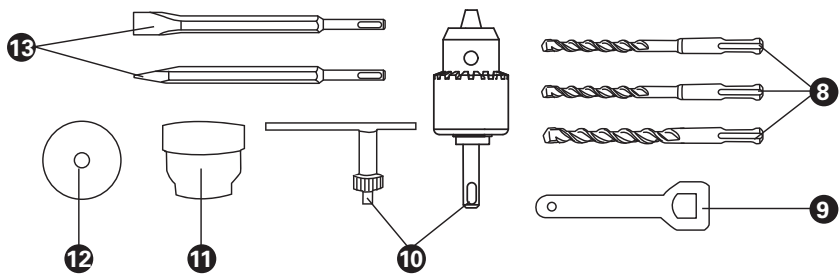
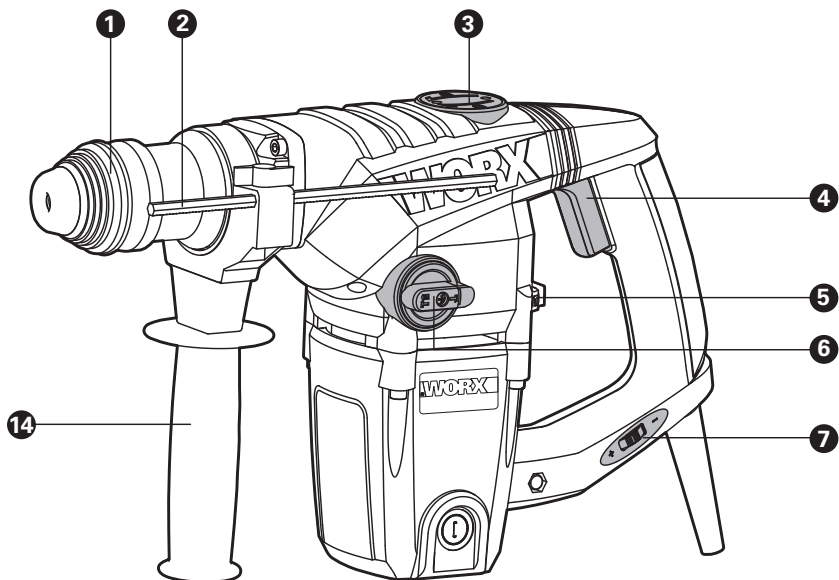
# WORX®

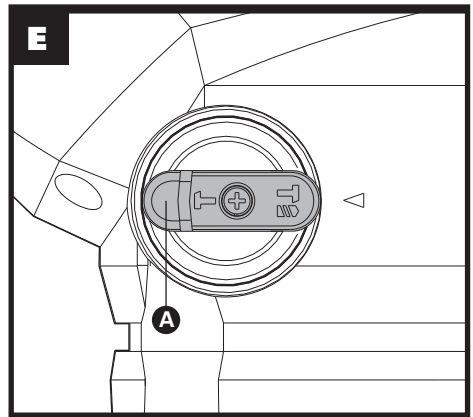
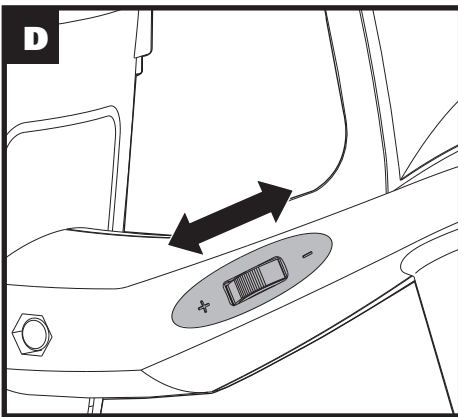
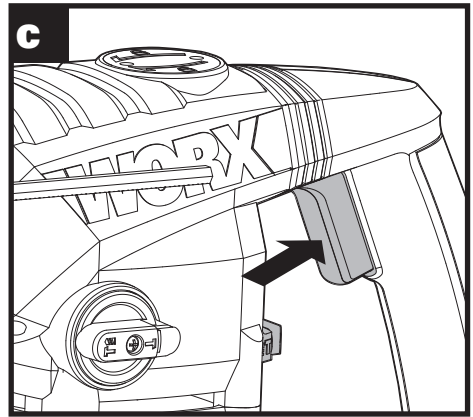
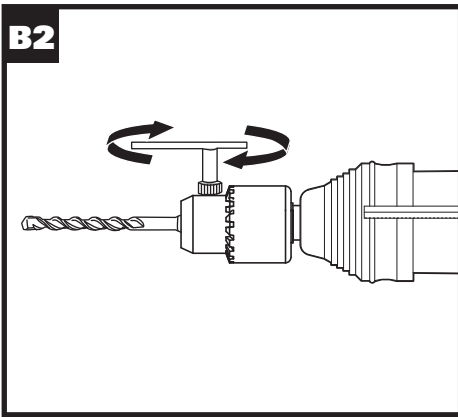
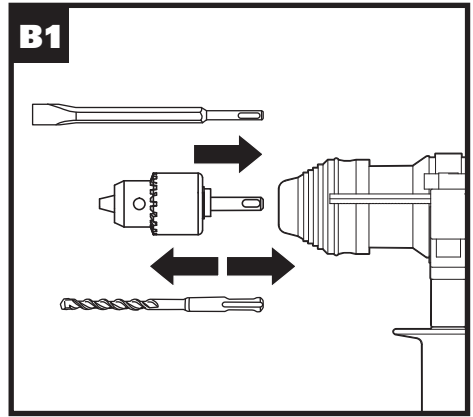
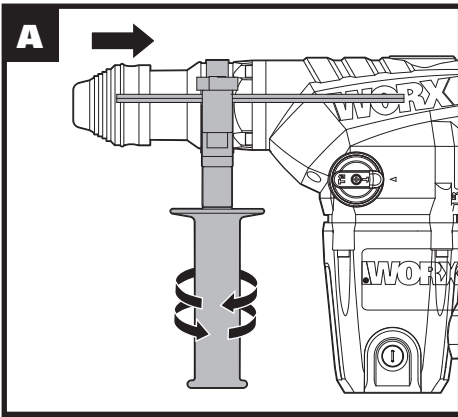


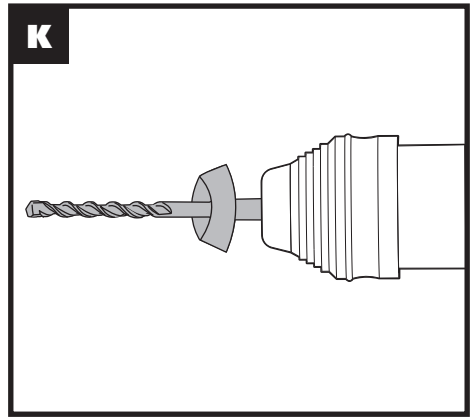
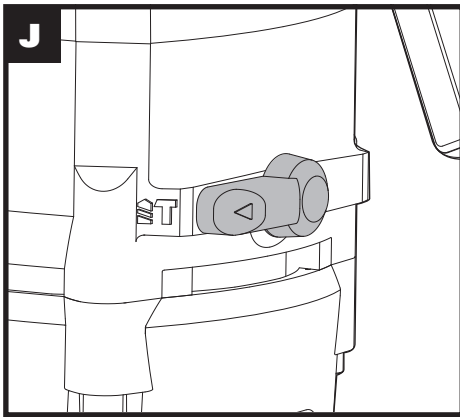
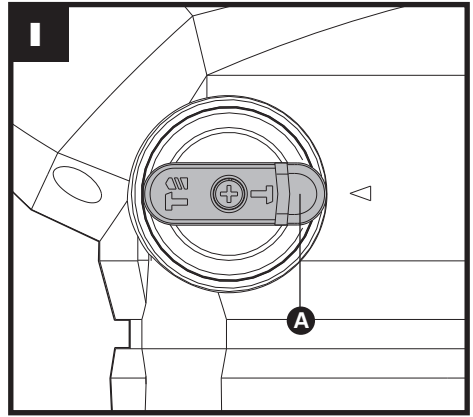
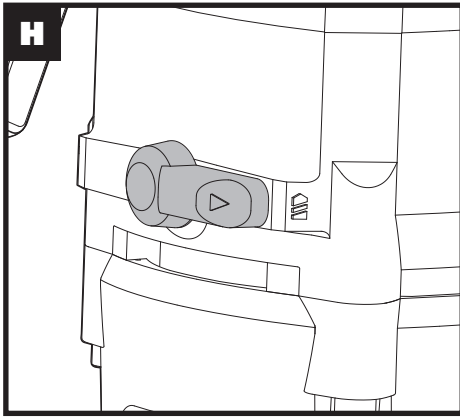
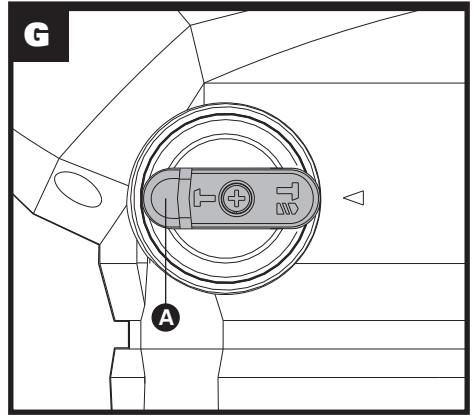
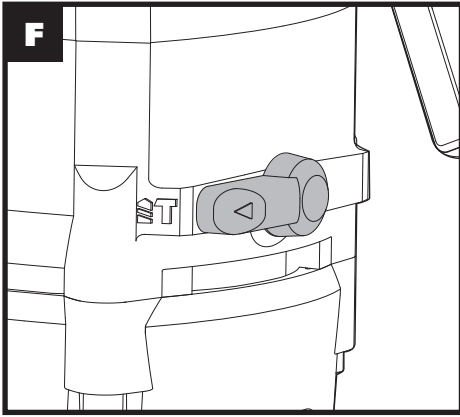
|                                 |           |            |
|---------------------------------|-----------|------------|
| <b>Rotary hammer</b>            | <b>EN</b> | <b>P07</b> |
| <b>Bohrhammer</b>               | <b>D</b>  | <b>P14</b> |
| <b>Marteau Perforateur</b>      | <b>F</b>  | <b>P21</b> |
| <b>Martello rotante</b>         | <b>I</b>  | <b>P28</b> |
| <b>Martillo rotatorio</b>       | <b>ES</b> | <b>P35</b> |
| <b>Boorhamer</b>                | <b>NL</b> | <b>P42</b> |
| <b>Młot obrotowy</b>            | <b>PL</b> | <b>P49</b> |
| <b>Pneumatikus fúrókalapács</b> | <b>HU</b> | <b>P55</b> |
| <b>Ciocan articulată</b>        | <b>RO</b> | <b>P63</b> |
| <b>Rotací kladivo</b>           | <b>CZ</b> | <b>P70</b> |
| <b>Otočné kladivo</b>           | <b>SK</b> | <b>P77</b> |
| <b>Martelo rotativo</b>         | <b>PT</b> | <b>P84</b> |
| <b>Rotorhammare</b>             | <b>SV</b> | <b>P91</b> |
| <b>Rotacijski vrtalnik</b>      | <b>SL</b> | <b>P98</b> |

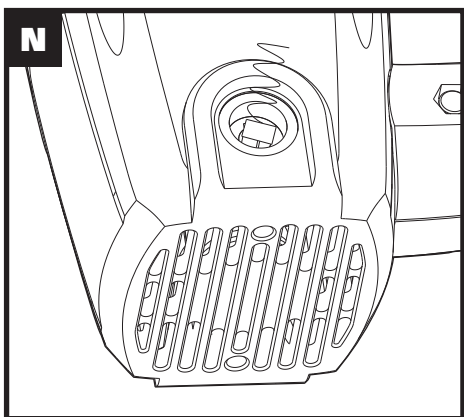
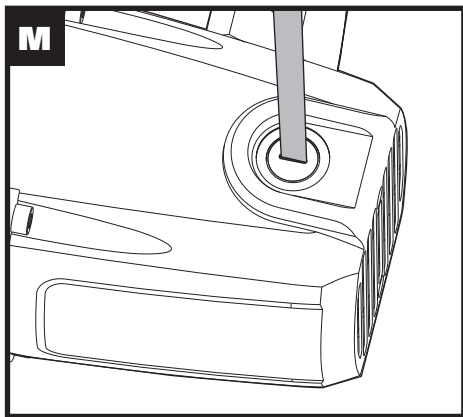
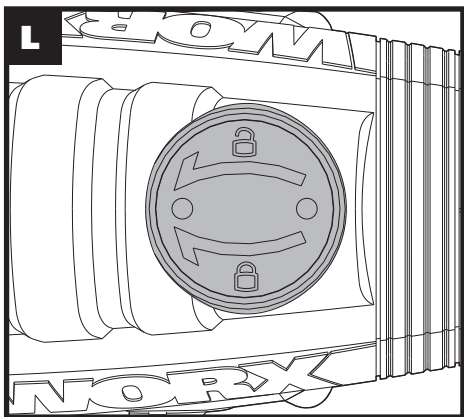
## WX333

|  |           |
|--|-----------|
| <b>Original instructions</b>               | <b>EN</b> |
| <b>Originalbetriebsanleitung</b>           | <b>D</b>  |
| <b>Notice originale</b>                    | <b>F</b>  |
| <b>Istruzioni originali</b>                | <b>I</b>  |
| <b>Manual original</b>                     | <b>ES</b> |
| <b>Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing</b>  | <b>NL</b> |
| <b>Tłumaczenie oryginalnych instrukcji</b> | <b>PL</b> |
| <b>Eredeti használati utasítás</b>         | <b>HU</b> |
| <b>Traducerea instrucțiunilor inițiale</b> | <b>RO</b> |
| <b>Překlad původních pokynů</b>            | <b>CZ</b> |
| <b>Preklad pôvodných pokynov</b>           | <b>SK</b> |
| <b>Manual original</b>                     | <b>PT</b> |
| <b>Bruksanvisning i original</b>           | <b>SV</b> |
| <b>Izvirna navodila</b>                    | <b>SL</b> |









- 1. LOCKING SLEEVE**
- 2. DEPTH GAUGE**
- 3. GREASE BOX COVER**
- 4. ON/OFF SWITCH**
- 5. HAMMER OR DRILLING ACTION SELECTOR SWITCH**
- 6. HAMMER OR CHISEL ACTION SELECTOR SWITCH**
- 7. VARIABLE SPEED CONTROL**
- 8. SDS DRILL BITS\***
- 9. SPANNER**
- 10. KEY CHUCK WITH ADAPTOR, CHUCK KEY\***
- 11. PLASTIC CONTAINER GREASE\***
- 12. DUST COVER\***
- 13. CHISELS (POINT & FLAT)\***
- 14. AUXILIARY HANDLE**

**\*Not all the accessories illustrated or described are included in standard delivery.**

## TECHNICAL DATA

Type **WX333 (330~359-designation of machinery, representative of Rotary hammer)**

|                       |                  |      |
|-----------------------|------------------|------|
| Voltage               | 220-240V~50/60Hz |      |
| Power input           | 1250W            |      |
| No load speed         | 0-750/min        |      |
| Impact rate           | 0-3700/min       |      |
| Impact energy         | 5.0J             |      |
| Chuck type            | SDS-plus         |      |
| Max drilling capacity | Steel            | 13mm |
|                       | Masonry          | 32mm |
|                       | Wood             | 40mm |
| Protection class      | □/II             |      |
| Machine weight        | 6.1kg            |      |

## NOISE INFORMATION

|   |                     |
|---|---------------------|
| A weighted sound pressure                       | $L_{pA}$ : 90dB(A)  |
| A weighted sound power                          | $L_{WA}$ : 101dB(A) |
| $K_{pA}$ & $K_{WA}$                             | 3.0dB(A)            |
| Wear ear protection when sound pressure is over | 80dB(A)             |



## VIBRATION INFORMATION

Vibration total values (triax vector sum) determined according to EN 60745:

|                               |   |
|-------------------------------|---|
| Hammer drilling into concrete | Vibration emission value $a_{h,HD} = 17.4m/s^2$   |
|                               | Uncertainty $K=1.5m/s^2$                          |
| Chiselling                    | Vibration emission value $a_{h,Cheq} = 14.3m/s^2$ |
|                               | Uncertainty $K=1.5m/s^2$                          |

The declared vibration total value may be used for comparing one tool with another, and may also be used in a preliminary assessment of exposure.

8

**WARNING:** The vibration emission value during actual use of the power tool can differ from the declared value depending on the ways in which the tool is used dependant on the following examples and other variations on how the tool is used:

How the tool is used and the materials being cut or drilled.

The tool being in good condition and well maintained.

The use the correct accessory for the tool and ensuring it is sharp and in good condition.

The tightness of the grip on the handles and if any anti vibration accessories are used.

And the tool is being used as intended by its design and these instructions.

**This tool may cause hand-arm vibration syndrome if its use is not adequately managed.**

**WARNING:** To be accurate, an estimation of exposure level in the actual conditions of use should also take account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Helping to minimise your vibration exposure risk.

ALWAYS use sharp chisels, drills and blades.

Maintain this tool in accordance with these instructions and keep well lubricated (where appropriate).

If the tool is to be used regularly then invest in anti vibration accessories.

Avoid using tools in temperatures of 10°C or less.

Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a number of days.



# ACCESSORIES

|  |          |
|--|----------|
| <b>Auxiliary handle</b>                    | <b>1</b> |
| <b>Depth gauge</b>                         | <b>1</b> |
| <b>SDS drill bits (8 10 12x150mm)</b>      | <b>3</b> |
| <b>SDS chisel (point &amp; flat 250mm)</b> | <b>2</b> |
| <b>Dust cover</b>                          | <b>1</b> |
| <b>Spanner</b>                             | <b>1</b> |
| <b>keyed chuck with key and adaptor</b>    | <b>1</b> |
| <b>Plastic container grease</b>            | <b>1</b> |

We recommend that you purchase your accessories listed in the above list from the same store that sold you the tool. Refer to the accessory packaging for further details. Store personnel can assist you and offer advice.

# HAMMER SAFETY WARNINGS

- 1. Wear ear protectors.** Exposure to noise can cause hearing loss.
- 2. Use auxiliary handle(s), if supplied with the tool.** Loss of control can cause personal injury.
- 3. Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

# ADDITIONAL SAFETY RULES FOR HAMMER

- 1. Always wear a dust mask.**

## SYMBOLS



To reduce the risk of injury, user must read instruction manual



Double insulation



Warning



Wear ear protection



Wear eye protection



Wear dust mask



Waste electrical products must not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authorities or retailer for recycling advice.

# OPERATING INSTRUCTIONS



**NOTE:** Before using the tool, read the instruction book carefully.

## INTENDED USE

The machine is intended for hammer drilling in concrete, brick and stone as well as for light chiseling work. It is also suitable for drilling without impact in wood, metal, ceramic and plastic.

### 1. ADJUSTING THE AUXILIARY HANDLE (See Fig. A)

For your personal safety we recommend using the auxiliary handle at all times.

To adjust the handle, rotate the bottom of the handle anti-clockwise and rotate the handle around the hammer collar until the handle is in the desired position. Tighten fully.

### 2. USING THE DEPTH GAUGE (See Fig. A)

The depth gauge can be used to set a constant depth to the drill.

Rotate the locking screw on the top of the handle anti-clockwise to loosen, insert the depth stop into the handle. Adjust it to the desired depth. Rotate the locking screw clockwise to tighten.

### 3. FITTING BITS OR CHUCK (See Fig. B1)

Clean the bit shank and apply grease before installing the bit. Hold the rotary grip, pull back the lock sleeve and insert the bits or chuck into the bit holder. Turn the bit and push it in until a resistance is felt. The shaft drops completely into the bit holder. Once you are satisfied that it has been seated, release the black lock sleeve. This would lock the bits or chuck into position.

After installing, always make sure that the tool or chuck is securely held in the bit holder by trying to pull it out.

If the bits or chuck is not located well, repeat the operation again.

### 4. REMOVE BITS OR KEY CHUCK (See Fig. B1)

To remove the tool or chuck, pull back the lock sleeve, hold and pull the tool or chuck out.

**NOTE:** The bits or chuck are gripped firmly by the shank and can not be removed once locked in position.

## 5. USING THE CHUCK

For added convenience, your rotary hammer drill now comes with a 3-jaw chuck. It enables you to work with non-SDS drill bits/tools.



**WARNING! The 3-jaw chuck is designed for wood and metal**

**DRILLING work only. NEVER use this chuck with rotary hammer or chisel. THIS CHUCK CAN BE DAMAGED IF YOU DO SO.**

### Inserting a drill bit into chuck. (See Fig. B2)

Before installing drill bit, remove mains plug from mains supply.

Place chuck key into chuck, turn key anti-clockwise to undo/loosen chuck, insert drill/tool and firmly tighten chuck by turning key clockwise. Remove key and replace in Blow Mould Case.

## 6. OPERATING THE ON/OFF SWITCH


(See Fig. C)

Depress the switch to start the tool and release it to stop your tool.


## 7. USING THE VARIABLE SPEED CONTROL (See Fig. D)

The speed increases as you turn the switch towards the higher number and decreases on the lower number.

## 8. HAMMER DRILL FUNCTION (See Fig. E, F)


1)For drilling concrete, masonry etc, press the lock button (A) and rotate the selector switch to make sign “T” point to the triangle. (See Fig. E)


**NOTE:** You must press the selector switch lock button before adjusting the selector switch. If the selector switch cannot go into the required position, switch on your hammer a little, then adjust the selector switch again.

2)Turn the hammer or drilling action selector switch pointing to the hammer action “T” position. (See Fig. F)

3)You are now set up for hammer drilling into masonry.


## 9. DRILLING FUNCTION (See Fig. G, H)


1)Press the lock button (A) and rotate the selector switch to make sign “T” point to the triangle. (See Fig. G)

2)Turn the hammer or drilling action selector switch pointing to the drilling action “” position. (See Fig. H)

3)You are now set up for drilling function.

## 10. CHISEL FUNCTION (See I, J)

1)For chipping, grooving or demolition operation, press the lock button (A) and then rotate the selector switch make sign “T” pointing to the triangle. (See Fig. I)

2)Turn the hammer or drilling action selector switch pointing to the hammer action “T” position. (See Fig. J)

3)You are now set up for chisel work using **Chisel** action.



**WARNING: You must make sure that the selector switch is positively locked in chisel mode position. If not, it could cause a hazard.**

## 11. DUST COVER (See Fig. K)

Use the dust cover to prevent dust from falling over the tool and on your self when performing overhead drilling operations. Attach the dust cover to the bit as shown in the K.

## 12. LUBRICATION MACHINE (See Fig. L)

The machine is grease-lubricated. A grease refill is only required during hammer work efficiency is low. Open the grease box lid at the top of the hammer using the pin spanner provided. Then refill approx 30g grease provided with your tool. The grease specification is general purpose lithium based. Use only Worx genuine hammer grease (optional accessory).



**CAUTION:** Keep the container of grease away from children.

## 13. TO REPLACE THE BRUSHES (See Fig. M, N)

Disconnect the plug from the power supply. Unscrew the carbon brush cap with screwdriver.

Remove the carbon brush. Check the length

of the brush and replace if under 6mm. When brushes need replacement always renew both brushes, even if one is still more than 6mm long.

Completely screw down the carbon brush cap. Check that the tool is working. Before use, allow it run for a few minutes to enable the brushes to settle.

## WORKING HINTS FOR YOUR TOOL

1. Reduce the pressure on the drill bit when it is about to break through. This will prevent the drill from jamming.
2. When drilling a large hole, first drill a pilot hole using a smaller drill bit.
3. Always apply pressure to your drill bit in a straight line, and if possible at right angles to the workpiece.
4. Never change the operating mode whilst the drill is running.
5. Do not apply excessive pressure to the tool when chiseling. Excessive force does not speed up the work.

## MAINTENANCE

**Remove the plug from the socket before carrying out any adjustment, servicing or maintenance.**

There are no user serviceable parts in your power tool. Never use water or chemical cleaners to clean your power tool. Wipe clean with a dry cloth. Always store your power tool in a dry place. Keep the motor ventilation slots clean. Keep all working controls free of dust. Occasionally you may see sparks through the ventilation slots. This is normal and will not damage your power tool.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

## TROUBLESHOOTING

1. If your power tool does not start, check the plug on the power supply first.
2. If your hammer becomes too hot in use, set the hammer switch to the drill mode and allow your drill to operate at maximum speed without load for 2 minutes.
3. If your hammer work efficiency is too low, please add sufficient grease in the grease box.
4. If your hammer use in low efficiency, please check whether the tool is blunt.
5. If a fault can not be rectified, return the tool to an authorized dealer for repair.

## ENVIRONMENTAL PROTECTION



Waste electrical products should not be disposed of with household waste.

■ Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice.

# PLUG REPLACEMENT (UK & IRELAND ONLY)

If you need to replace the fitted plug then follow the instructions below.

## IMPORTANT

The wires in the mains lead are colored in accordance with the following code:

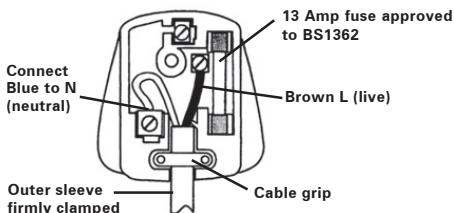
**BLUE = NEUTRAL**

**Brown = Live**

As the colors of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the colored markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows. The wire which is colored blue must be connected to the terminal which is marked with N. The wire which is colored brown must be connected to the terminal which is marked with L.

**⚠ WARNING:** Never connect live or neutral wires to the earth terminal of the plug. Only fit an approved 13ABS1363/A plug and the correct rated fuse.

**NOTE:** If a moulded plug is fitted and has to be removed take great care in disposing of the plug and severed cable, it must be destroyed to prevent engaging into a socket.



# DECLARATION OF CONFORMITY

We,  
POSITEC Germany GmbH  
Konrad-Adenauer-Ufer 37  
50668 Köln

Declare that the product,  
Description **WORX Rotary Hammer**  
Type **WX333 (330-359-designation of machinery, representative of Rotary hammer)**  
Function **Hammering various materials**

Complies with the following Directives,  
**2006/42/EC,**  
**2011/65/EU,**  
**2014/30/EU**

Standards conform to  
**EN 60745-1,**  
**EN 60745-2-6,**  
**EN 55014-1,**  
**EN 55014-2,**  
**EN 61000-3-2,**  
**EN 61000-3-3**

The person authorized to compile the technical file,

**Name Russell Nicholson**  
**Address Positec Power Tools (Europe) Ltd, PO Box 6242 Newbury RG14 9LT UK**



Suzhou 2016/03/17  
Allen Ding  
Deputy Chief Engineer, Testing & Certification

- 1. ARRETIERHÜLSE**
- 2. BOHRTIEFENANSCHLAG**
- 3. SCHMIERMITTELBEHÄLTERDECKEL**
- 4. EIN/AUS-SCHALTER**
- 5. HÄMMERN/BOHREN-UMSCHALTER**
- 6. HAMMER /MEISSEL-UMSCHALTER**
- 7. VARIABLER GESCHWINDIGKEITSREGLER**
- 8. SDS BOHRER\***
- 9. SCHRAUBENSCHLÜSSEL**
- 10. ZAHNKRANZBOHRFUTTERSATZ MIT ADAPTER, BOHRFUTTERSCHLÜSSEL\***
- 11. SCHMIERFETTPLASTIKBEHÄLTER\***
- 12. STAUBSCHUTZHAUBE\***
- 13. SPITZMEISSEL & FLACHMEISSEL\***
- 14. ZUSATZHANDGRIFF**

\*Abgebildetes oder beschriebenes Zubehör gehört teilweise nicht zum Lieferumfang.

## 14 TECHNISCHE DATEN

Typ **WX333 (330~359-Bezeichnung der Maschine, Repräsentant Bohrhammer)**

|                      |                              |      |
|----------------------|------------------------------|------|
| Spannung             | 220-240V~50/60Hz             |      |
| Nennaufnahmeleistung | 1250W                        |      |
| Leerlaufdrehzahl     | 0-750/min                    |      |
| Nennschlagzahl       | 0-3700/min                   |      |
| Nenn-Schlagenergie   | 5.0J                         |      |
| Bohrfutter-Typ       | SDS-plus                     |      |
| Max. Bohrleistung    | Stahl                        | 13mm |
|                      | Mauerwerk                    | 32mm |
|                      | Holz                         | 40mm |
| Schutzisolation      | <input type="checkbox"/> /II |      |
| Gewicht              | 6.1kg                        |      |

# INFORMATIONEN ÜBER LÄRM

Gewichteter Schalldruck  $L_{pA}$ : 90dB(A)

Gewichtete Schalleistung  $L_{WA}$ : 101dB(A)

$K_{pA}$  &  $K_{WA}$  3.0dB(A)

Tragen Sie bei einem Schalldruck über einen Gehörschutz 80dB(A)



# INFORMATIONEN ÜBER VIBRATIONEN

Vibrationsgesamtmesswertermittlung gemäß EN 60745

Schlagbohren in Beton

Vibrationsemissionswert  $a_{h,HD} = 17.4m/s^2$

Unsicherheit  $K=1.5m/s^2$

Meißeln

Vibrationsemissionswert  $a_{h,Cheq} = 14.3m/s^2$

Unsicherheit  $K=1.5m/s^2$

Der angegebene Gesamtvibrationswert kann zum Vergleich eines Werkzeugs mit einem anderen und auch zur vorläufigen Expositionsbewertung verwendet werden.



**WARNUNG:** Der Vibrationsemissionswert während des tatsächlichen Gebrauchs des Elektrowerkzeugs kann vom angegebenen Wert abweichen, je nachdem, wie das Werkzeug gemäß folgender Beispiele und anderweitiger Verwendungsmöglichkeiten eingesetzt wird:

Wie das Werkzeug verwendet wird und Materialien geschnitten oder angebohrt werden.

Das Werkzeug ist in gutem Zustand und gut gepflegt.

Verwendung des richtigen Zubehörs für das Werkzeug und Gewährleistung seiner Schärfe und seines guten Zustands.

Die Festigkeit der Handgriffe und ob Antivibrationszubehör verwendet wird.

Und ob das verwendete Werkzeug dem Design und diesen Anweisungen entsprechend verwendet wird.

**Wird dieses Werkzeug nicht anemessen gehandhabt, kann es ein Hand-Arm-Vibrationssyndrom erzeugen.**



**WARNUNG:** Um genau zu sein, sollte eine Abschätzung des Belastungsgrades aller Arbeitsabschnitte während tatsächlicher Verwendung berücksichtigt werden, z.B. die Zeiten, wenn das Werkzeug ausgeschaltet ist, und wenn es sich im Leerlauf befindet und eigentlich nicht eingesetzt wird. Auf diese Weise kann der Belastungsgrad während der gesamten Arbeitszeit wesentlich gemindert werden.

Minimieren Sie Ihr Risiko, dem Sie bei Vibrationen ausgesetzt sind.

Verwenden Sie IMMER scharfe Meißel, Bohrer und Sägeblätter.

Pflegen Sie dieses Werkzeug diesen Anweisungen entsprechend und achten Sie auf eine gute

Einfettung (wo erforderlich).

Bei regelmäßiger Verwendung dieses Werkzeugs sollten Sie in Antivibrationszubehör investieren.

Vermeiden Sie den Einsatz von Werkzeugen bei Temperaturen von 10°C oder darunter.

Machen Sie einen Arbeitsplan, um die Verwendung von hochvibrierenden Werkzeugen auf mehrere Tage zu verteilen.

## **ZUBEHÖRTEILE**

|   |          |
|---|----------|
| <b>Zusatzhandgriff</b>  | <b>1</b> |
| <b>Bohrtiefenanschlag</b>                                       | <b>1</b> |
| <b>SDS Bohrer (8 10 12x150mm)</b>                               | <b>3</b> |
| <b>SDS Spitzmeißel &amp; Flachmeißel (250mm)</b>                | <b>2</b> |
| <b>Staubschutzhäube</b>   | <b>1</b> |
| <b>Schraubenschlüssel</b>                                       | <b>1</b> |
| <b>Zahnkranzbohrfuttersatz mit Adapter, Bohrfutterschlüssel</b> | <b>1</b> |
| <b>Schmierfettplastikbehälter</b>                               | <b>1</b> |

Wir empfehlen Ihnen, sämtliche Zubehörteile beim selben Fachhändler zu beziehen, bei dem Sie auch Ihr Elektrowerkzeug gekauft haben. Weitere Informationen finden Sie auf der Verpackung der Zubehörteile. Auch Ihr Fachhändler berät Sie gerne.



# SICHERHEITSHINWEISE FÜR HAMMER

- 1. Tragen Sie Gehörschutz, Wenn Sie die Schlagbohrmaschine benutzen.** Lärmaussetzung kann Hörverlust verursachen.
- 2. Benutzen Sie den zusätzlichen Handgriff, der mit dem Werkzeug geliefert wird.** Kontrollverlust kann Personenschäden zufolge haben.
- 3. Halten Sie das Werkzeug nur an den isolierten griffigen Oberflächen, wenn Sie einen Einsatz durchführen, bei dem Schneidwerkzeuge eventuell versteckte Kabel berühren könnten.** Berührung mit einem unter Strom stehenden Kabel kann auch die Metallteile des Gerätes unter Strom setzen und dem Bedienenden einen Stromschlag versetzen.

# ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR BOHRHAMMER

- 1. Tragen Sie eine Staubschutzmaske.**

## SYMBOLS



Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr bitte die Bedienungsanleitung durchlesen



Schutzisolation



WARNUNG



Tragen Sie einen Gehörschutz



Tragen Sie eine Schutzbrille



Tragen Sie eine Staubschutzmaske



Elektroprodukte dürfen nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden, sondern sollten nach Möglichkeit zu einer Recyclingstelle gebracht werden. Ihre zuständigen Behörden oder Ihr Fachhändler geben Ihnen hierzu gerne Auskunft.

## HINWEISE ZUM BETRIEB



**HINWEIS:** Lesen Sie das Handbuch vor Inbetriebnahme des Werkzeuges sorgfältig durch.

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist bestimmt zum Hammerbohren in Beton, Ziegel und Gestein sowie für leichte Meißelarbeiten. Es ist ebenso geeignet zum Bohren ohne Schlag in Holz, Metall, Keramik und Kunststoff.

### 1. ZUSATZGRIFF EINSTELLEN (Siehe A)

Aus Sicherheitsgründen sollte der Zusatzgriff immer verwendet werden.

Zum Einstellen lösen Sie den Griff-Arretierknopf durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn. Drehen Sie den Griff um seine Achse oder das gesamte Griffstück um das Werkzeug herum – siehe Abb. A. Ziehen Sie den Arretierknopf wieder fest an.

### 2. TIEFENANSLAG VERWENDEN (Siehe A)

Mit dem Tiefenanschlag können Sie eine konstante Bohrtiefe vorgeben. Drehen Sie die Arretierschraube am Oberteil des Handgriffs zum Lösen gegen den Uhrzeigersinn, schieben Sie den Tiefenanschlag in den Griff ein. Stellen Sie die gewünschte Tiefe ein. Drehen Sie die Arretierschraube zum Fixieren im Uhrzeigersinn.

### 3. BITS ODER BOHRFUTTER ANBRINGEN (Siehe B1)

Reinigen Sie den Meißelschaft und tragen Sie etwas Schmiermittel auf, ehe Sie den Meißel einsetzen. Fassen Sie den drehbaren Griff, ziehen Sie die Arretierhülse zurück, setzen Sie

ein Bit oder das Bohrfutter in den Bithalter ein. Schieben Sie den Meißel drehend ein, bis Sie einen Widerstand spüren – der Schaft sitzt komplett in der Meißelhalterung. Wenn der Meißel richtig sitzt, lassen Sie die Arretierhülse los. Dadurch werden Bit oder Bohrfutter fixiert.

Nach der Installation vergewissern Sie sich grundsätzlich, dass das Werkzeug oder das Bohrfutter absolut fest im Bithalter sitzt - dazu versuchen Sie es herauszuziehen; es darf sich nicht herausziehen lassen.

Falls das Bit oder das Bohrfutter nicht richtig fixiert sein sollte, beginnen Sie von vorne.

#### **4. BITS ODER BOHRFUTTER HERAUSNEHMEN (Siehe B1)**

Zum Herausnehmen des Werkzeugs oder Bohrfutters ziehen Sie die Arretierhülse zurück, halten sie in dieser Position und nehmen das Werkzeug oder Bohrfutter heraus.

**HINWEIS:** Bit oder Bohrfutter werden am Schaft gehalten und können im fixierten Zustand nicht herausgenommen werden.

#### **5. BOHRFUTTER VERWENDEN**

Zur vielseitigen Anwendung wird Ihr Bohrhammer mit einem 3-Backen-Bohrfutter geliefert. Dadurch können Sie auch mit anderen als mit SDS-Werkzeugen/-Bits arbeiten.



**WARNUNG! Das 3-Backen-Bohrfutter ist ausschließlich zum BOHREN in Holz und Metal geeignet. Benutzen Sie dieses Bohrfutter NIEMALS zum Schlagbohren oder Meißeln. IN DIESEM FALL KANN DAS BOHRFUTTER BESCHÄDIGT WERDEN.**

#### **Bohrerbits in das Bohrfutter einsetzen. (Siehe B2)**

Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie Bohrerbits einsetzen.

Stecken Sie den Spannschlüssel in das Bohrfutter und drehen Sie ihn entgegen dem Uhrzeigersinn, um das Bohrfutter loszuschrauben, fügen Sie den Bohrer/das Werkzeug ein und ziehen Sie das Bohrfutter

fest an, in dem Sie den Spannschlüssel im Uhrzeigersinn drehen. Entfernen Sie den Spannschlüssel und legen Sie ihn in den Blasformkoffer zurück.


#### **6. BEDIENUNG DES EIN-/AUSSCHALTERS (Siehe C)**

Drücken Sie, um das Werkzeug zu starten und lassen Sie los, um es abzuschalten.


#### **7. SCHALTER FÜR VARIABLE DREHZAHLSTEUERUNG (Siehe D)**

Bei höheren Einstellungszahlen steigt die Drehzahl, bei niedrigeren Einstellungszahlen sinkt die Drehzahl entsprechend.

#### **8. BOHRHAMMERFUNKTION (Siehe E,F)**


1) Zum Bohren in Beton, Mauerwerk und ähnliche Materialien drücken Sie die Freigabetaste (A) und drehen den Umschalter, bis das Dreieck auf das Symbol "  " zeigt. (Siehe E)


**HINWEIS:** Vor dem Drehen des Umschalters muss die Freigabetaste gedrückt werden. Falls sich der Umschalter nicht in die gewünschte Position bringen lassen sollte, lassen Sie den Bohrhammer kurz anlaufen und drehen den Umschalter danach erneut.

2) Drehen Sie den Hämmern/Bohren-Umschalter in die Hämmern-Position "  " . (Siehe F)

3) Ihr Bohrhammer ist nun auf Bohren in Mauerwerk eingestellt.


#### **9. BOHREN (Siehe G,H)**

1) Drücken Sie die Freigabetaste (A) und drehen Sie den Umschalter, bis das Dreieck auf das Symbol "  " zeigt. (Siehe G)

2) Drehen Sie den Hämmern/Bohren-Umschalter in die Bohren-Position "  " . (Siehe H)

3) Ihr Bohrhammer ist nun auf Bohren eingestellt.

#### **10. MEIßELN (Siehe I,J)**

1) Zum Zerspanen, Auskehlen oder Zertrümmern drücken Sie die Freigabetaste (A) und drehen den Umschalter, bis das Dreieck am Schmiermittelbehälterdeckel auf das Symbol "  " zeigt. (Siehe I)

2)Drehen Sie den Hämmer/Bohren-Umschalter in die Hämmer-Position "HT". (Siehe J)

3)Ihr Werkzeug ist nun auf Meißeln eingestellt.



**WARNUNG: Achten Sie in jedem Fall darauf, dass der Umschalter in der Meißeln-Position einrastet. Ansonsten besteht Unfallgefahr!**

### 11. STAUBSAMMLER (Siehe K)

Der Staubsammler verhindert, dass Staub bei Überkopparbeiten auf das Werkzeug oder auf Sie rieselt. Bringen Sie den Staubsammler wie in Abb. K gezeitigt am Meißel an.

### 12. SCHMIERUNG (Siehe L)

Das Gerät ist ölgeschmiert. Schmiermittel muss nur nachgefüllt werden, wenn die Arbeitseffizienz des Hammers nachläßt. Öffnen Sie dazu die Schmierkappe an der Oberseite des Hammers mithilfe des beiliegenden Schlüssels. Dann füllen Sie ca. 30g des beiliegenden Schmiermittels ein. Die Spezifikationen des Schmiermittels sind Universalschmiermittel auf Lithium-Basis. Dabei ist unbedingt das vorgesehene Wox Öl zu verwenden.



**ACHTUNG:** Schmiermittel und -behälter von Kindern fernhalten!

### 13. DIE KOHLEBÜRSTEN ERSETZEN (Siehe M,N)

Ziehen Sie den Netzstecker.

Lösen Sie die Kohlebürstenkappe mit einem Schraubendreher.

Entnehmen Sie die Kohlebürste. Prüfen Sie die Länge der Bürste; tauschen Sie sie aus, wenn die Länge weniger als 6 mm beträgt. Beim Austausch wechseln Sie immer beide Bürsten auf einmal aus; auch dann, wenn die Länge einer Bürste noch mehr als 6 mm beträgt.

Schrauben Sie die Kohlebürstenkappe wieder vollständig auf. Überzeugen Sie sich davon, dass das Werkzeug arbeitet. Ehe Sie mit der Arbeit beginnen, lassen Sie das Werkzeug ein paar Minuten laufen, damit sich die Bürsten etwas einschleifen können.

## TIPPS ZUR ARBEIT MIT IHREM WERKZEUG

1. Vermindern Sie den Druck auf das Bit, wenn es kurz vor dem Durchbruch steht. Dadurch vermeiden Sie ein Verklemmen des Bohrers.
2. Bei größeren Löchern bohren Sie zuerst ein Führungsloch mit einem kleineren Bohrer.
3. Üben Sie immer nur senkrechten Druck auf den Bohrer aus; idealerweise rechtwinklig zum Werkstück.
4. Schalten Sie niemals den Betriebsmodus um, während das Gerät läuft.
5. Üben Sie beim Meißeln keinen übermäßigen Druck aus. Mehr Druck beschleunigt das Arbeiten nicht.

## WARTUNG

**Ziehen Sie grundsätzlich den Netzstecker, bevor Sie Einstell-, Reparatur- oder Wartungstätigkeiten ausführen.**

Es enthält keine Teile, die Sie warten müssen. Reinigen Sie Ihr Werkzeug niemals mit Wasser oder chemischen Loesungsmitteln. Wischen Sie es mit einem trockenen Tuch sauber. Lagern Sie Ihr Werkzeug immer an einem trockenen Platz. Sorgen Sie dafür, dass bei staubigen Arbeiten die Lüftungsöffnungen frei sind. Falls es erforderlich sein sollte, den Staub zu entfernen, trennen Sie zuerst das Elektrowerkzeug vom Stromversorgungsnetz. Verwenden Sie nichtmetallische Objekte zum Entfernen von Staub und vermeiden Sie das Beschädigen innerer Teile. Gelegentlich sind durch die Lüftungsschlitze hindurch Funken zu sehen. Dies ist normal und wird Ihr Werkzeug nicht beschädigen.

Falls das Netzkabel beschädigt sein sollte, muss es vom Hersteller, einem seiner Service-Beauftragten oder einer ähnlich qualifizierten Person instandgesetzt werden, damit es nicht zu Gefährdungen kommt.

## FEHLERBEHEBUNG

1. Falls Ihr Elektrowerkzeug nicht anlaufen sollte, überprüfen Sie zuerst, ob der Stecker richtig in die Steckdose eingesteckt ist.
2. Falls sich Ihr Werkzeug bei der Arbeit stark erwärmen sollte, halten Sie es an, schalten auf Bohren um und lassen das Werkzeug 2 Minuten ohne Belastung laufen.
3. Sollte das Werkzeug mit geringerer Leistung arbeiten, füllen Sie Schmiermittel nach.
4. Bei schlechteren Ergebnissen prüfen Sie nach, ob das Werkzeug stumpf geworden ist.
5. Falls sich Fehler nicht beheben lassen sollten, lassen Sie das Werkzeug bei einem autorisierten Händler reparieren.

## UMWELTSCHUTZ



Elektroprodukte dürfen nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt

werden, sondern sollten nach Möglichkeit zu einer Recyclingstelle gebracht werden. Ihre zuständigen Behörden oder Ihr Fachhändler geben Ihnen hierzu gerne Auskunft.

## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir,  
POSITEC Germany GmbH  
Konrad-Adenauer-Ufer 37  
50668 Köln

Erklären hiermit, dass unser Produkt Beschreibung **WORX Bohrhammer**  
Typ **WX333 (330~359-Bezeichnung der Maschine, Repräsentant Bohrhammer)**  
Funktion **Hämmern verschiedener Materialien**

Den Bestimmungen der folgenden Richtlinien entspricht:

**2006/42/EC,**  
**2011/65/EU,**  
**2014/30/EU**

Normen

**EN 60745-1,**  
**EN 60745-2-6,**  
**EN 55014-1,**  
**EN 55014-2,**  
**EN 61000-3-2,**  
**EN 61000-3-3**

Zur Kompilierung der technischen Datei ermächtigte Person,

**Name Russell Nicholson**  
**Anschrift Positec Power Tools (Europe) Ltd, PO Box 6242 Newbury RG14 9LT UK**



Suzhou 2016/03/17

Allen Ding  
Stellvertretender Chefsingenieur, Prüfung und Zertifizierung


- 1. VERROU DE FERMETURE**
- 2. BUTÉE DE PROFONDEUR**
- 3. COUVERCLE DU RÉSERVOIR À GRAISSE**
- 4. COMMUTATEUR MARCHÉ/ARRÊT**
- 5. COMMANDE DE MARTEAU OU DE PERCEUSE**
- 6. COMMUTATEUR DE MODE MARTEAU OU BURIN**
- 7. BOUTON DE VARIATION DE VITESSE**
- 8. MÈCHES SDS\***
- 9. CLÉ**
- 10. MANDRIN À CLÉ AVEC ADAPTATEUR, CLÉ DE MANDRIN\***
- 11. BOÎTIER À ENDUIS EN PLASTIQUE\***
- 12. COUVERCLE À POUSSIÈRE\***
- 13. BURINS (À POINTE ET PLAT)\***
- 14. POIGNÉE AUXILIAIRE**

\* Les accessoires reproduits ou décrits ne sont pas tous compris avec le modèle standard livré.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

21

Type **WX333 (330~359-désignations des pièces, illustration de la Marteau Perforateur)**

|                            |  |      |
|----------------------------|--|------|
| Tension nominale-fréquence | 220-240V~50/60Hz   |      |
| Puissance                  | 1250W  |      |
| Vitesse à vide             | 0-750/min  |      |
| Amplitude de vibration     | 0-3700/min   |      |
| Puissance nominale         | 5.0J   |      |
| Type de foret              | SDS-plus   |      |
| Capacité max. de perçage   | Acier  | 13mm |
|                            | Béton  | 32mm |
|                            | Bois   | 40mm |
| Double isolation           |  |      |
| Poids de la machine        | 6.1kg  |      |

# DONNÉES SUR LE BRUIT ET LES VIBRATIONS

|  |                     |
|--|---------------------|
| Niveau de pression acoustique  | $L_{pA}$ : 90dB(A)  |
| Niveau de puissance acoustique   | $L_{WA}$ : 101dB(A) |
| $K_{pA}$ & $K_{WA}$  | 3.0dB(A)            |
| Porter des protections auditives lorsque la pression sonore est supérieure à | 80dB(A)             |



## INFORMATIONS RELATIVES AUX VIBRATIONS

Valeurs totales de vibrations déterminées selon l'EN 60745

|                                    |  |
|------------------------------------|--|
| Perçage à percussion dans du béton | Valeur d'émission de vibrations $a_{h,HD} = 17.4m/s^2$   |
|                                    | Incertitude $K=1.5m/s^2$                                 |
| Burinage                           | Valeur d'émission de vibrations $a_{h,Cheq} = 14.3m/s^2$ |
|                                    | Incertitude $K=1.5m/s^2$                                 |

Il est possible d'utiliser la valeur totale déclarée des vibrations pour comparer cet outil à un autre outil, et il est aussi possible d'utiliser cette valeur pour une appréciation préliminaire de l'exposition.



**AVERTISSEMENT:** La valeur d'émission de vibrations pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer de la valeur déclarée selon la façon dont l'outil est utilisé, selon les exemples suivants et d'autres variations sur la façon dont l'outil est utilisé: Comment l'outil est utilisé et quels matériaux sont percés.

L'outil est en bon état et bien entretenu.

L'utilisation du bon accessoire pour l'outil et l'assurance qu'il est affuté et en bon état.

Le serrage du grip sur les poignées et le cas échéant les accessoires anti-vibrations utilisés.

Et l'outil est utilisé comme prévu dans sa conception et dans les présentes instructions.

**Cet outil peut causer un syndrome de vibration du bras et de la main s'il n'est pas correctement géré.**



**AVERTISSEMENT:** Pour être précise, une évaluation du niveau d'exposition en conditions réelles d'utilisation doit également tenir compte de toutes les parties du cycle d'utilisation telles que les moments où l'outil est éteint, et ceux où il fonctionne au ralenti mais ne réalise pas réellement de tâche. Ceci peut réduire de façon significative le niveau d'exposition et la période de fonctionnement totale.

Aider à minimiser le risque d'exposition aux vibrations.

Utilisez TOUJOURS des ciseaux, des forets et des lames affûtés.

Entretenez cet outil en accord avec les présentes instructions et maintenez-le lubrifié (si approprié).

Si l'outil doit être utilisé régulièrement, alors investissez dans des accessoires anti-vibrations.

Évitez d'utiliser des outils à des températures de 10°C ou moins.

Planifiez votre travail pour étaler toute utilisation d'outil à fortes vibrations sur plusieurs jours.

# ACCESSOIRES

|  |          |
|--|----------|
| <b>Poignée auxiliaire</b>                            | <b>1</b> |
| <b>Butée de profondeur</b>                           | <b>1</b> |
| <b>Mèches SDS (8 10 12x150mm)</b>                    | <b>3</b> |
| <b>Burins SDS (plat et pointu 250mm)</b>             | <b>2</b> |
| <b>Couvercle à poussière</b>                         | <b>1</b> |
| <b>Clé</b>   | <b>1</b> |
| <b>Mandrin à clé avec adaptateur, clé de mandrin</b> | <b>1</b> |
| <b>Boîtier à enduis en plastique</b>                 | <b>1</b> |

Nous recommandons d'acheter tous les accessoires dans le magasin d'acquisition de la machine. Pour plus d'informations, se référer à l'emballage des accessoires. Le personnel du magasin est également là pour vous conseiller.

# AVERTISSEMENTS DE SECURITE POUR LES MARTEAUX

- 1. Porter une protection pour les oreilles.** L'exposition au bruit peut causer une perte d'audition.
- 2. Veuillez utiliser les poignées auxiliaires fournies avec l'outil.** La perte de contrôle peut engendrer des blessures.
- 3. Tenir l'outil par ses surfaces antidérapantes et isolées si l'outil de coupe risque d'entrer en contact avec des câbles cachés.** L'entrée en contact avec un câble sous tension rendra les parties en métal de l'outil également sous tension et l'utilisateur pourrait recevoir une décharge électrique.

## CONSIGNES DE SECURITE SUPPLEMENTAIRES POUR VOTRE MARTEAU

- 1. Porter un masque contre la poussière.**

## SYMBOLES



Pour réduire le risque de blessure, l'utilisateur doit lire le manuel d'instructions



Classe de protection



Avertissement



Porter une protection pour les oreilles



Porter une protection pour les yeux



Porter un masque contre la poussière



Les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas être déposés avec les ordures ménagères. Ils doivent être collectés pour être recyclés dans des centres spécialisés. Consultez les autorités locales ou votre revendeur pour obtenir des renseignements sur l'organisation de la collecte.



# FONCTIONNEMENT



**REMARQUE:** Avant d'utiliser cet outil, lire attentivement les instructions.

## RESTRICTIONS D'UTILISATION

L'appareil est conçu pour les travaux de perçage en frappe dans le béton, la brique et la pierre ainsi que pour de petits travaux de burinage. Il est également approprié pour le perçage sans frappe dans le bois, le métal, la céramique et les matières plastiques.

### 1. AJUSTEMENT DE LA POIGNÉE AUXILIAIRE (Voir A)

Pour votre sécurité, il est recommandé de toujours utiliser les poignées auxiliaires. Pour ajuster la poignée, desserrer le bouton sous la poignée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et tourner la poignée autour de l'axe de la poignée jusqu'à l'obtention de la position désirée. Serrer fortement.

### 2. UTILISER LA JAUGE DE PROFONDEUR (Voir A)

La jauge de profondeur peut être utilisée pour régler une profondeur constante du foret. Pivoter l'écrou de fermeture sur le dessus de la poignée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour desserrer, insérer le témoin de profondeur dans la poignée. Ajuster le à la profondeur de perçage souhaitée. Tourner l'écrou de fermeture dans le sens des aiguilles d'une montre pour resserrer.

### 3. INSTALLATION DES OUTILS OU DU MANDRIN (Voir B1)

Nettoyer la tige de la mèche et appliquer de la graisse lubrifiante avant de l'utiliser. Tenir la poignée rotative, tirer en arrière sur le verrou et insérer l'outil ou la mèche dans le mandrin. Tourner le foret et pousser le dedans jusqu'à ressentir une résistance. L'axe s'abaisse complètement dans le mandrin. Lorsque vous êtes satisfait de la position, relâcher le verrou de fermeture noire. Cela fermera l'outil ou le foret dans cette position. Après l'avoir installé, toujours s'assurer que l'outil ou le foret est bien enclenché dans la

porte mèche en tirant dessus pour le faire sortir. Si l'outil ou le foret n'est pas bien inséré, le réinstaller.

### 4. RETIRER L'OUTIL OU LE MANDRIN À CLÉ (Voir B1)

Pour enlever l'outil ou le foret, tirer en arrière sur le verrou, prendre l'outil ou le foret et le retirer.

**REMARQUE:** Le foret ou l'outil sont fermement fixés par le manche et ne peuvent être retirés une fois le verrou fermé.

### 5. UTILISER LE FORET

Pour plus de confort, votre marteau perforateur est accompagné d'un mandrin à trois mâchoires. Cela vous permettra de travailler avec des forets et outils non SDS.



**AVERTISSEMENT! Le mandrin à trois mâchoires est destiné aux travaux de PERÇAGE sur bois et métaux uniquement. NE JAMAIS utiliser ce mandrin avec un marteau perforateur ou un foret. CE MANDRIN POURRAIT ÊTRE ENDOMMAGE SI VOUS FAITES CELA.**

### Insérer un foret dans le mandrin. (Voir B2)

Avant d'installer le foret, débrancher le câble d'alimentation.

Placer la clé à mandrin sur le mandrin, tourner la clé dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le desserrer, insérer le foret/l'outil et serrer fermement le mandrin avec la clé à mandrin dans le sens des aiguilles d'une montre. Enlever la clé et la remettre dans son coffret.

### 6. UTILISATION DU BOUTON MARCHE/ ARRÊT (Voir C)


Appuyer sur le bouton pour démarrer l'outil et relâcher pour l'arrêter.

### 7. UTILISATION DE L'INTERRUPTEUR DE VARIATION DE VITESSE (Voir D)


La vitesse augmente en tournant le bouton vers les chiffres les plus élevés et descend en le tournant vers les chiffres les plus petits.

## 8. FONCTION PERCEUSE À CIMENT

(Voir E, F)


1) Pour bien forer, perçage dans le béton etc, appuyez sur le bouton de verrouillage (A) et tournez le bouton sélecteur pour que le signe "  " pointe vers le triangle. (Voir E)


**REMARQUE:** Appuyer sur le verrou du bouton de sélection pour pouvoir ajuster le bouton de sélection. Si le bouton de sélection ne peut pas s'enclencher dans la position voulue, mettez en marche un peu la machine et réajuster le bouton de sélection une nouvelle fois.

2) Tourner le bouton de sélection marteau ou perceuse vers la position "  " sur le couvercle du réservoir à graisse. (Voir F)

3) Vous êtes maintenant préparé pour percer le béton.


## 9. FONCTION FORAGE (Voir G, H)


1) Appuyez sur le bouton de verrouillage (A) et tournez le bouton sélecteur pour que le signe "  " pointe vers le triangle. (Voir G)

2) Tourner le bouton de sélection marteau ou perçage vers la position Action perçage "  ". (Voir H)


3) Vous avez réglé la fonction forage.

## 10. FONCTION BURIN (Voir I, J)

1) Pour ébrécher, canneler ou détruire, appuyez sur le bouton de verrouillage (A) et tournez le bouton sélecteur pour que le signe "  " pointe vers le triangle. (Voir I)

2) Tourner le bouton de sélection de la fonction perçage ou marteau vers la position Action marteau "  ". (Voir J)

3) Vous venez d'installer l'action **Burin** pour les travaux au burin.


 **AVERTISSEMENT: Être bien sûr d'avoir enclenché le bouton de sélection dans la position action Burin. Si ce n'est pas le cas, cela pourrait provoquer un accident.**

## 11. COUVERCLE À POUSSIÈRE (Voir K)

Utiliser le couvercle à poussière pour empêcher la poussière de tomber sur vous et l'outil lorsque vous effectuez des travaux de perçage en hauteur. Attacher le couvercle à poussière à la mèche comme indiqué sur la K.

## 12. LUBRIFICATION DE LA MACHINE (Voir L)

L'appareil est graissé à l'huile. Il n'est nécessaire de rajouter de la graisse que lorsque la productivité du marteau baisse. Ouvrez le couvercle du compartiment à graisse qui se trouve au sommet du marteau à l'aide de la clé à ergots fournie. Ajoutez environ 30 g de la graisse fournie avec votre outil. La graisse doit être une graisse au lithium de type générique. L'utilisation de l'huile prévue par Worx est obligatoire.

 **ATTENTION:** Tenir le récipient à graisse éloigné des enfants.

## 13. REMPLACEMENT DES BALAIS

(Voir M, N)

Débranchez la prise de l'alimentation. Dévissez le capot des charbons à l'aide d'un tournevis.

Retirez le charbon. Vérifiez la taille du charbon et remplacez-le si sa longueur est inférieure à 6 mm. Remplacez toujours les charbons par paire, même si l'un des deux charbons mesure plus de 6 mm de long. Revissez le capot. Vérifiez que l'outil fonctionne avant de l'utiliser, en le laissant fonctionner pendant quelques minutes.

## ASTUCES CONCERNANT VOTRE OUTIL

1. Réduire la pression sur le foret lorsque la surface va être percée de manière à éviter d'empêcher le foret de gripper.
2. Lors du forage d'un grand trou, d'abord percer un trou pilote en utilisant un foret plus petit.
3. Toujours enfoncer le foret en ligne droite, et si possible en formant un angle droit avec la surface à forer.
4. Ne jamais changer de mode opératoire pendant que le foret est en marche.
5. Ne pas exercer une trop forte pression sur l'outil lors du cisèlement. Une pression trop forte sur l'outil ne fait pas avancer le travail plus rapidement.

## ENTRETIEN

**Retirer la fiche de la prise avant de**

## procéder à un réglage, une réparation ou un entretien.

Il n'y a pas de pièces réparables par l'utilisateur dans cet outil. Ne jamais utiliser d'eau ou de nettoyants chimiques pour nettoyer l'outil. Nettoyer avec un chiffon sec. Toujours conserver l'outil motorisé dans un endroit sec. Maintenir les fentes de ventilation du moteur propres. Empêcher que les commandes de marche soient couvertes de sciure. Il est normal que des étincelles soient visibles dans les fentes de ventilation, cela n'endommagera pas l'outil motorisé.

Si l'alimentation est endommagée, elle doit être remplacée par le fabricant, son agent de maintenance ou une personne qualifiée de façon similaire, afin d'éviter tout danger.

## DÉPANNAGE

1. Si votre outil électrique ne démarre pas, vérifiez d'abord la fiche d'alimentation secteur.
2. Si votre marteau perforateur devenait trop chaud pendant le travail, régler l'outil en mode perçage et le laisser tourner à la vitesse maximum à vide pendant deux minutes.
3. Si l'efficacité de fonctionnement de votre marteau piqueur est trop faible, veuillez ajouter de la graisse lubrifiante dans le réservoir à graisse.
4. Si votre marteau fonctionne peu efficacement, veuillez vérifier que l'outil n'est pas émoussé.
5. Si la panne ne peut être corrigée, renvoyez la défonceuse à un agent agréé pour les réparations.

## PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas être déposés avec les ordures ménagères. Ils sont collectés pour être recyclés dans des centres spécialisés. Consultez les autorités locales ou votre revendeur pour obtenir des renseignements sur l'organisation de la collecte.

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous,  
POSITEC Germany GmbH  
Konrad-Adenauer-Ufer 37  
50668 Köln

Déclarons ce produit,  
Description **WORX Marteau Perforateur**  
Type **WX333 (330-359-désignations des pièces, illustration de la Marteau Perforateur)**  
Fonction **Martelage de différents matériaux**

Conforme aux directives suivantes,  
**2006/42/EC,**  
**2011/65/EU,**  
**2014/30/EU**

Et conforme aux normes  
**EN 60745-1,**  
**EN 60745-2-6,**  
**EN 55014-1,**  
**EN 55014-2,**  
**EN 61000-3-2,**  
**EN 61000-3-3**

La personne autorisée à compiler le dossier technique,

**Nom Russell Nicholson**  
**Adresse Positec Power Tools (Europe) Ltd, PO Box 6242 Newbury RG14 9LT UK**



Suzhou 2016/03/17  
Allen Ding  
Ingénieur en chef adjoint, Essais & Certification

- 1. MANICOTTO PER BLOCCAGGIO**
- 2. ASTA DI PROFONDITÀ**
- 3. COPERCHIO SCOMPARTO LUBRIFICANTE**
- 4. INTERRUOTTORE D'ACCENSIONE/SPEGNIMENTO**
- 5. SELETTORE FUNZIONE MARTELLO O TRAPANO**
- 6. SELETTORE FUNZIONE MARTELLO O SCALPELLO**
- 7. CONTROLLO VARIABILE DELLA VELOCITÀ**
- 8. PUNTE SDS\***
- 9. CHIAVE**
- 10. MANDRINO A CHIAVE CON ADATTATORE E CHIAVE\***
- 11. RECIPIENTE DI PLASTICA PER GRASSO\***
- 12. PROTEZIONE ANTI-POLVERE\***
- 13. SCALPELLO A PUNTA & SCALPELLO PIANO\***
- 14. IMPUGNATURA SUPPLEMENTARE**

\*Accessori illustrati o descritti non fanno necessariamente parte del volume di consegna.

28

## DATI TECNICI

Codice **WX333 (330~359-designazione del macchinario rappresentativo del Martello rotativo)**

|                           |                  |      |
|---------------------------|------------------|------|
| Tensione nominale         | 220-240V~50/60Hz |      |
| Potenza nominale          | 1250W            |      |
| Velocità a vuoto          | 0-750/min        |      |
| Velocità nominale impatto | 0-3700/min       |      |
| Energia di impatto        | 5.0J             |      |
| Tipo di mandrino          | SDS-plus         |      |
| Perforazione max.         | Acciaio          | 13mm |
|                           | Calcestruzzo     | 32mm |
|                           | Legno            | 40mm |
| Classe protezione         | □/II             |      |
| Peso macchina             | 6.1kg            |      |

## INFORMAZIONI SUL RUMORE

Pressione acustica ponderata A  $L_{pA}$ : 90dB(A)

Potenza acustica ponderata A  $L_{wA}$ : 101dB(A)

$K_{pA}$  &  $K_{wA}$  3.0dB(A)

Indossare protezione per le orecchie quando la pressione acustica è superiore a 80dB(A)



## INFORMAZIONI SULLA VIBRAZIONE

I valori totali di vibrazione sono determinati secondo lo standard EN 60745

|                                       |  |
|---------------------------------------|--|
| Perforazione a percussione su cemento | Valore emissione vibrazioni $a_{h,HD} = 17.4m/s^2$   |
|                                       | Incertezza $K=1.5m/s^2$                              |
| Scalpellatura                         | Valore emissione vibrazioni $a_{h,Cheq} = 14.3m/s^2$ |
|                                       | Incertezza $K= 1.5m/s^2$                             |

Il valore totale dichiarato delle vibrazioni può essere utilizzato per confrontare un utensile con un altro e in una valutazione di esposizione preliminare.

**AVVERTENZA:** Il valore delle vibrazioni emesse durante il reale utilizzo dello strumento possono differire dal valore dichiarato in base ai modi con cui viene usato lo strumento, ai seguenti esempi e ad altre variabili:

Come viene usato l'apparecchio e i materiali forati.

Le condizioni e la buona manutenzione dello strumento.

L'uso dell'accessorio corretto per il taglio e la sua affilatura, nonché le sue buone condizioni.

La stretta sull'impugnatura e l'eventuale utilizzo di accessori antivibrazione.

L'adeguatezza dell'utilizzo dell'utensile rispetto a quanto previsto.

**Questo strumento potrebbe causare la sindrome della vibrazione dell'avambraccio se il suo utilizzo non viene gestito correttamente.**

**AVVERTENZA:** Per essere precisi, una stima del livello di esposizione nelle attuali condizioni di utilizzo dovrebbe anche tenere conto di tutte le parti del ciclo operativo, come le volte in cui lo strumento viene spento e il tempo in cui viene lasciato girare a vuoto senza realmente fare il suo lavoro. Questo potrebbe ridurre significativamente il livello di esposizione sul periodo di lavoro totale.

Un aiuto a minimizzare il proprio rischio di esposizione alle vibrazioni.

Usare sempre scalpelli, trapani e lame affilati.

Conservare questo strumento sempre in conformità a queste istruzioni e mantenerlo ben lubrificato (dove appropriato).

Se lo strumento deve essere usato regolarmente, investire in accessori antivibrazione.

Evitare l'utilizzo dello strumento a temperature di 10°C o inferiori.

Pianificare il programma di lavoro in modo da suddividere i lavori che implicano le maggiori vibrazioni nell'arco di più giorni.

# ACCESSORI

|  |          |
|--|----------|
| <b>Impugnatura supplementare</b>                           | <b>1</b> |
| <b>Asta di profondità</b>                                  | <b>1</b> |
| <b>Punte SDS (8 10 12x150mm)</b>                           | <b>3</b> |
| <b>SDS scalpello a punta &amp; scalpello piano (250mm)</b> | <b>2</b> |
| <b>Protezione anti-polvere</b>                             | <b>1</b> |
| <b>Chiave</b>  | <b>1</b> |
| <b>Mandrino a chiave con adattatore e chiave</b>           | <b>1</b> |
| <b>Recipiente di plastica per grasso</b>                   | <b>1</b> |

Si raccomanda di acquistare tutti gli accessori nello stesso negozio in cui è stato acquistato l'attrezzo. Fare riferimento alla confezione dell'accessorio per altri dettagli. Il personale del negozio può aiutarvi e consigliarvi.

# INDICAZIONI DI SICUREZZA PER MARTELLI

- 1. Indossare protezione per le orecchie.** L'esposizione al rumore può provocare la perdita dell'udito.
- 2. Usare le impugnature ausiliarie fornite in dotazione all'attrezzo.** La perdita di controllo può provocare lesioni personali.
- 3. Afferrare lo strumento per le apposite maniglie quando si eseguono operazioni durante le quali l'attrezzo potrebbe entrare in contatto con cavi nascosti.** Il contatto con cavi elettrici in tensione espone l'operatore al rischio di scosse elettriche.

## ALTRE INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA PER IL MARTELLI

- 1. Indossare una mascherina antipolvere.**

## SIMBOLI



Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere il manuale di istruzioni



Classe protezione



Attenzione



Indossare protezione per le orecchie



Indossare protezione per gli occhi



Indossare una mascherina antipolvere

I prodotti elettrici non possono essere gettati tra i rifiuti domestici. L'apparecchio da rottamare deve essere portato al centro di riciclaggio per un corretto trattamento. Controllare con le autorità locali o con il rivenditore per localizzare il centro di riciclaggio più vicino.



## PROCEDURA PER LA CARICA



**NOTA:** Leggere scrupolosamente il manuale delle istruzioni prima di usare l'attrezzo.

### USO CONFORME ALLE NORME

La macchina è idonea per l'esecuzione di forature battenti in mattoni, nel calcestruzzo e nel materiale minerale e così pure per leggeri lavori di scalpellatura. Essa è adatta anche per forature non battenti nel legno, nel metallo, nella ceramica ed in materiali sintetici.

### 1. IMPUGNATURA AUSILIARIA (Vedi A)

Per sicurezza personale si raccomanda sempre l'utilizzo dell'impugnatura ausiliaria.

Per regolare l'impugnatura, ruotare la base dell'impugnatura in senso antiorario e ruotare la maniglia attorno all'anello del martello fino a che l'impugnatura raggiunga la posizione desiderata. Serrare con decisione.

### 2. USO DELL'INDICATORE DI PROFONDITÀ (Vedi A)

L'indicatore di profondità può essere utilizzato per fare in modo che il trapano effettui perforazioni a una profondità costante.

Ruotare la vite bloccante sulla sommità dell'impugnatura in senso antiorario per allentarla, inserire l'arresto di profondità dentro l'impugnatura. Regolarlo alla profondità desiderata. Ruotare la vite bloccante in senso orario per stringere.

### 3. INSERIMENTO DELLE PUNTE O DEL MANDRINO (Vedi B1)

Pulire il codolo della punta e applicare del grasso lubrificante prima di installare la punta.

Tenere ferma l'impugnatura girevole, tirare indietro il manicotto di blocco e inserire le punte o il mandrino nel portapunte. Far girare la punta e spingerla fino a che non si avverte resistenza. L'albero affonda completamente nel portapunta. Quando si è posizionato in modo soddisfacente, rilasciare il manicotto nero di blocco. Ciò bloccherà in posizione le punte o il mandrino.

Dopo l'installazione, accertarsi sempre che l'attrezzo o il mandrino siano inseriti in modo sicuro nel portapunte cercando di tirarli fuori. Se le punte o il mandrino non sono posizionati bene, ripetere nuovamente l'operazione.

#### **4. RIMUOVERE LE PUNTE O IL MANDRINO A CHIAVE (Vedi B1)**

Per asportare il componente o il mandrino, tirare indietro il manicotto di blocco, afferrare e tirar fuori la punta o il mandrino.

**NOTA:** Le punte o il mandrino sono trattenuti saldamente nel codolo e una volta bloccati in posizione non possono essere asportati.

#### **5. UTILIZZO DEL MANDRINO**

Per ulteriore comodità, il trapano martello rotante viene ora fornito con un mandrino a 3 ganasce. Ciò consente di lavorare con punte/elementi che non siano SDS.



**ATTENZIONE! Il mandrino a 3 ganasce è progettato unicamente per TRAPANARE legno e metallo. Non usare MAI questo mandrino con un martello o uno scalpello rotante. FACENDO CIÒ SI POTREBBE DANNEGGIARE IL MANDRINO.**

#### **Inserimento di una punta nel mandrino. (Vedi B2)**

Prima di installare una punta per trapano, togliere il collegamento con la rete elettrica. Inserire la chiave del mandrino nel mandrino, far ruotare la chiave in senso anti-orario per aprire/allentare il mandrino, inserire il trapano/attrezzo e serrare con fermezza il mandrino girando la chiave in senso orario. Togliere la chiave e riporla nuovamente nella Custodia a scomparti.

#### **6. FUNZIONAMENTO**


#### **DELL'INTERRUTTORE DI ACCENSIONE/SPEGNIMENTO (Vedi C)**

Premerlo per avviare l'attrezzo e rilasciarlo per disattivarlo.


#### **7. UTILIZZO DEL COMANDO DI VELOCITÀ VARIABILE (Vedi D)**

La velocità aumenta girando l'interruttore verso il numero più alto e diminuisce girandolo verso il numero più basso.

#### **8. FUNZIONE TRAPANO A PERCUSSIONE (Vedi E, F)**


1) Per trapanare calcestruzzo, muratura ecc., premere il pulsante di blocco (A) e ruotare il selettore in modo che l'indicazione "  " sia puntata verso il triangolo. (Vedi E)


**NOTA:** Prima di regolare il selettore bisogna premere il pulsante di blocco. Se il selettore non riesce ad andare nella posizione desiderata, accendere per un poco il martello, poi regolare nuovamente il selettore.

2) Fare in modo che il selettore del martello o del trapano punti verso la posizione martello "  ". (Vedi F)

3) A questo punto si è completata la configurazione per utilizzare la funzione di martello con le murature.


#### **9. FUNZIONE DI TRAPANATURA (Vedi G, H)**


1) Premere il pulsante di blocco (A) e ruotare il selettore facendo in modo che l'indicazione "  " punti verso il triangolo. (Vedi G)

2) Fare in modo che il selettore del martello o del trapano punti verso la posizione trapano "  ". (Vedi H)

3) A questo punto si è completata la configurazione per utilizzare la funzione trapano.

#### **10. FUNZIONE BURIN (Vedi I, J)**

1) Per scalpellare, incidere o effettuare delle operazioni di demolizione, premere il pulsante di blocco (A) poi far ruotare il selettore in modo che l'indicazione "  " sia puntata verso il triangolo. (Vedi I)


2) Far ruotare il selettore della funzione martello o trapano in modo che l'indicazione "  " punti verso la posizione martello. (Vedi J)

3) A questo punto si è completata la



configurazione per effettuare lavori di scalpello facendo ricorso alla funzione

### **Scalpello.**

 **ATTENZIONE: Accertarsi che il selettore sia effettivamente bloccato in posizione modalità scalpello. In caso contrario potrebbe generare pericoli.**

## **11. PROTEZIONE ANTI-POLVERE**


### **(Vedi K)**

Usare la protezione antipolvere per evitare che la polvere cada sull'attrezzo o sull'utente quando effettua delle operazioni di trapanatura sopra la propria testa. Collegare la protezione antipolvere alla punta come illustrato alla sezione K.

## **12. APPARECCHIATURA LUBRIFICANTE**

### **(Vedi L)**

La macchina viene lubrificata con olio. È necessario sostituire il grasso solo nel caso in cui l'efficienza del martello risulta ridotta. Aprire il coperchio della scatola del grasso nella parte superiore del martello utilizzando la chiave fornita. Rifornire con 30g di grasso fornito con lo strumento. La specifica del grasso è a base di litio per uso generico. Per la lubrificazione è assolutamente necessario utilizzare l'olio Worx previsto.

 **ATTENZIONE:** Tenere il contenitore del grasso lontano dalla portata dei bambini.

## **13. SOSTITUZIONE DELLE SPAZZOLE**

### **(Vedi M,N)**

Togliere la spina dalla presa di corrente. Svitare con l'ausilio di un cacciavite il coperchio di copertura della spazzola al carbonio.

Asportare la spazzola al carbonio. Controllare la lunghezza della spazzola e sostituirla se è scesa al di sotto di 6mm. Quando le spazzole devono essere sostituite rinnovarle sempre entrambe, anche se una è comunque più lunga di 6mm.

Svitare completamente il coperchio di copertura della spazzola al carbonio. Controllare che lo strumento funzioni. Prima

dell'uso lasciar funzionare per qualche minuto per consentire alle spazzole di assestarsi.

## **CONSIGLI PER IL LAVORO CON L'ATTREZZO**

1. Ridurre la pressione sulla punta del trapano quando sta per effettuare il foro. Ciò eviterà che il trapano si inceppi.
2. Quando si trapano un foro di rilevante diametro, trapanare prima un foro di prova utilizzando una punta per trapano più piccola.
3. Esercitare sempre sul trapano una pressione in linea retta e, se possibile, perpendicolare al pezzo da lavorare.
4. Non cambiare mai la modalità di funzionamento mentre il trapano è in funzione.
5. Non applicare una pressione eccessiva sull'attrezzo mentre lo si sta usando come scalpello. Il ricorso a una forza eccessiva non accelera la velocità dell'operazione.

33

## **MANUTENZIONE**

**Rimuovere la spina dalla presa di corrente prima di eseguire qualsiasi regolazione, riparazione o manutenzione.**

All'interno dell'attrezzo non ci sono parti riparabili da parte dell'utente. Non usare mai acqua o detersivi chimici per pulire l'attrezzo. Pulire con un panno asciutto. Immagazzinare sempre gli attrezzi elettrici in luoghi asciutti. Tenere pulite le aperture di ventilazione del motore. Tenere puliti dalla polvere tutti i controlli operativi. La formazione di scintille all'interno delle aperture di ventilazione, è un fenomeno normale che non crea danni all'attrezzo.

Se il cavo d'alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, il suo distributore o persona egualmente qualificata per evitare pericoli.

## RISOLUZIONE GUASTI

1. Se l'attrezzo elettrico non si avvia, controllare prima la presa o l'alimentazione.
2. Se con l'uso il martello si scalda troppo, impostare l'interruttore del martello in modalità trapano e fare in modo che il trapano funzioni a velocità massima a vuoto per 2 minuti.
3. Se l'efficienza di lavoro del martello è troppo bassa, aggiungere grasso sufficiente nello scomparto lubrificanti.
4. Se il martello ha una ridotta efficienza, controllare se l'attrezzo è spuntato.
5. Se non si riesce a sanare un guasto, consegnare l'attrezzo a un rivenditore autorizzato affinché provveda alla riparazione.

## TUTELA AMBIENTALE



I prodotti elettrici non possono essere gettati tra i rifiuti domestici.

L'apparecchio da rottamare deve essere portato al centro di riciclaggio per un corretto trattamento. Controllare con le autorità locali o con il rivenditore per localizzare il centro di riciclaggio più vicino.

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Noi,  
POSITEC Germany GmbH  
Konrad-Adenauer-Ufer 37  
50668 Köln

Dichiara che l'apparecchio ,  
Descrizione **WORX Martello rotante**  
Codice **WX333 (330~359-designazione del macchinario rappresentativo del Martello rotativo)**  
Funzione **Perforazione di vari materiali**

È conforme alle seguenti direttive,  
**2006/42/EC,**  
**2011/65/EU,**  
**2014/30/EU**

Conforme a,  
**EN 60745-1,**  
**EN 60745-2-6,**  
**EN 55014-1,**  
**EN 55014-2,**  
**EN 61000-3-2,**  
**EN 61000-3-3**

Il responsabile autorizzato alla compilazione della documentazione tecnica,  
**Nome Russell Nicholson**  
**Indirizzo Positec Power Tools (Europe) Ltd, PO Box 6242 Newbury RG14 9LT UK**




Suzhou 2016/03/17  
Allen Ding  
Vice capo ingegnere, testing e certificazione

- 1. FUNDA DE INSERCIÓN**
- 2. TOPE DE PROFUNDIDAD**
- 3. TAPA DE LA CAJA DE CIGÜEÑAL**
- 4. INTERRUPTOR DE ENCENDIDO/APAGADO**
- 5. SELECTOR DE GIRO**
- 6. SELECTOR DE PERCUSIÓN**
- 7. VARIADOR DE VELOCIDAD**
- 8. BROCAS SDS\***
- 9. LLAVE**
- 10. MANDRIL CON ADAPTADOR, LLAVE DE MANDRIL\***
- 11. RECIPIENTE PLÁSTICO DE GRASA\***
- 12. GUARDAPOLVO\***
- 13. FORMÓN (PLANO Y EN PUNTA)\***
- 14. EMPUÑADURA AUXILIAR**

\*Los accesorios ilustrados o descritos pueden no corresponder al material suministrado de serie con el aparato.

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Modelo **WX333 (330-359-denominaciones de maquinaria, representantes de Martillo rotatorio)**

|                               |   |      |
|-------------------------------|---|------|
| Voltaje nominal               | 220-240V~50/60Hz  |      |
| Potencia nominal              | 1250W   |      |
| Velocidad nominal sin carga   | 0-750/min   |      |
| Frecuencia de impactos        | 0-3700/min  |      |
| Energía nominal               | 5.0J  |      |
| Tipo de portabrocas           | SDS-plus  |      |
| Máxima capacidad de taladrado | Acero   | 13mm |
|                               | Cemento   | 32mm |
|                               | Madera  | 40mm |
| Doble aislamiento             |  II |      |
| Peso de la máquina            | 6.1kg   |      |

# INFORMACIÓN DE RUIDO

Nivel de presión acústica de ponderación  $L_{pA}$ : 90dB(A)

Nivel de potencia acústica de ponderación  $L_{WA}$ : 101dB(A)

$K_{pA}$  &  $K_{WA}$  3.0dB(A)

Úsese protección auditiva cuando la presión acústica sea mayor a 80dB(A)



# INFORMACIÓN DE VIBRACIÓN

Los valores totales de vibración se determinan según la norma EN 60745:

|                                  |  |
|----------------------------------|--|
| Perforación percutora en cemento | Valor de emisión de vibración $a_{h,HD} = 17.4m/s^2$   |
|                                  | Incertidumbre $K=1.5m/s^2$                             |
| Cinzelado                        | Valor de emisión de vibración $a_{h,Cheq} = 14.3m/s^2$ |
|                                  | Incertidumbre $K=1.5m/s^2$                             |

El nivel de vibraciones declarado puede utilizarse para realizar comparaciones entre herramientas y para la evaluación preliminar de la exposición.

36



**ADVERTENCIA:** El valor de emisión de vibraciones durante el uso de la herramienta podría diferir del valor declarado dependiendo de la forma en que se use la herramienta según los ejemplos siguientes, y otras variaciones sobre el uso de la herramienta: Cómo se utiliza la herramienta y se perforan los materiales.

Si la herramienta se encuentra en buenas condiciones de mantenimiento.

Si se utiliza el accesorio correcto para la herramienta y se garantiza que está afilado y en buenas condiciones.

Si se agarran las asas firmemente y se utilizan accesorios antivibración.

Y si la herramienta se utiliza según su diseño y estas instrucciones.

**Esta herramienta podría causar síndrome de vibración del brazo y la mano si no se utiliza correctamente.**



**ADVERTENCIA:** Para conseguir una mayor precisión, debe tenerse en cuenta una estimación del nivel de exposición en condiciones reales de todas las partes del ciclo de uso, como los tiempos durante los que la herramienta está apagado o cuando esta en funcionamiento pero no está realizando ningún trabajo. Ello podría reducir notablemente el nivel de exposición sobre el periodo de carga total.

Ayuda a minimizar el riesgo de exposición a la vibración.

Utilice SIEMPRE cinceles, brocas y cuchillas afiladas.

Mantenga esta herramienta de acuerdo con estas instrucciones y bien lubricada (si es necesario).

Si la herramienta se utiliza regularmente, invierta en accesorios antivibración.

Evite el uso de herramientas a temperaturas de 10°C o menos.

Planifique su programa de trabajo para distribuir el uso de la herramienta a lo largo de varios días.

# ACCESORIOS

|  |          |
|--|----------|
| <b>Empuñadura auxiliar</b>                     | <b>1</b> |
| <b>Tope de profundidad</b>                     | <b>1</b> |
| <b>Brocas SDS (8 10 12x150mm)</b>              | <b>3</b> |
| <b>Formón SDS (plano y en punta 250mm)</b>     | <b>2</b> |
| <b>Guardapolvo</b>                             | <b>1</b> |
| <b>Llave</b>                                   | <b>1</b> |
| <b>Mandril con adaptador, llave de mandril</b> | <b>1</b> |
| <b>Recipiente plástico de grasa</b>            | <b>1</b> |

Recomendamos que adquiera todos sus accesorios en el mismo comercio donde compró la herramienta. Consulte los estuches de los accesorios para más detalles. El personal del comercio también puede ayudar y aconsejar.

# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA MARTILLOS

- 1. Utilice protección auditiva.** Estar expuesto a altos niveles de ruido puede causar pérdida de audición.
- 2. Utilice las empuñaduras auxiliares suministradas con la herramienta.** La pérdida de control puede causar lesiones personales.
- 3. Sostenga la herramienta por las empuñaduras aislantes cuando realice una operación donde la herramienta de corte puede entrar en contacto con cableado oculto.** El contacto con un cable con corriente también hará que las partes expuestas del metal de la herramienta puedan transmitirle una descarga eléctrica.

# INSTRUCCIONES ADICIONALES DE SEGURIDAD PARA SU MARTILLOS

- 1. Utilice una máscara antipolvo.**

## SÍMBOLOS



Para reducir el riesgo de lesión, lea el manual de instrucciones



Clase de protección



Advertencia



Utilice protección auditiva



Utilice protección ocular



Utilice una máscara antipolvo



Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos no deben depositarse en la basura doméstica. Se deben reciclar en las instalaciones especializadas. Consulte a las autoridades locales o el establecimiento para saber cómo reciclar estos productos.



# FUNCIONAMIENTO



**NOTA:** Antes de utilizar la herramienta, lea detenidamente el manual de instrucciones.

## UTILIZACIÓN REGLAMENTARIA

El aparato ha sido proyectado para taladrar con percusión en hormigón, ladrillo y piedra, así como para realizar trabajos ligeros de cincelado. Además es igualmente adecuado para taladrar sin percudir en madera, metal, cerámica y material sintético.

## 1. AJUSTAR LA EMPUÑADURA AUXILIAR (Ver A)

Para su seguridad, le recomendamos usar siempre la empuñadura auxiliar. Para ajustar la empuñadura, afloje su parte inferior en sentido antihorario y rote la empuñadura alrededor de la abrazadera de la empuñadura hasta llegar a la posición deseada. Apriételo completamente.

## 2. USAR EL SELECTOR DE PROFUNDIDAD (Ver A)

El tope de profundidad sirve para ajustar una profundidad constante en la función de perforación.

Gire la tuerca de bloqueo de la empuñadura auxiliar en sentido antihorario para aflojarla, e inserte el tope de profundidad en su alojamiento. Ajústelo a la profundidad deseada. Gire la tuerca de bloqueo en sentido horario para bloquearlo.

## 3. INSTALAR HERRAMIENTAS O PORTABROCAS (Ver B1)

Limpie la espiga de la broca y engrásela antes de instalarla. Sostenga el enganche, empuje la funda de inserción e inserte la herramienta o el portabrocas. Gire la broca y empújela hasta que note una resistencia. La espiga encaja completamente en su alojamiento. Cuando esté satisfecho de la posición, libere la funda de inserción. Eso bloqueará la herramienta o el portabrocas en la posición. Después, asegúrese siempre que la herramienta o portabrocas está correctamente sujeto tirando de ellos.

Si la herramienta o el portabrocas no están correctamente colocados, repita la operación.

## 4. DESINSTALAR HERRAMIENTAS O PORTABROCAS (Ver B1)

Para retirar la herramienta o portabrocas, empuje la funda de inserción hacia atrás, sostenga y tire de la herramienta o portabrocas.

**NOTA:** Las herramientas o portabrocas están firmemente sujetas por la espiga y no se pueden retirar una vez bloqueadas en su posición.

## 5. USO DEL PORTABROCAS

Para mayor comodidad, su martillo combinado está provisto de un portabrocas para broca cilíndrica, que le permite trabajar con brocas o herramientas que no sean SDS.



**ATENCIÓN! El portabrocas está diseñado exclusivamente para TALADRAR madera o metal. No lo use NUNCA con la percusión accionada. EL PORTABROCAS PUEDE DAÑARSE SI LO HACE.**

## Insertar una broca en el portabrocas. (Ver B2)

Antes de instalar una broca, desenchufe el aparato de la red eléctrica.

Ponga la llave en el portabrocas y gírela en sentido antihorario para aflojarlo. Inserte la broca y apriete el portabrocas girando la llave en sentido horario. Retire la llave y póngala en la caja del martillo.

## 6. USAR EL INTERRUPTOR ON/OFF (Ver C)


Presione el interruptor para encender la herramienta y suéltelo para apagarla.

## 7. USAR EL VARIADOR DE VELOCIDAD (Ver D)

La velocidad aumentará a medida que gire el variador hacia los números más altos y disminuirá en los números bajos.

## 8. FUNCIÓN DE MARTILLO PERFORADOR (Ver E, F)

1) Para perforar hormigón, mampostería etc,


pulse el botón de bloqueo (A) y gire el selector para que la señal "  " apunte hacia el triángulo. (Ver E)


**NOTA:** Debe apretar el botón de bloqueo del selector antes de ajustar el selector. Si el selector no puede ir a la posición deseada, apriete levemente el interruptor para hacer girar despacio el motor y ajuste de nuevo el selector.

2)Ponga el selector de giro señalando la posición martillo "  ". (Ver F)

3)Ya está listo para perforar mampostería u hormigón.


## 9. FUNCIÓN DE PERFORACIÓN (Ver G,H)

1)Pulse el botón de bloqueo (A) y gire el selector para que la señal "  " apunte hacia el triángulo.(Ver G)

2)Ponga el selector de giro señalando la posición de perforación "  ".(Ver H)


3)Ya está listo para utilizar su martillo en función de perforación.

## 10. FUNCIÓN DE CINCEL (Ver I, J)

1)Para operaciones de picado, cincelado, rozado o demolición, pulse el botón de bloqueo (A) y gire el selector para que la señal "  " apunte hacia el triángulo. (Ver I)

2)Ponga el selector de giro señalando la posición martillo "  ". (Ver J)

3)Ya está listo para usar la función de Picado.

 **ATENCIÓN: Debe asegurarse que el selector está bloqueado en la posición de martillo. Si no lo está, podría ser peligroso.**

## 11. CUBIERTA DE POLVO (Ver K)

Use el plato para taladrado vertical para evitar que el polvo caiga por encima de la herramienta o por encima suyo cuando esté realizando trabajos por encima de su cabeza. Adjunte el plato a la broca como se muestra en la K.

## 12. SISTEMA DE LUBRICACIÓN (Ver L)

El aparato va lubricado por aceite. La aplicación de grasa sólo es necesaria si se aprecia una reducción en la eficiencia del percutor durante su uso. Abra el compartimento de grasa situado en la

parte superior del percutor usando la llave de espigas suministrada. A continuación, aplique aproximadamente 30 g de la grasa suministrada con la herramienta. El tipo de grasa que debe aplicarse es grasa multiusos con base de litio. Es imprescindible emplear para ello el tipo de aceite que Worx prescribe.



**PRECAUCIÓN:** Deje el bote de grasa lejos del alcance de niños.

## 13. REEMPLAZO DE LAS ESCOBILLAS (Ver M, N)

Desconecte el enchufe de la toma de suministro.

Desenrosque la tapa del cepillo de carbono con un destornillador.

Extraiga el cepillo de carbono. Compruebe la longitud del cepillo y cámbielo si es inferior a 6 mm. Si es necesario cambiar los cepillos, cambie siempre los dos, aunque uno de ellos tenga más de 6 mm de largo.

Enrosque completamente la tapa del cepillo de carbón. Compruebe si funciona la herramienta. Antes del uso, déjela funcionar unos minutos para que el cepillo se asiente.

## CONSEJOS DE TRABAJO PARA SU HERRAMIENTA

1. Reduzca la presión sobre el martillo cuando esté cerca de atravesar la masa o bloque que esté demoliendo o perforando pieza de trabajo. Eso evitará que la broca, puntero o cincel queden bloqueados dentro del material.
2. Cuando realice taladros de gran diámetro, le recomendamos que realice taladros previos de menor diámetro antes de utilizar una broca mayor
3. Aplique siempre presión sobre el martillo en línea recta, y si es posible en ángulo recto respecto a la pieza de trabajo.
4. No cambiar nunca el modo de funcionamiento con el martillo en marcha.
5. No aplique una presión excesiva cuando cincele. Una fuerza excesiva no acelera el trabajo.



## MANTENIMIENTO

**Retire el enchufe de la toma de corriente antes de efectuar cualquier ajuste, reparación o mantenimiento.**

No posee piezas en su interior que deban ser reparadas por el usuario. Nunca emplee agua o productos químicos para limpiar su herramienta. Use simplemente un paño seco. Guarde siempre su herramienta en un lugar seco. Mantenga limpias las ranuras de ventilación del motor. Mantenga todos los controles de funcionamiento libres de polvo. La observación de chispas que destellan bajo las ranuras de ventilación indica un funcionamiento normal que no dañará su herramienta.

Si el cable de alimentación está dañado deberá ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o por alguna persona calificada para evitar riesgos.

## RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

1. Si la herramienta no funciona, compruebe la toma eléctrica en primer lugar.
2. Si su martillo se calienta demasiado, ponga el selector en modo taladro y hágalo trabajar en vacío a velocidad máxima durante 2 minutos.
3. Si la eficiencia de su martillo es demasiado baja añada grasa en la caja de grasa.
4. Si su martillo es poco eficiente, compruebe si la herramienta está desafilada.
5. Si no es posible solucionar cualquier anomalía en su minitaladro, encargue su revisión a un distribuidor autorizado para su reparación.

## PROTECCION AMBIENTAL



Los residuos de equipamientos eléctricos y electrónicos no deben depositarse con las basuras domésticas. Se recogen para reciclarse en centros especializados. Consulte las autoridades locales o su distribuidor para obtener información sobre la organización de la recogida.

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Los que reciben,  
POSITEC Germany GmbH  
Konrad-Adenauer-Ufer 37  
50668 Köln

Declaran que el producto,  
Descripción **WORX Martillo rotatorio**  
Modelo **WX333 (330-359**  
**-denominaciones de maquinaria,**  
**representantes de Martillo rotatorio)**  
Función **Martillando varios materiales**

Cumple con las siguientes Directivas,  
**2006/42/EC,**  
**2011/65/EU,**  
**2014/30/EU**

Normativas conformes a

**EN 60745-1,**  
**EN 60745-2-6,**  
**EN 55014-1,**  
**EN 55014-2,**  
**EN 61000-3-2,**  
**EN 61000-3-3**

La persona autorizada para componer el archivo técnico,

**Firma Russell Nicholson**  
**Dirección Positec Power Tools (Europe)**  
**Ltd, PO Box 6242 Newbury RG14 9LT UK**



Suzhou 2016/03/17


Allen Ding  
Ingeniero Jefe Adjunto. Pruebas y  
Certificación.

- 1. BORGMOF BOORKOP**
- 2. DIEPTESTOP**
- 3. KAPJE VETBAK**
- 4. AAN-/UITSCHAKELAAR**
- 5. BOORHAMER OF BOOR INSTELLING**
- 6. HAMER OF BEITEL KEUZESCHAKELAAR**
- 7. VARIABELE SNELHEIDSCONTROLE**
- 8. SDS BOREN\***
- 9. SPANNER**
- 10. BOORHOUDER MET VERLOOPSTUK EN SLEUTEL\***
- 11. VETBAK\***
- 12. STOFKAP\***
- 13. BEITELS (PUNTIG EN VLAK)\***
- 14. EXTRA HANDVAT**

\*Niet alle afgebeelde of beschreven toebehoren worden standaard meegeleverd.

## 42 TECHNISCHE GEGEVENS

Type **WX333 (330-359-aanduiding van machinerie, kenmerkend voor Boorhamer)**

|                    |  |      |
|--------------------|--|------|
| Spanning           | 220-240V~50/60Hz   |      |
| Opgenomen vermogen | 1250W  |      |
| Toerental onbelast | 0-750/min  |      |
| Impactfrequentie   | 0-3700/min   |      |
| Gemeten energie    | 5.0J   |      |
| Boorkop            | SDS-plus   |      |
| Max. boordiameter  | Staal  | 13mm |
|                    | Steen  | 32mm |
|                    | Hout   | 40mm |
| Dubbele isolatie   |  |      |
| Gewicht machine    | 6.1kg  |      |

# GELUIDSPRODUCTIE

A-gewogen geluidsdruk  $L_{pA}$ : 90dB(A)

A-gewogen geluidsvermogen  $L_{wA}$ : 101dB(A)

$K_{pA}$  &  $K_{wA}$  3.0dB(A)

Gebruik gehoorbescherming indien de geluidsdruk hoger is dan 80dB(A)



# TRILLINGSGEGEVENS

Totaal trillingsniveau volgens EN 60745

|                     |  |
|---------------------|--|
| Hamerboren in beton | Trillingswaarde $a_{h,HD} = 17.4m/s^2$   |
|                     | Fout $K=1.5 m/s^2$                       |
| Beitelen            | Trillingswaarde $a_{h,Cheq} = 14.3m/s^2$ |
|                     | Fout $K=1.5 m/s^2$                       |

De aangegeven totale trillingswaarde kan worden gebruikt om het ene gereedschap te vergelijken met het andere, en kan ook worden gebruikt in een voorlopige beoordeling van de blootstelling.

**WAARSCHUWING:** De mate van trilling tijdens gebruik van deze vermogensmachine kan verschillen van de nominale waarde, afhankelijk van de wijze waarop de machine wordt gebruikt, zoals in de volgende voorbeelden:

Hoe de machine gebruikt wordt en hoe het materiaal gesneden of geboord wordt.

De conditie en de onderhoudstoestand van de machine.

Gebruik van de juiste toebehoren. Zorg ervoor dat ze scherp zijn en in goede conditie.

De wijze waarop de handvatten worden vastgehouden en het gebruik van toebehoren die trillingen verminderen.

De machine moet gebruik worden zoals door de ontwerper bedoeld is en in overeenstemming met deze instructies.

**Deze machine kan een trillingssyndroom in hand en arm veroorzaken als hij niet op de juiste wijze gehanteerd wordt.**

**WAARSCHUWING:** Voor de nauwkeurigheid moet bij een schatting van het blootstellingsniveau in de feitelijke gebruiksomstandigheden rekening worden gehouden met alle delen van de bewerking, zoals het moment dat de machine wordt uitgeschakeld en de tijden waarop de machine loopt zonder daadwerkelijk gebruikt te worden. Dit kan het blootstellingsniveau over de totale werkperiode aanzienlijk verminderen.

De blootstelling aan trillingen verminderen.

Gebruik **ALTIJD** scherpe beitels, boren en zaagbladen.

Onderhoud de machine volgens deze instructies en houd hem goed gesmeerd (voor zover van toepassing).

Wordt de machine geregeld gebruikt, schaf dan toebehoren tegen trillingen aan.

Vermijd het gebruik bij temperaturen van 10°C of minder.

Plan de werkzaamheden zodat de taken met veel trillingen over een aantal dagen verspreid worden.

# ACCESSOIRES

|  |          |
|--|----------|
| <b>Extra handvat</b>                         | <b>1</b> |
| <b>Dieptestop</b>                            | <b>1</b> |
| <b>SDS boren (8 10 12x150mm)</b>             | <b>3</b> |
| <b>SDS beitels (puntig en vlak 250mm)</b>    | <b>2</b> |
| <b>Stofkap</b>                               | <b>1</b> |
| <b>Spanner</b>                               | <b>1</b> |
| <b>Boorhouder met verloopstuk en sleutel</b> | <b>1</b> |
| <b>Vetbak</b>                                | <b>1</b> |

Wij adviseren u alle accessoires te kopen in de winkel waar u het gereedschap heeft gekocht. Kijk op de verpakking van het accessoire voor meer informatie. Ook het winkelpersoneel kan u helpen en adviseren.

## VEILIGHEIDS- VOORSCHRIFTEN VOOR HAMERS

- 1. Draag oorbescherming.** Blootstelling aan lawaai kan gehoorverlies veroorzaken.
- 2. Gebruik de hulphandvatten die met het gereedschap zijn meegeleverd.** Controleverlies kan persoonlijke kwetsuur veroorzaken.
- 3. Houd het gereedschap vast bij de geïsoleerde handvatten als u een actie onderneemt waarbij het priemende gereedschap in contact kan komen met verborgen kabels.** Contact met een kabel waar spanning op staat zet tevens spanning op metalen onderdelen van het apparaat en geeft de gebruiker een schok.

## EXTRA VEILIGHEIDS- MAATREGELEN VOOR UW BOORHAMER

- 1. Draag een stofmasker**

## SYMBOLEN



Om het risico op letsels te beperken, moet u de gebruikershandleiding lezen



Veiligheidsklasse



Waarschuwing



Draag oorbescherming



Draag oogbescherming



Draag een stofmasker



Afgedankte elektrische producten kunt u niet met het normale huisafval weggooien. Breng deze producten, indien mogelijk, naar een recyclecentrum bij u in de buurt. Vraag de verkoper of de gemeente naar informatie en advies over het recyclen van elektrische producten.

# BEDIENINGS INSTRUCTIES



**OPMERKING:** Lees voor het gebruik van het gereedschap aandachtig het instructieboekje.

## GEbruIK VOLGENS BESTEMMING

De machine is bestemd voor het hamerboren in baksteen, beton en steen en voor lichte hakwerkzaamheden. De machine is eveneens geschikt voor het boren zonder slag in hout, metaal, keramiek en kunststof.

### 1. HET HULPHANDVAT VERSTELLEN (Zie A)

We adviseren u voor uw veiligheid altijd het hulphandvat te gebruiken.

Draai, om het handvat te verstellen, de onderkant hiervan tegen de klok in los, en draai het handvat om het halsstuk tot het handvat in de gewenste positie staat. Zet volledig strak.

### 2. DE DIEPTEMETER GEBRUIKEN (Zie A)

De dieptemeter kan worden gebruikt om de boor op een constante diepte in te stellen. Draai de vergrendelende schroef aan de bovenkant van het handvat tegen de klok in om los te maken, voer de dieptestop in het handvat in. Stel de meter in op de gewenste diepte. Draai de vergrendelende schroef met de klok mee om het handvat weer vast te zetten.

### 3. GEREEDSCHAP OF BOORKOP INPASSEN (Zie B1)

Maak de schacht van de boor schoon en vet de boor in voor gebruik. Houd de draaigrep vast, vergrendelingsleuf terug en voer het gereedschap of de boorkop in de houder. Draai de boor en druk deze in tot u weerstand voelt. De schacht zet zich geheel vast in de houder. Als u er tevreden mee bent met hoe de boor vast zit laat u de zwarte vergrendelingsleuf los. Dit zet het gereedschap of de boorkop vast. Zorg er na installatie voor dat het gereedschap of de boorkop goed vast zit door eraan te trekken.

Herhaal de actie als het gereedschap of de boorkop niet goed zitten.

### 4. GEREEDSCHAP OF BOORKOP VERWIJDEREN (Zie B1)

Trek de vergrendelingsleuf terug om het gereedschap of de boorkop te verwijderen.

**ONTHOUD:** Het gereedschap of de boorkop worden stevig vastgehouden door de schacht en kan niet worden verwijderd wanneer vastgezet.

### 5. DE BOORKOP GEBRUIKEN

Voor extra gemak wordt u boorhamer met een cilindrische boorkop geleverd. Dit stelt u in staat te werken met niet-SDS boren/ gereedschap.



**WAARSCHUWING! De cilindrische boorkop is alleen ontworpen voor het BOREN van hout en metaal. Gebruik deze boorkop NOOIT met de boorhamer of de beitel. DEZE BOORKOP KAN IN DAT GEVAL BESCHADIGD WORDEN.**

### Een boor in de boorkop invoeren (Zie B2)

Haal de stekker uit het stopcontact voor u een boor invoert.

Draai de boorkop tegen de klok in los, voer gereedschap of een boor en draai de boorkop met de klok mee weer vast. Verwijder de sleutel en leg deze weer in de koffer.

### 6. DE AAN/UITSCHAKELAAR BEDIENEN (Zie C)

Druk in om het gereedschap te starten en laat los om het gereedschap te stoppen.

### 7. DE VARIABELE SNELHEIDS SCHAKELAAR GEBRUIKEN (Zie D)


De snelheid neemt toe zodra u de schakelaar naar een hoger nummer draait en neemt af bij een lager nummer.

### 8. HAMERBOOR FUNCTIE (Zie E, F)

1) Voor het boren van beton, bakstenen, enz. drukt u op vergrendelingsknop (A) en draait u de selectieschakelaar zodat het teken "BT" naar de driehoek is gericht. (Zie E)


**ONTHOUD:** U moet de vergrendelingsknop van de keuzeschakelaar indrukken voor u deze


verstelt. Als de schakelaar niet in de gewenste positie kan komen, moet u de hamer even aan zetten en de keuzeschakelaar dan opnieuw verstellen.

2) Draai de hamer of boor keuzeschakelaar naar de hamerstand op de "  " positie. (Zie F)

3) U bent nu klaar om in steen te boren.


### 9. BOORFUNCTIE (Zie G, H)


1) Druk op de vergrendelingsknop (A) en draai de selectieschakelaar zodat het teken "  " naar de driehoek is gericht. (Zie G)

2) Zet de hamer- of boorkeuze schakelaar op de boorstand "  ". (Zie H)


3) Het apparaat staat nu op de boorstand.

### 10. BEITELFUNCTIE (Zie I, J)

1) Voor het beitelen, groeven of afbreken, drukt u op vergrendelingsknop (A) en draait u de selectieschakelaar zodat het teken "  " naar de driehoek is gericht. (Zie I)

2) Draai de hamer- of boorstand keuzeschakelaar naar de hamerstand "  ". (Zie J)

3) U bent nu klaar om te beitelen met de **Beitel** stand.


 **WAARSCHUWING: U moet er zeker van zijn dat de keuzeschakelaar vast staat op de beitelstand. Zo niet, kan het gevaarlijk zijn.**

### 11. STOFKAPJE (Zie K)

Gebruik het stofkapje om te voorkomen dat stof over het gereedschap en op uzelf valt wanneer u boven uw hoofd boort. Zet het stofkapje vast zoals getoond in K.

### 12. SMEERMACHINE (Zie L)

De machine is met olie gesmeerd. Het vet hoeft alleen maar te worden aangevuld als de hamer niet efficiënt werkt. Open het deksel van de vetcontainer bovenop de hamer met de meegeleverde pensleutel. Vul ongeveer 30 g bij met het meegeleverde vet. De vetspecificatie is gebaseerd op lithium voor algemene toepassingen. Daarbij moet beslist de daarvoor bedoelde olie van Worx worden gebruikt.

 **LET OP:** Houd de vethouder uit het bereik van kinderen.

### 13. DE BORSTELS VERVANGEN (Zie M, N)

Trek de stekker uit het stopcontact.

Schroef de kap van de koolborstel los met de schroevendraaier.

Verwijder de koolborstel. Controleer de lengte van de borstel en vervang deze als de lengte minder is dan 6 mm. Wanneer u de borstels vervangt, moet u ze altijd allebei vervangen, zelfs als een van beide langer is dan 6 mm. Schroef de kap van de koolborstel volledig in. Controleer of het gereedschap werkt; Laat het enkele minuten draaien voordat u het gebruikt zodat de borstels de kans krijgen zich aan te passen.

## TIPS VOOR HET WERKEN MET UW APPARAAT

1. Verminder de druk op de boor als de boor op het punt staat door te breken. Dit voorkomt dat de boor vast gaat zitten.
2. Boor, als u een groot gat boort, eerst een proefgat met een kleinere boor.
3. Pas altijd druk in een rechte lijn toe op uw boor, en zo mogelijk met rechte hoeken naar het werkstuk.
4. Verander de bedieningsstand nooit als de boor loopt.
5. Pas geen excessieve druk toe als u de beitel functie gebruikt. Hoge druk versnelt het werk niet.

## ONDERHOUD

**Trek de voedingskabel uit de aansluiting voordat u eventuele aanpassingen, reparaties of onderhoud uitvoert.**


Dit gereedschap bevat geen onderdelen waaraan de gebruiker onderhoud kan of moet uitvoeren. Gebruik nooit water of chemische reinigingsmiddelen voor het schoonmaken van uw elektrische gereedschap. Veeg het schoon met een droge doek. Bewaar uw elektrische gereedschap altijd op een droge plek. Houd de ventilatiegaten van de motor schoon. Houd alle bedieningselementen vrij

van stof. Er kunnen vonken zichtbaar zijn in de ventilatiegroeuen. Dit is normaal en leidt niet tot beschadiging van uw gereedschap. Is de voedingskabel beschadigd, dan moet hij, om risico te voorkomen, worden vervangen door de fabrikant, zijn vertegenwoordiger of een ander bevoegd persoon.

## PROBLEMEN OPLOSSEN

1. Als uw elektrisch gereedschap niet start, moet u eerst de stekker in het stopcontact controleren.
2. Als uw hamer tijdens gebruik te heet wordt moet u de schakelaar naar de boorstand zetten en uw boor 2 minuten lang zonder werklading laten draaien.
3. Vul het vet in het vetbakje bij als de efficiëntie van uw hamer te laag is.
4. Controleer of het gereedschap bot is als uw hamer niet efficiënt meer is.
5. Als u een fout niet kunt herstellen kunt u het gereedschap terugbrengen naar een geautoriseerd verkooppunt voor reparatie.

## BESCHERMING VAN HET MILIEU

 Afgedankte elektrische producten kunt u niet met het normale huisafval weggooien. Breng deze producten, indien mogelijk, naar een recyclecentrum bij u in de buurt. Vraag de verkoper of de gemeente naar informatie en advies over het recyclen van elektrische producten.

## CONFORMITEITVERKLARING

Wij,  
POSITEC Germany GmbH  
Konrad-Adenauer-Ufer 37  
50668 Köln

Verklaren dat het product,  
Beschrijving **WORX Boorhamer**  
Type **WX333 (330-359-aanduiding van machinerie, kenmerkend voor Boorhamer)**  
Functie **Verskillende materialen hameren**

Overeenkomt met de volgende richtlijnen,  
**2006/42/EC,**  
**2011/65/EU,**  
**2014/30/EU**

Standaards in overeenstemming met,  
**EN 60745-1,**  
**EN 60745-2-6,**  
**EN 55014-1,**  
**EN 55014-2,**  
**EN 61000-3-2,**  
**EN 61000-3-3**

De persoon die bevoegd is om het technische bestand te compileren,

**Naam Russell Nicholson**  
**Adres Positec Power Tools (Europe)Ltd,**  
**PO Box 6242 Newbury RG14 9LT UK**



Suzhou 2016/03/17  
Allen Ding  
Plaatsvervangend Chief Ingenieur, Testen en Certificering



1. BŁOKOWANIE RĘKAW
2. OGRANICZNIK GŁĘBOKOŚCI
3. POKRYWA ZBIORNICZKA ZE SMAREM
4. WŁĄCZNIK / WYŁĄCZNIK
5. WYBIERAK TRYBU WIERCENIA UDAROWEGO LUB WIERCENIA
6. WYBIERAK TRYBU WIERCENIA UDAROWEGO LUB DŁUTA
7. REGULACJA PRĘDKOŚCI OBROTOWEJ
8. SDS WIERTŁA \*
9. KLUCZ DO NAKRĘTEK
10. KEY UCHWYT WIERTARSKI Z ADAPTEREM, KLUCZ DO UCHWYTU \*
11. POJEMNIK Z TWORZYWA SZTUCZNEGO \* SMAR
12. OSŁONA PYŁOWA\*
13. DŁUTA (PUNKTOWE I PŁASKIE)\*
14. RĘKOJEŚĆ

\* Nie wszystkie pokazane na ilustracji akcesoria są dostarczane standardowo.

## DANE TECHNICZNE

Typ: **WX333 (330~359- oznaczenie urządzenia, reprezentuje Młot obrotowy)**

|                                    |  |      |
|------------------------------------|--|------|
| Napięcie znamionowe                | 220-240V~50/60Hz   |      |
| Moc znamionowa                     | 1250W  |      |
| Prędkość znamionowa bez obciążenia | 0-750/min  |      |
| Udarów                             | 0-3700/min   |      |
| Energia uderzenia                  | 5.0J   |      |
| Typ uchwytu                        | SDS-plus   |      |
| Maks. Zdolność wiercenia           | Stal   | 13mm |
|                                    | Kamieniarstwo  | 32mm |
|                                    | Drewno   | 40mm |
| Podwójna izolacja                  |  /II |      |
| Masa urządzenia                    | 6.1kg  |      |

# DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I WIBRACJI

|                             |                     |
|-----------------------------|---------------------|
| Ważone ciśnienie akustyczne | $L_{PA}$ : 90dB(A)  |
| Ważona moc akustyczna       | $L_{WA}$ : 101dB(A) |
| $K_{PA}$ & $K_{WA}$         | 3.0dB(A)            |

Gdy ciśnienie akustyczne przekracza 80dB (A), należy używać ochrony słuchu



## INFORMACJE WIBRACJE

Łączne wartości wibracji, określone według EN 60745:

|                             |  |
|-----------------------------|--|
| Wiercenie udarowe w betonie | Wartość emisji wibracji $\alpha_{h,HD} = 17.4\text{m/s}^2$   |
|                             | Niepewność $K = 1.5\text{m/s}^2$                             |
| Dłutowanie                  | Wartość emisji wibracji $\alpha_{h,Cheq} = 14.3\text{m/s}^2$ |
|                             | Niepewność $K = 1.5\text{m/s}^2$                             |

Zadeklarowana całkowita wartość wibracji może być wykorzystana do porównania jednego narzędzia z innym oraz może być użyta we wstępnej ocenie narażenia.

**!** **OSTRZEŻENIE:** Wartość emisji wibracji w czasie rzeczywistego używania elektronarzędzia może się różnić od zadeklarowanej, w zależności od sposobu używania narzędzia w następujących przykładach i innych sposobach używania narzędzia:  
Jak używane jest narzędzie oraz, czy materiał jest cięty czy wiercony.  
Czy narzędzie jest w dobrym stanie i czy jest prawidłowo konserwowane.  
Czy używane są prawidłowe akcesoria narzędzia i czy narzędzie jest właściwie naostrzone oraz w dobrym stanie.  
Czy dokręcone są szczęki na uchwycie i czy używane są jakiegokolwiek akcesoria antywibracyjne.  
Oraz, czy narzędzie jest używane zgodnie z przeznaczeniem i według instrukcji.

**Nieprawidłowe prowadzenie tego narzędzia może spowodować syndrom wibracji rąk.**

**!** **OSTRZEŻENIE:** W szczególności, oszacowanie poziomu ekspozycji w rzeczywistych warunkach używania powinno brać także pod uwagę wszystkie elementy cyklu działania, takie jak czasy wyłączenia narzędzia i czas bezczynności, ale nie rzeczywiście wykonywaną pracę. Może to znacznie zmniejszyć poziom ekspozycji w całym okresie pracy.

Pomoc w minimalizacji narażenia na wibracje.

Należy ZAWSZE używać ostrych dłut, wiertel i ostrzy

Narzędzie należy konserwować z godnie z instrukcjami i prawidłowo smarować (w odpowiednich miejscach)

Jeśli narzędzie jest używane regularnie należy zakupić akcesoria antywibracyjne.

Należy unikać używania narzędzi w temperaturach 10°C lub niższych

Należy zaplanować harmonogram pracy w celu rozłożenia używania narzędzi wytwarzających wysoki poziom drgań na kilka dni.

## **AKCESORIA /ILOŚĆ**

|  |          |
|--|----------|
| <b>Rękojeść</b>  | <b>1</b> |
| <b>Głębokości wiercenia</b>                                | <b>1</b> |
| <b>Końcówki SDS wiertła (8 10 12x150mm)</b>                | <b>3</b> |
| <b>SDS wiertniczy (point &amp; płaskie 250mm)</b>          | <b>2</b> |
| <b>Pokrywa</b>   | <b>1</b> |
| <b>Klucz do nakrętek</b>                                   | <b>1</b> |
| <b>Key uchwyt wiertarski z adapterem, klucz do uchwytu</b> | <b>1</b> |
| <b>Plastikowy pojemnik ze smarem</b>                       | <b>1</b> |

Zaleca się zakup wszystkich akcesoriów w sklepie, gdzie zakupiono narzędzie. Więcej szczegółów można znaleźć w rozdziale „Porady” w niniejszej instrukcji lub w opakowaniu akcesoriów. Personel sklepu może również udzielić pomocy i porad.

# WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PRACY Z MŁOTAMI

- 1. Używać ochrony słuchu z wiertarkami udarowymi.** Hałas może spowodować utratę słuchu.
- 2. Używać dodatkowych uchwytów dostarczonych wraz z narzędziem.** Utrata kontroli może spowodować obrażenia ciała.
- 3. Jeśli narzędzie tnące może mieć kontakt z ukrytym okablowaniem, podczas działania narzędzie należy trzymać za izolowane powierzchnie.** Kontakt z 'aktywnym' okablowaniem może także spowodować obnażenie metalowych elementów i porażenie operatora prądem elektrycznym.

# DODATKOWE INFORMACJE ODNOŚNIE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA MŁOTAMI

- 1. Używać maski przeciwpyłowej.**

## SYMBOLE



Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń, użytkownik powinien przeczytać podręcznik z instrukcjami



Podwójna izolacja



Ostrzeżenie



Używać ochrony słuchu



Używać ochrony wzroku



Używać maski przeciwpyłowej



Odpady wyrobów elektrycznych nie powinny być wyrzucane razem z odpadami gospodarstwa domowego. Należy je poddawać recyklingowi w odpowiednich zakładach. Porady dotyczące recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy detalicznego.

# OBSŁUGA



**UWAGA:** Przed użyciem narzędzia należy uważnie przeczytać instrukcję.

## PRZEZNACZENIE

Urządzenie jest przeznaczone do wiercenia udarowego w betonie, cegle i kamieniu, jak również do lekkich prac kucia. Nadaje się również do wiercenia bez udaru w drewnie, metalu, ceramice i tworzywach sztucznych.

### 1. UCHWYT DODATKOWY (Zob. A)

Ze względów bezpieczeństwa zalecamy, aby zawsze używać dodatkowej rękocyści.

Aby ustawić rękocyść, obracaj jej dolną część w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i obróć rękocyść wokół kołnierza młota tak, by znalazła się w żądanych położeniu. Mocno dokręć.

### 2. KORZYSTANIE Z MIERNIKA GŁĘBOKOŚCI (Zob. A)

Miernik głębokości może być stosowany do ustawienia stałej głębokości wiercenia. Obrócić śrubę blokującą u góry rękocyści w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara w celu poluzowania oraz umieścić w niej miernik głębokości. Ustawić odpowiednią głębokość. Obrócić śrubę blokującą w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara w celu dokręcenia.

### 3. MOCOWANIE KOŃCÓWEK LUB UCHWYTU (Zob. B1)

Przed zamocowaniem końcówki wyczyścić jej trzon i nałożyć smar. Trzymając uchwyt obrotowy odciągnąć tuleję blokującą do tyłu, umieścić końcówki lub uchwyt w uchwycie wiertarskim. Obrócić końcówkę do momentu pocucia oporu. Wał zostanie całkowicie obniżony w uchwycie wiertarskim. Po prawidłowym osadzeniu zwolnij czarną tuleję blokującą. Spowoduje to zablokowanie końcówek lub uchwytu w miejscu.

Po zamocowaniu należy zawsze upewnić się, że narzędzie lub uchwyt są bezpiecznie zamocowane w uchwycie wiertarskim poprzez podjęcie próby ich wyciągnięcia.

Jeśli końcówki lub uchwyt nie są zamocowane prawidłowo, należy powtórzyć procedurę.

### 4. WYJMOWANIE KOŃCÓWEK LUB UCHWYTU KLUCZYKOWEGO (Zob. B1)

W celu wyjęcia narzędzia lub uchwytu pociągnąć tuleję blokującą, przytrzymać i wyciągnąć narzędzie lub uchwyt.

**UWAGA:** Końcówki lub uchwyt są mocno osadzone w trzonie i nie można ich usunąć po zablokowaniu w miejscu.

### 5. KORZYSTANIE Z UCHWYTU

W celu zwiększenia wygody pracy wiertarkę udarową wyposażono w 3-szczękowy uchwyt. Dzięki niemu można pracować z wiertłami/narzędziami o mocowaniu innym niż SDS.



**OSTRZEŻENIE! Uchwyt 3-szczękowy jest przeznaczony jedynie do WIERCENIA w drewnie lub metalu. NIGDY nie należy używać tego uchwytu w trybie pracy wiertarki udarowej lub dłuta. W PRZECIWNYM WYPADKU MOŻE DOJŚĆ DO USZKODZENIA UCHWYTU.**

### MOCOWANIE WIERTŁA W UCHWYCIE. (Zob. B2)

Przed zamocowaniem wiertła odłączyć wtyczkę od zasilania.

Umieścić kluczyk w uchwycie, obrócić go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i odkręcić/poluzować uchwyt, włożyć wiertło/narzędzie i mocno dokręcić uchwyt obracając kluczyk w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Usunąć kluczyk i umieścić w skrynce narzędziowej na swoim miejscu.


### 6. OBSŁUGA ON / OFF przełącznika (C)

Naciśnij przełącznik, aby uruchomić narzędzie i zwolnij go, aby zatrzymać narzędzie.


### 7. UŻYWANIE REGULATORA PRĘDKOŚCI (Zob. D)

Obracanie pokrętki w kierunku wyższej wartości powoduje zwiększenie prędkości, a obracanie go w kierunku mniejszej wartości – zmniejszenie prędkości.

### 8. FUNKCJA WIERTARKI UDAROWEJ (Zob. E, F)


1) W celu wiercenia w betonie, kamieniu, itp. wcisnąć przycisk blokady (A) i obrócić wybierak tak, aby trójkąt wskazywał na znak „ T”. (Zob. E)


**UWAGA:** Przed ustawieniem wybieraka w odpowiedniej pozycji należy wcisnąć przycisk blokady wybieraka. Jeśli wybieraka nie można ustawić w wymaganej pozycji, należy włączyć na chwilę wiertarkę udarową, a następnie ponownie ustawić wybierak w odpowiedniej pozycji.

2) Obrócić wybierak trybu pracy wiertarki udarowej lub wiercenia do pozycji wiertarki udarowej „ T” (Zob. F)

3) Funkcja wiertarki udarowej do pracy w kamieniu została ustawiona.


## 9. FUNKCJA WIERCENIA (Zob. G, H)


1) Wcisnąć przycisk blokady (A) i obrócić wybierak tak, aby trójkąt wskazywał na znak „ T” (Zob. G)

2) Obrócić wybierak trybu pracy wiertarki udarowej lub wiercenia do pozycji wiercenia „” (Zob. H)


3) Funkcja wiercenia została ustawiona.

## 10. FUNKCJA DŁUTA (Zob. I, J)

1) W celu dłutowania, wycinania lub kruszenia wcisnąć przycisk blokady (A) i obrócić wybierak tak, aby trójkąt wskazywał na znak „ T” (Zob. I)

2) Obrócić wybierak trybu pracy wiertarki udarowej lub wiercenia do pozycji wiertarki udarowej „ T” (Zob. J)

3) Funkcja dłutowania została ustawiona.

 **OSTRZEŻENIE: Należy upewnić się, że wybierak jest dobrze zablokowany w pozycji dłuta. W przeciwnym wypadku grozi to niebezpieczeństwem.**

## 11. OSŁONA PYŁOWA (Zob. K)

Należy użyć osłony pyłowej w celu uniknięcia spadania pyłu na narzędzie oraz użytkownika podczas wiercenia nad poziomem głowy. Założyć osłonę pyłową na wiertle, jak pokazano na rys. K.

## 12. SMAROWANIE MASZYNY (Zob. L)

Maszynę należy smarować smarem stałym. Uzupełnienie smaru jest wymagane tylko przy niskiej sprawności dłutowania. Otwórz pokrywę smarownicy na wierzchu młota kluczem do nakrętek okrągłych z wcięciami. Następnie dodaj około 30 g smaru.

 **OSTRZEŻENIE:** Przechowuj pojemnik ze smarem poza zasięgiem dzieci.

## 13. WYMIANA SZCZOTEK (Patrz M, N)

Odłącz wtyczkę od sieci zasilającej.

Odkręć wkretakiem pokrywkę szczotki węglowej. Jeśli szczotki wymagają wymiany, zawsze wymieniał je w komplecie.

Wkręć pokrywkę szczotki węglowej do oporu. Sprawdź, czy elektronarzędzie działa. Przed rozpoczęciem pracy uruchom elektronarzędzie na biegi luzem na kilka minut, aby szczotki właściwie osiadły.

## ZALECENIA DOTYCZĄCE PRACY Z ELEKTRONARZĘDZIEM

1. Zmniejsz nacisk na wiertło tuż przed wyjściem na drugą stronę ścianki. Zapobiegnie to zakleszczeniu narzędzia.
2. Przy wykonywaniu otworów o dużej średnicy, należy najpierw mniejszym wiertłem wywiercić otwór prowadzący.
3. Nacisk na wiertło zawsze wywieraj wzdłuż linii prostej i w miarę możliwości pod kątem prostym do powierzchni obrabianego przedmiotu.
4. Nie zmieniaj nigdy trybu roboczego podczas pracy narzędzia.
5. Nie wywieraj zbyt dużego nacisku na narzędzie podczas dłutowania. Zbyt duży nacisk nie zwiększa wydajności pracy.

## KONSERWACJA

**Przed dokonywaniem jakichkolwiek regulacji, obsługi technicznej lub konserwacji należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.**

Narzędzie to nie wymaga żadnego dodatkowego smarowania czy konserwacji.


W narzędziu nie ma żadnych części, które wymagałyby serwisowania przez użytkownika. Nigdy nie należy używać wody czy środków czyszczących do czyszczenia narzędzia z napędem elektrycznym. Czyścić suchą szmatką. Zawsze należy przechowywać narzędzie w suchym miejscu. Utrzymywać w czystości otwory wentylacyjne silnika. Utrzymywać wszystkie urządzenia sterujące w czystości.

Jeśli uszkodzony zostanie przewód zasilający, aby uniknąć niebezpieczeństwa powinien zostać wymieniony przez producenta, przedstawiciela serwisu lub inną wykwalifikowaną osobę.

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

1. Jeśli elektronarzędzie nie włącza się, w pierwszej kolejności należy sprawdzić wtyczkę zasilania.
2. Jeśli wiertarka jest zbyt gorąca, należy ustawić wybierak w trybie wiercenia i uruchomić wiertarkę przy maksymalnej prędkości na biegu jałowym przez 2 minuty.
3. Jeśli wydajność pracy wiertarki jest zbyt niska, należy dodać odpowiednią ilość smaru do zbiorniczka.
4. Jeśli wydajność pracy wiertarki jest niska, należy sprawdzić narzędzie pod kątem stępienia.
5. Jeśli usterki nie można naprawić, należy przekazać narzędzie do upoważnionego sprzedawcy w celu dokonania naprawy.

## OCHRONA ŚRODOWISKA

 Odpady wyrobów elektrycznych nie powinny być wyrzucane razem z odpadami gospodarstwa domowego. Należy je poddawać recyklingowi w odpowiednich zakładach. Porady dotyczące recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy detalicznego.

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI

My,  
POSITEC Germany GmbH  
Konrad-Adenauer-Ufer 37  
50668 Köln

Deklarujemy, że produkt,  
Opis **WORX Młot obrotowy**  
Typ **WX333 (330~359- oznaczenie urządzenia, reprezentuje Młot obrotowy)**  
Funkcja **Kucie w różnych materiałach**

Jest zgodny z następującymi dyrektywami,  
**2006/42/EC,**  
**2011/65/EU,**  
**2014/30/EU**

Normy są zgodne z  
**EN 60745-1,**  
**EN 60745-2-6,**  
**EN 55014-1,**  
**EN 55014-2,**  
**EN 61000-3-2,**  
**EN 61000-3-3**

Osoba upoważniona do kompilacji pliku technicznego,

**Nazwa Russell Nicholson**  
**Adres Positec Power Tools (Europe)Ltd,**  
**PO Box 6242 Newbury RG14 9LT UK**




Suzhou 2016/03/17  
Allen Ding  
Zastępca głównego inżyniera, testowanie i certyfikacja

1. ZÁRÓKARIMÁT
2. MÉLYSÉGMÉRŐ
3. KENŐANYAGTARTÓ FEDELE
4. ON / OFF KAPCSOLÓ
5. ÜTVEFÚRÓ VAGY FÚRÓ FUNKCIÓVÁLASZTÓ KAPCSOLÓ
6. ÜTVEFÚRÓ VAGY VÉSŐ FUNKCIÓVÁLASZTÓ KAPCSOLÓ
7. VÁLTOZTATHATÓ SEBESSÉGSZABÁLYOZÁS
8. SDS FÚRÓ \*
9. CSAVARKULCS
10. KULCSOS TOKMÁNY ADAPTERREL, TOKMÁNYKULCS\*
11. MŰANYAG KENŐANYAGTARTÁLY\*
12. PORFOGÓ\*
13. VÉSŐK (HEGYES ÉS LAPOS)\*
14. PÓTFOGANTYÚ

\* Nem minden készülék tartalmazza valamennyi, a fentiekben felsorolt alkatrészt.

## MŰSZAKI ADATOK

Típus **WX333 (330-359 kijelölésének gép képviselő fúrókalapács)**

|                           |  |      |
|---------------------------|--|------|
| Feszültség                | 220-240V~50/60Hz   |      |
| Bemenő teljesítmény       | 1250W  |      |
| Terhelés nélküli sebesség | 0-750/min  |      |
| Ütésszám                  | 0-3700/min   |      |
| Ütési energia             | 5.0J   |      |
| Chuck típus               | SDS-plus   |      |
| Fúrési teljesítmény max   | Acél   | 13mm |
|                           | Kőművesmunka   | 32mm |
|                           | Erdő   | 40mm |
| Védelmi osztály           |  /II |      |
| A készülék súlya          | 6.1kg  |      |



# ZAJ ÉS REZGÉS ADATOK

|   |                     |
|---|---------------------|
| A-súlyozású hangnyomásszint   | $L_{PA}$ : 90dB(A)  |
| A-súlyozású hangerő   | $L_{WA}$ : 101dB(A) |
| $K_{PA}$ & $K_{WA}$   | 3.0dB(A)            |
| Viseljen fülvédelmet, ha a hangnyomásszint meghaladja a következő értéket | 80dB(A)             |



## REZGÉSÉRTÉKEK

Az EN 60745 szabvány szerint meghatározott összes rezgés (háromtengelyű vektoriális összeg) a következő:

|                      |   |
|----------------------|---|
| Hammer fúrás betonba | Rezgés kibocsátási érték $\alpha_{h,HD}$ = 17.4m/s <sup>2</sup>   |
|                      | Bizonytalanság K=1.5m/s <sup>2</sup>                              |
| Chiselling           | Rezgés kibocsátási érték $\alpha_{h,Cheq}$ = 14.3m/s <sup>2</sup> |
|                      | Bizonytalanság K=1.5m/s <sup>2</sup>                              |

A hivatalos összesített rezgésszint a szerszámok összehasonlítására, illetve a kitétség előzetes felmérésére használható.

57

**FIGYELEM:** Az elektromos kéziszerszám használata során a rezgés kibocsátás eltérhet a fenti értéktől attól függően, hogy a szerszámot hogyan használják. Az érték függhet az alábbiaktól:

Hogyan használják a szerszámot, milyen anyagokat vágnak vagy fúrnak.

Az eszköz jó állapotban van-e, megfelelően karbantartják-e.

Megfelelő tartozékokat használnak-e az eszközhöz, vigyáznak-e, hogy hegyes legyen és jó állapotban maradjon.

A markolat megfelelően rögzül-e, használnak-e rezgéscsillapító tartozékokat.

A szerszámot rendeltetésszerűen, kialakításának és a jelen utasításoknak megfelelően használják-e.

**Ha a szerszámot nem kezelik megfelelően, kéz-kar vibrációs szindrómát okozhat.**

**FIGYELEM:** A pontosság érdekében az expozíciós szint becslött értékéhez a valós használati körülmények között figyelembe kell venni a működési ciklus valamennyi elemét, így azt az időt is, amikor a szerszám ki van kapcsolva, és amikor üresjáratban működik. Ez a teljes munkaidőszak viszonylatában jelentősen csökkentheti az expozíciós szintet.

A rezgéskockázatnak való kitétséget az alábbiakkal csökkentheti:

MINDIG éles vésőt, pengét, és hegyes fúrófejet használjon.

Az eszközt jelen utasításoknak megfelelően tartsa karban, és vigyázzon a megfelelő kenésre (ahol erre szükség van).

Ha rendszeresen használja az eszközt, vásároljon rezgéscsillapító tartozékokat.

Kerülje az eszköz használatát 10°C vagy alacsonyabb hőmérsékleten.

Úgy tervezze meg a munkáját, hogy a magas rezgésszámú eszközök használatát igénylő feladatokat több napra ossza el.

# TARTOZÉKOK

|  |          |
|--|----------|
| <b>Pótfogantyú</b>                         | <b>1</b> |
| <b>Mélységmérő</b>                         | <b>1</b> |
| <b>SDS fúró (8 10 12x150mm)</b>            | <b>3</b> |
| <b>SDS véső (pont és lapos 250mm)</b>      | <b>2</b> |
| <b>Porvédő fedél</b>                       | <b>1</b> |
| <b>Villáskulcs</b>                         | <b>1</b> |
| <b>Key tokmány adapter, tokmánykulcsot</b> | <b>1</b> |
| <b>Műanyag kenőanyagtartály</b>            | <b>1</b> |

Javasoljuk, hogy a tartozékokat ugyanabból a boltból vásárolja meg, ahol a szerszámot is vásárolta. További részleteket a tartozék csomagolásán talál. Kérjen segítséget és tanácsot a bolti eladóktól.

# BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK A KALAPÁCSOK SZÁMÁRA

- 1. Viseljen fülvédőt.** A zaj halláskárosodást okozhat.
- 2. Ha az eszközhöz kiegészítő markolato(ka)t mellékeltek, használja az(oka)t.** A kontrollvesztés személyi sérülést eredményezhet.
- 3. Tartsa az elektromos szerszámot a szigetelt markolófelületeinél ha olyan munkát végez, ahol a befogott tartozék rejtett kábeleket vagy a készülék saját kábelét.** Ha a vágótartozék feszültség alatt álló vezetéket érint, az elektromos kéziszerszám külső fémalkatrészei feszültség alá kerülhetnek, aminek hatására a szerszám működtetője áramütést szenvedhet.

## TOVÁBBI BIZTONSÁGI SZABÁLYOK A FÚRÓKALAPÁCS

- 1. Minden esetben viseljen pormaszkot**

## SZIMBÓLUMOK



A sérülésveszély csökkentése érdekében a felhasználónak el kell olvasnia az utasításokat



Dupla szigetelés



Figyelmeztetés



Viseljenszemvédőt



Viseljen fülvédőt



Viseljen pormaszkot



A leselejtezett elektromos készülékek nem dobhatók ki a háztartási hulladékkal. Ha van a közelben elektromos hulladék gyűjtő udvar, vigye oda a készüléket. Az újrahasznosítási lehetőségekről tájékozódjon a helyi hatóságoknál vagy a kereskedőnél.

# HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK



**MEGJEGYZÉS:** Mielőtt a szerszámot használná, olvassa el figyelmesen az utasításokat.

## RENDELTETTÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Az elektromos kéziszerszám ütfúrásra beton, téglá és kő, valamint könnyű vésési munkák.

Ugyancsak alkalmas a fúrásra fa, fém, kerámia és műanyag.

## 1. A SEGÉDFOGANTYÚ BEÁLLÍTÁSA (Lásd A. Ábra )

Személyes biztonsága érdekében minden esetben javasolt a segédfogantyú használata. A fogantyú beállításához forgassa a fogantyú alsó részét az óramutató járásával ellentétes irányba, és forgassa a fogantyút az ütfúró nyaka körül, míg a fogantyú a kívánt helyzetbe kerül. Szorítsa meg.

## 2. A MÉLYSÉGMÉRŐ HASZNÁLATA (Lásd A. Ábra)

A mélységmérő segítségével beállítható a fúrás állandó mélysége.

Forgassa a fogantyú felső részén található rögzítőcsavart az óramutató járásával ellentétes irányban a lazításhoz, majd illessze be a mélységmérőt a fogantyúba. Állítsa a kívánt mélységre. Forgassa a rögzítőcsavart az óramutató járásával megegyező irányba a szorításhoz.

## 3. A BITFEJEK VAGY A TOKMÁNY BEILLESZTÉSE (Lásd B1. Ábra)

Tisztítsa meg a bitfej nyakát, és beillesztés előtt kenje meg kenőanyaggal. Tartsa meg a markolatot, húzza hátra a rögzítőhüvelyt, majd illessze be a bitfejeket vagy a tokmányt a bittartóba. Forgassa és nyomja be a bitfejet, amíg ellenállásba nem ütközik. A bitfej teljesen besüllyed a bittartóba. Amint elégedett a behelyezéssel, engedje ki a rögzítőhüvelyt. Ez az aktuális pozícióban rögzíti a bitfejeket vagy a tokmányt.

Beillesztés után mindig ellenőrizze, hogy a bitfej vagy tokmány biztosan rögzül, úgy, hogy próbálja meg kihúzni.

Ha a bitfejek vagy a tokmány nem jól helyezkedik el, ismételje meg a műveletet.

## 4. A BITFEJEK VAGY A TOKMÁNY ELTÁVOLÍTÁSA (Lásd B1. Ábra)

A bitfej vagy a tokmány eltávolításához húzza hátra a rögzítőhüvelyt, tartsa meg és húzza ki a bitfejet vagy a tokmányt.

**MEGJEGYZÉS:** A bitfejek vagy a tokmány szilárdan rögzül a nyaknál, és nem lehet eltávolítani rögzített pozícióban.

## 5. A TOKMÁNY HASZNÁLATA

A nagyfokú kényelem érdekében ütfúrója hárompofás tokmánnyal érkezik. Ez lehetővé teszi a nem SDS befogású bitfejekkel/eszközökkel való munkát is.



**FIGYELEM! A hárompofás tokmány csak fa és fém FÚRÁSÁRA alkalmas. SOHA ne használja ezt a tokmányt fúrókalapáccsal vagy vésővel. ELLENKEZŐ ESETBEN A TOKMÁNY SÉRÜLNI FOG.**

## Fúrófej beillesztése a tokmányba. (Lásd B2. Ábra)

A fúrófej beillesztését megelőzően húzza ki a készüléket az áramból.

Helyezze a tokmánykulcsot a tokmányba, fordítsa el az óramutató járásával ellentétes irányba a tokmány kinyitásához/meglazításához, helyezze be a fúrót/eszközt, és erősen szorítsa meg a tokmányt a kulcsnak az óramutató járásával megegyező irányba történő elfordításával. Vegye ki a kulcsot, és helyezze vissza a szerszámotaskába.


## 6. A KI/BEKAPCSOLÓ GOMB MŰKÖDTETÉSE (Lásd C. Ábra)


A szerszám elindításához nyomja le a kapcsológombot, a leállításához engedje fel.

## 7. A VÁLTOZTATHATÓ SEBESSÉG SZABÁLYOZÓ HASZNÁLATA (Lásd D. Ábra)



A sebesség nő, ha a gombot a nagyobb szám irányába fordítja, és csökken, ha a kisebb szám irányába fordítja.

## 8. ÜTFÚRÓ FUNKCIÓ (Lásd E, F. Ábra)



1) Beton, falazat stb. fúrásához nyomja meg a rögzítógombot (A), és forgassa a választókapcsolót úgy, hogy a(z) „ T” jel a háromszögre mutasson. (Lásd E. Ábra)  
**MEGJEGYZÉS:** A választókapcsoló beállítása előtt meg kell nyomnia a választókapcsoló rögzítógombját. Ha a választókapcsoló nem kerül a kívánt pozícióba, kapcsolja be kis időre a szerszámot, majd állítsa be újra a választókapcsolót.


2) Fordítsa el az útvefűró vagy fűró funkcióválasztó kapcsolót úgy, hogy az útvefűró funkció „ T” irányába álljon. (Lásd F. Ábra)  
3) Most már készen áll a falazat útvefűrására.

### 9. FÚRÓ FUNKCIÓ (Lásd G. H. Ábra)

1) Nyomja meg a rögzítógombot (A), és forgassa a választókapcsolót úgy, hogy a „ T” jel a háromszögre mutasson. (Lásd G. ábra)  
2) Fordítsa az útvefűró vagy fűró funkcióválasztó kapcsolót úgy, hogy a fűró funkció „ T” irányába álljon. (Lásd H. Ábra)  
3) Most már készen áll a fűró funkció használatára.

### 10. VÉSŐ FUNKCIÓ (Lásd I. J. Ábra)

1) Töréshez, véséshez és bontáshoz nyomja meg a rögzítógombot (A), és forgassa a választókapcsolót úgy, hogy a „ T” jel a háromszögre mutasson. (Lásd I. Ábra)  
2) Fordítsa az útvefűró vagy fűró funkcióválasztó kapcsolót úgy, hogy az útvefűró funkció „ T” irányába álljon. (Lásd J. Ábra)  
3) Most már készen áll a véső munka végzésére a Véső funkció segítségével.

 **FIGYELEM: Győződjön meg arról, hogy a választókapcsoló kiegészítő rögzítésű a véső mód pozícióban. Ellenkező esetben veszély állhat fenn.**


### 11. PORFOGÓ (Lásd K. Ábra)

Használja a porfogót annak érdekében, hogy ne hullhasson por a szerszámra, illetve önre, amikor fej fölötti fúrásokat végez. Rögzítse a porfogót a bitfejre a K. ábra szerint.

### 12. KENŐGÉP (Lásd L. Ábra)

A gép kenőanyaggal működik. A kenőanyaggal való újratöltésre csak akkor van szükség,

amikor az útvefűró kis hatékonysággal működik. Nyissa fel a szerszám felső részén található kenőanyagtartó fedelét a tartozék csapos csavar kulcs segítségével. Helyezzen bele kb. 30 g kenőanyagot, mely a szerszám tartozéka. A kenőanyag adatai: általános célú, lítium alapú. Csak eredeti Worx útvefűróhoz alkalmas kenőanyagot használjon (opcionális tartozék).

 **FIGYELEM:** A kenőanyagtartályt tartsa távol a gyermekektől.

### 13. A KEFÉK CSERÉJE (Lásd M, N. Ábra)

Húzza ki az eszközt az áramból. Csavarhúzó segítségével csavarozza le a szénkefe tetejét. Vegye ki a szénkefét. Ellenőrizze a kefe hosszát, és amennyiben 6 mm alatt van, cserélje ki. Amikor a kefék cseréje szükségessé válik, minden esetben cserélje ki mindkettőt, még akkor is, ha az egyik hosszabb, mint 6 mm. Teljesen csavarozza vissza a szénkefe tetejét. Ellenőrizze, hogy a szerszám működik-e. Használat előtt néhány percig járassa üresben a kefék elhelyezkedése érdekében.

## A SZERSZÁM HASZNÁLATÁVAL KAPCSOLATOS JAVASLATOK

1. Csökkentse a fűrófejre nehezedő nyomást az áttörés előtt. Ez megakadályozza a fűró elakadását.
2. Amikor nagy lyukat fúr, először fúrjon egy próbalyukat egy kisebb fűrófej segítségével.
3. Mindig egyenes vonalban alkalmazzon nyomást a fűrófejre, és lehetőség szerint egyenesszögben a munkadarabra.
4. Soha ne változtassa a működési módot a fűrógép használata közben.
5. Vésés során ne alkalmazzon túl nagy nyomást a szerszámra. A túlzott erő nem gyorsítja fel a munkát.

# KARBANTARTÁS

**Húzza ki a dugót a konnektorból Mielőtt bármilyen beállítás, vagy karbantartási.**


Nincsenek a felhasználó által javítható alkatrész a szerszámmal. Soha ne használjon vizet vagy vegyi tisztítószereket a szerszámmal. Törölje le egy száraz ruhával. Mindig tárolja a szerszámmal száraz helyen. Tartsa a motor szellőzőnyílásait. Tartsa a munka ellenőrzése a portól. Néha lehet látni szikrákat a szellőzőnyílásokat. Ez normális, és nem károsítja a szerszámmal.


Ha a tápkábel sérült, ki kell cserélni a gyártó, a hivatalos márkaszerviz vagy hasonlóan képzett személyeket, hogy a kockázatok elkerülése.

# HIBAELEHÁRÍTÁS

1. Ha a szerszám nem indul, először ellenőrizze a dugót.
2. Amennyiben az útvefúró használat közben túlságosan felmelegedik, állítsa a kapcsolót fúró módba, és járassa maximális sebességen terhelés nélkül 2 percig.
3. Amennyiben útvefúrójának teljesítménye túl alacsony, helyezzen megfelelő mennyiségű kenőanyagot a kenőanyagtartóba.
4. Amennyiben útvefúrójának teljesítménye túl alacsony, ellenőrizze, hogy a szerszám nem tompult-e el.
5. Ha nem találja a hiba okát, juttassa vissza a szerszámmal a kereskedőhöz javítás céljából.

# KÖRNYEZETVÉDELME

 A leselejtezett elektromos készülékek nem dobhatók ki a háztartási hulladékkal.

 Ha van a közelben elektromos hulladék gyűjtő udvar, vigye oda a készüléket. Az újrahasonosítási lehetőségekről tájékozódjon a helyi hatóságoknál vagy a kereskedőnél.

# MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A gyártó:  
POSITEC Germany GmbH  
Konrad-Adenauer-Ufer 37  
50668 Köln

Kijelenti, hogy a termék:  
Leírás **WORX Pneumatikus fúrókalapács**  
Típus **WX333 (330-359 kijelölésének gép képviselő fúrókalapács)**  
Funkció **Kalapálás különböző anyagok**

Megfelel a következő irányelveknek:  
**2006/42/EC,**  
**2011/65/EU,**  
**2014/30/EU**

Az alábbi normáknak:

**EN 60745-1,**  
**EN 60745-2-6,**  
**EN 55014-1,**  
**EN 55014-2,**  
**EN 61000-3-2,**  
**EN 61000-3-3**

A műszaki dokumentáció összeállítására jogosult személy:

**Név Russell Nicholson**  
**Cím Positec Power Tools (Europe)Ltd,**  
**PO Box 6242 Newbury RG14 9LT UK**



Suzhou 2016/03/17  
Allen Ding  
Helyettes főmérnöke, Tesztelés és minősítés

- 1. BLOCARE MANECA**
- 2. ECARTAMENT ADÂNCIME**
- 3. CAPAC PENTRU GRESOR**
- 4. PE COMUTATOR / OPRIT**
- 5. ÎNTRERUPĂTOR SELECTOR PENTRU ACȚIONARE CA CIOCAN SAU CA MAȘINĂ DE GĂURIT**
- 6. ÎNTRERUPĂTOR SELECTOR PENTRU ACȚIONARE CA CIOCAN SAU CA DALȚĂ**
- 7. CONTROL VARIABIL AL VITEZEI**
- 8. SDS DRILL BIȚI\***
- 9. CHEIE DE PIULIȚE**
- 10. MANDRINĂ CHEIE CU ADAPTOR, CHUCK CHEIE\***
- 11. PLASTIC GRĂSIME CONTAINER\***
- 12. CAPAC DE PROTECȚIE CONTRA PRAFULUI\***
- 13. DĂLȚI (ASCUȚITĂ ȘI LATĂ)\***
- 14. MÂNERUL AUXILIAR**

\*Nu toate accesoriile ilustrate sau descrise sunt incluse în livrarea standard.

## DATE TEHNICE

Tip **WX333 (330~359** –denumirea echipamentului, reprezentând Ciocan articulată)

|                               |                  |      |
|-------------------------------|------------------|------|
| Tensiune nominală             | 220-240V~50/60Hz |      |
| Putere nominală               | 1250W            |      |
| Turație nominală fără sarcină | 0-750/min        |      |
| Număr lovituri                | 0-3700/min       |      |
| Energie lovituri              | 5.0J             |      |
| Tipul de chuck                | SDS-plus         |      |
| Capacitate găurire max.       | Opel             | 13mm |
|                               | Zidărie          | 32mm |
|                               | Lemn             | 40mm |
| Clasă de protecție            | □/II             |      |
| Greutate ma <sup>n</sup> ină  | 6.1kg            |      |

# INFORMAȚII VIBRAȚIE / ZGOMOT

|  |                     |
|--|---------------------|
| Presiune sonoră ponderată A  | $L_{PA}$ : 90dB(A)  |
| Putere sonoră ponderată A  | $L_{WA}$ : 101dB(A) |
| $K_{PA}$ & $K_{WA}$  | 3.0dB(A)            |
| Purtați protecție pentru urechi când presiunea acustică este peste | 80dB(A)             |



## INFORMAȚII PRIVIND VIBRAȚIILE

Valorile totale ale vibrației stabilite conform EN 60745:

|                              |  |
|------------------------------|--|
| Găurire cu percuție în beton | Valoare emisie vibrații $\alpha_{h,HD}$ = 17.4m/s <sup>2</sup>   |
|                              | Marjă de eroare K=1.5m/s <sup>2</sup>                            |
| Dăltuire                     | Valoare emisie vibrații $\alpha_{h,Cheq}$ = 14.3m/s <sup>2</sup> |
|                              | Marjă de eroare K=1.5m/s <sup>2</sup>                            |

Valoarea totală declarată a vibrațiilor poate fi utilizată pentru compararea unei unelte cu o alta și, de asemenea, poate fi utilizată în cazul unei evaluări preliminare a expunerii.

**AVERTISMENT:** Valoarea de emisie a vibrației în timpul folosirii efective a sculei electrice poate diferi de valoarea declarată în funcție de modurile în care este folosită scula, ce depind de exemplele următoare și de variații ale modului de utilizare a sculei:

Modul în care scula este folosită și tipul de materiale tăiate sau sfredelite.

Scula este în stare bună de funcționare și bine întreținută

Folosirea accesoriului corect pentru sculă și păstrarea acesteia în condiții bune.

Strângerea corespunzătoare a mânerelor și dacă se folosesc accesoriile anti-vibrație.

Scula este folosită conform indicațiilor din fabrică și conform acestor instrucțiuni.

**Această sculă poate cauza sindromul vibrație mână-braț dacă nu este folosită în mod corespunzător.**

**AVERTISMENT:** Pentru a fi corectă, estimarea nivelului de expunere în condiții concrete de folosire trebuie să ia în considerare toate părțile ciclului de operare cum ar fi de câte ori scula este oprită și cât timp este pornită dar nu lucrează. Acest lucru poate reduce semnificativ nivelul de expunere de-a lungul perioadei de lucru totale.

Ajută la micșorarea riscului de expunere la vibrații.

Folosiți ÎNTOTDEAUNA dalte, burghiuri și lame ascuțite

Păstrați acest aparat în conformitate cu aceste instrucțiuni și păstrați-l bine gresat (dacă e cazul)

Dacă acest aparat este folosit în mod constant, atunci cumpărați accesoriile anti-vibrație.

Evitați folosirea aparatului la temperaturi mai joase de 10°C

Planificați-vă programul de lucru pentru a folosi sculele cu număr mare de vibrații de-a lungul a mai multe zile.



## **ACCESORII / CANTITATE**

|   |          |
|---|----------|
| <b>Mâner suplimentar</b>                          | <b>1</b> |
| <b>Ecartament adâncime</b>                        | <b>1</b> |
| <b>SDS burghie (8 10 12x150 mm)</b>               | <b>3</b> |
| <b>SDS dalta (punct și plat 250 mm)</b>           | <b>2</b> |
| <b>Capac de praf</b>                              | <b>1</b> |
| <b>Cheie</b>                                      | <b>1</b> |
| <b>Mandrină cheie cu adaptor, cheia mandrinei</b> | <b>1</b> |
| <b>Recipient de plastic pentru unsoare</b>        | <b>1</b> |

Recomandăm cumpărarea accesoriilor din același magazin care v-a vândut scula. Consultați ambalajul accesoriilor pentru detalii suplimentare. Personalul vânzător vă poate ajuta și oferi sfaturi.

# INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU CIOCAN

- 1. Purtați aparat de protecție auditivă.** Expunerea la zgomot poate duce la pierderea auzului.
- 2. Folosiți mânerul(ele) auxiliar(e), dacă este/sunt furnizat(e) cu unealta.** Pierderea controlului poate duce la răni.
- 3. Țineți unealta electrică de suprafețele de prindere izolate atunci când efectuați o operațiune în care accesoriul de tăiere poate intra în contact cu fire ascuse.**  
Accesoriul de tăiere care intră în contact cu un fir aflat sub tensiune poate pune sub tensiune componentele metalice neizolate ale mașinii electrice și poate produce un șoc electric asupra operatorului.

## REGULI SUPLIMENTARE PRIVIND SIGURANȚA PENTRU CIOCAN ROTOPERCUTOR

- 1. Purtați mască de praf.**

## SIMBOLURI



Pentru reducerea riscului de accidentare, utilizatorul trebuie să citească manualul de instrucțiuni.



Izolapie dublă



Avertisment



Purtați dispozitiv de protecția auzului



Purtați ochelari de protecție



Purtați mască de praf



Produsele electrice nu trebuie depuse la deșeuri împreună cu gunoiul menajer.

Vă rugăm să depuneți produsele electrice la unitățile de reciclare existente. Consultați-vă cu autoritățile locale sau cu distribuitorul pentru sfaturi privind reciclarea.

# INSTRUCȚIUNI DE EXPLOATARE



**NOTĂ:** Înainte de utilizarea sculei, citiți manualul de instrucțiuni cu atenție.

## DOMENIU DE UTILIZARE:

Scula electrică este destinată găuririi cu percuție în beton, cărămidă și piatră cat și pentru lucrări ușoare de dăltuire. Este deasemeni adecvată pentru găurirea fără percuție în lemn, metal, ceramică și material plastic.

## 1. REGLAREA mânerul auxiliar (Consultați Fig. A)

Pentru siguranța dumneavoastră personal vă recomandăm să utilizați mânerul auxiliar în orice moment.

Pentru a regla mâner și rotiți partea de jos a mânerului în sens antiorar și rotiți mânerul jurul guler ciocan până când mânerul este în poziția dorită. Strângeți complet.

## 2. UTILIZAREA INDICATORULUI DE ADÂNCIME (Consultați Fig. A)

Indicatorul de adâncime poate fi utilizat pentru a stabili o adâncime constantă de găurire.

Rotiți în sens invers acelor de ceasornic șurubul de blocare de pe partea superioară a mânerului pentru a-l slăbi și introduceți indicatorul de adâncime în mâner. Reglați-l la adâncimea dorită. Rotiți șurubul de blocare în sensul acelor de ceasornic pentru a-l strânge.

## 3. MONTAREA BURGHIELOR SAU MANDRINEI (Consultați Fig. B1)

Curățați tija burghiului și aplicați unsoare înainte de montarea burghiului. Țineți de mânerul rotativ, trageți înapoi manșonul de blocare și introduceți burghiile sau mandrina în portsculă. Rotiți burghiul și apăsați-l în interior până când simțiți rezistență. Axul va intra complet în portsculă. După ce obțineți o instalare corespunzătoare, eliberați manșonul de blocare negru. În acest fel, burghiile sau mandrina vor fi blocate în poziție. După montare, asigurați-vă întotdeauna că burghiul sau mandrina sunt fixate în siguranță în portsculă, încercând să trageți de acestea în afară. Dacă burghiile sau mandrina nu sunt poziționate corect, repetați operația.

## 4. DEMONTAREA BURGHIELOR SAU

## MANDRINEI CU CHEIE (Consultați Fig. B1)

Pentru a demonta burghiul sau mandrina, trageți spre înapoi manșonul de blocare, țineți de mandrină sau burghiul și trageți în afară.

**NOTĂ:** Burghiile sau mandrina sunt prinse ferm de tijă și nu pot fi scoase după ce au fost blocate în poziție.

## 5. UTILIZAREA MANDRINEI

Pentru mai mult confort, ciocanul dumneavoastră rotopercutor este acum prevăzut cu o mandrină cu 3 fălci. Aceasta vă permite să lucrați cu burghie/accesorii non-SDS.



**AVERTISMENT! Mandrina cu 3 fălci este destinată doar lucrărilor de GĂURIRE a lemnului și metalului. Nu utilizați NICIODATĂ această mandrină atunci când folosiți unealta ca ciocan rotopercutor sau daltă. ÎN CAZ CONTRAR MANDRINA SE POATE DEFECTA.**

## Introducerea unui burghiu în mandrină. (Consultați FIG. B2)

Înainte de montarea burghiului, decuplați cablul de alimentare de la priza de alimentare cu curent electric.

Introduceți cheia pentru mandrină în mandrină, rotiți cheia în sens invers acelor de ceasornic pentru a demonta/slăbi mandrina, introduceți burghiul/accesoriul și strângeți ferm mandrina rotind cheia în sensul acelor de ceasornic. Scoateți cheia și introduceți-o în trusa de scule.


## 6. UTILIZAREA ON / OFF (Consultați Fig. C)

Apăsăbi pentru pornire și eliberați pentru oprirea sculei.

## 7. UTILIZAREA BUTONULUI DE TURAȚIE VARIABILĂ (Consultați Fig. D)


Turația crește pe măsură ce rotiți comutatorul spre un număr mai mare și se reduce când rotiți la un număr mai mic.

## 8. FUNCȚIA DE GĂURIRE CU PERCUȚIE (Consultați Fig. E, F)



1) Pentru găurirea betonului, zidăriei etc, apăsați butonul de blocare (A) și rotiți comutatorul de selectare astfel încât simbolul „ T” să indice

spre triunghi. (Consultați E)



**NOTĂ:** Trebuie să apăsați butonul de blocare a comutatorului de selectare înainte de a regla comutatorul de selectare. În cazul în care comutatorul de selectare nu ajunge în poziția dorită, porniți pentru un scurt interval de timp ciocanul și apoi reglați comutatorul de selectare din nou.


- 2) Rotiți comutatorul de selectare a acțiunii de utilizare ca ciocan sau pentru găurire în poziția „ T” pentru utilizare ca ciocan. (Consultați Fig. F)
- 3) Puteți începe acum găurirea cu percuție în zidărie.

## 9. FUNCȚIA DE GĂURIRE (Consultați Fig. G, H)

- 1) Apăsați butonul de blocare (A) și rotiți comutatorul de selectare astfel încât simbolul „ T” să indice spre triunghi. (Consultați Fig. G)
- 2) Rotiți comutatorul de selectare a acțiunii de utilizare ca ciocan sau pentru găurire în poziția „ T” pentru acțiunea de găurire. (Consultați Fig. H)
- 3) Puteți începe acum utilizarea funcției de găurire.

## 10. FUNCȚIA DE DALTĂ (Consultați Fig. I, J)

- 1) Pentru operații de așchiere, canelare sau demolare, apăsați butonul de blocare (A) și apoi rotiți comutatorul de selectare astfel încât simbolul „ T” să indice spre triunghi. (Consultați Fig. I)
- 2) Rotiți comutatorul de selectare a acțiunii de utilizare ca ciocan sau pentru găurire în poziția „ T” pentru utilizare ca ciocan. (Consultați Fig. J)
- 3) Puteți începe acum lucrările de dăltuire utilizând modul Daltă.


 **AVERTISMENT: Trebuie să vă asigurați că ați blocat comutatorul de selectare în poziția de mod daltă. În caz contrar, pot rezulta pericole.**

## 11. CAPAC DE PROTECȚIE CONTRA PRAFULUI (Consultați Fig. K)

Utilizați capacul de protecție contra prafului pentru a preveni căderea prafului pe unealtă și pe dumneavoastră atunci când efectuați operații de găurire mai sus de nivelul capului. Atașați capacul de protecție contra prafului pe burghiu, în modul prezentat în figura K.

## 12. LUBRIFIEREA MAȘINII (Consultați Fig.L)

Asigurați-vă întotdeauna că există suficientă unsoare în cutia de unsoare înainte de utilizare. Verificați la fiecare 5 ore de utilizare. Deschideți capacul cutiei de unsoare din partea de sus a burghiului utilizând cheia cu dinte furnizată. Apoi, umpleți cutia de unsoare (capacitate de 20 gm max.) utilizând unsoarea furnizată cu unealta. Această unsoare este o unsoare bazată pe litiu, pentru uz general.

 **ATENȚIE:** Nu lăsați recipientul cu unsoare la îndemâna copiilor.

## 13. PENTRU A ÎNLOCUI PERIILE (Consultați Fig. M, N)

Deconectați cablul electric de la sursa de alimentare.

Deșurubați capacul periei de cărbune cu șurubelnița.

Demontați peria de cărbune. Verificați lungimea periei și înlocuiți-o dacă aceasta este sub 6 mm. Când o perie trebuie înlocuită, înlocuiți întotdeauna ambele perii, chiar dacă una dintre acestea are încă o lungime mai mare de 6 mm.

Înșurubați complet capacul periei de cărbune. Verificați dacă unealta funcționează. Înainte de utilizare, lăsați unealta să funcționeze câteva minute pentru a permite aranjarea perilor.

## SFATURI DE LUCRU PENTRU MAȘINA DE GĂURIT CU PERCUȚIE

1. Reduce presiunea asupra burghiului atunci când este vorba de a sparge prin intermediul. Acest lucru va preveni foraj de bruiaj.
2. Când o gaură mare, faceți mai întâi o gaură pilot cu un burghiu mai mic.
3. Întotdeauna se aplică presiune pentru bit ta forare în linie dreaptă, iar dacă este posibil, în unghi drept față de piesa de prelucrat.
4. Nu schimba modul de operare în timp ce de foraj se execută.
5. Nu aplicați presiune excesivă a acestui instrument atunci când cizelare. Forța expresivă nu accelera munca.

# ÎNTREȚINEREA


## Scoateți fișă din priză înainte de efectuarea oricărei reglări, lucrări de servizare sau întreținere.


Nu există componente de schimb în scula electrică. Nu folosiți niciodată apă sau chimice pentru a curăța mașina dumneavoastră de putere. Ștergeți cu o cârpă uscată. Nu lăsați niciodată scula electrică într-un loc uscat. Fantele de aerisire cu motor curat. Păstrați toate comenzile de lucru lipsit de praf. Ocazional, puteți vedea scântei prin fantele de ventilație. Acest lucru este normal și nu va deteriora scula electrică. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul său de service sau de personal calificat în domeniu pentru a evita orice pericol.

# DEPANAREA

1. În cazul în care unealta electrică nu pornește, verificați mai întâi ștecherul cablului de alimentare.
2. Dacă ciocanul devine prea fierbinte în timpul utilizării, poziționați comutatorul ciocanului la modul de găurire și lăsați-l să funcționeze la turație maximă în gol timp de 2 minute.
3. Dacă eficiența lucrului cu ciocanul scade, vă rugăm să adăugați suficientă unsoare în cutia de unsoare.
4. Dacă eficiența lucrărilor efectuate cu ciocanul scade, vă rugăm să verificați dacă accesoriul utilizat nu este tocit.
5. În cazul în care un defect nu poate fi remediat, returnați unealta la un distribuitor autorizat pentru reparație.

# PROTECȚIA MEDIULUI

 Deșeurile de produse electrice nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere.

 Vă rugăm reciclați acolo unde există instalații. Consultați autoritățile locale sau vânzătorul în privința reciclării.

# DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

My,  
POSITEC Germany GmbH  
Konrad-Adenauer-Ufer 37  
50668 Köln

Declarăm că produsul  
Descriere **WORX Ciocan rotopercutor**  
Tip **WX333 (330~359 –denumirea echipamentului, reprezentând Ciocan articulată)**  
Funcție **Ciocănire a diverselor materiale**

Este conform cu următoarele directive  
**2006/42/EC,**  
**2011/65/EU,**  
**2014/30/EU**

Standardele sunt conforme cu  
**EN 60745-1,**  
**EN 60745-2-6,**  
**EN 55014-1,**  
**EN 55014-2,**  
**EN 61000-3-2,**  
**EN 61000-3-3**

Persoana responsabilă pentru elaborarea fișei tehnice,  
**Nume Russell Nicholson**  
**Adresă Positec Power Tools (Europe) Ltd, PO Box 6242 Newbury RG14 9LT UK**



Suzhou 2016/03/17  
Allen Ding  
Adjunct Inginer șef, Testare și certificare

1. POJISTNÁ OBJÍMKA
2. HLOUBKOVÝ DORAZ
3. KRYT ZÁSOBNÍKU MAZIVA
4. SÍŤOVÝ VYPÍNAČ ON/OFF
5. VOLIČ PŘÍKLEPU NEBO VRTÁNÍ
6. VOLIČ PŘÍKLEPU NEBO SEKÁNÍ
7. OVLÁDÁNÍ OTÁČEK
8. VRTÁKY SDS\*
9. KLÍČ
10. SKLÍČIDLO S ADAPTÉREM, KLIČKA SKLÍČIDLA\*
11. PLASTOVÁ NÁDOBK A S MAZIVEM\*
12. PRACHOVÝ KRYT\*
13. SEKÁČE (ŠPIČATÝ A PLOCHÝ)\*
14. POMOČNÉ DRŽADLO

\*Standardní dodávka nemusí obsahovat veškeré vyobrazené či popsání příslušenství.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Typ **WX333 (330~359-označení stroje, zástupce Rotační kladivo)**

|                             |  |      |
|-----------------------------|--|------|
| Jmenovité napětí            | 220-240V~50/60Hz   |      |
| Jmenovitý výkon             | 1250W  |      |
| Jmenovité volnoběžné otáčky | 0-750/min  |      |
| Jmenovitý počet příklepů    | 0-3700/min   |      |
| Jmenovitá energie rázu      | 5.0J   |      |
| Typ sklíčidla               | SDS-plus   |      |
| Max. průměr vrtání          | Ocel   | 13mm |
|                             | Zdivo  | 32mm |
|                             | Dřevo  | 40mm |
| Třída ochrany               |  /II |      |
| Hmotnost přístroje          | 6.1kg  |      |

# ÚDAJE O HLUKU A VIBRACÍCH

|   |                     |
|---|---------------------|
| Naměřená hladina akustického tlaku                  | $L_{PA}$ : 90dB(A)  |
| Naměřený akustický výkon                            | $L_{WA}$ : 101dB(A) |
| $K_{PA}$ & $K_{WA}$                                 | 3.0dB(A)            |
| Použijte ochranu sluchu, přesáhne-li akustický tlak | 80dB(A)             |



## INFORMACE O VIBRACÍCH

Celkové hodnoty vibrací (trojosé nebo vektorové součtové měření) stanovené v souladu s EN 60745:

|                                |   |
|--------------------------------|---|
| Vrtání s přiklepením do betonu | Hodnota vibračních emisí $\alpha_{h,HD}$ = 17.4m/s <sup>2</sup>   |
|                                | Kolísání K = 1.5m/s <sup>2</sup>                                  |
| Sekání                         | Hodnota vibračních emisí $\alpha_{h,Cheq}$ = 14.3m/s <sup>2</sup> |
|                                | Kolísání K = 1.5m/s <sup>2</sup>                                  |

Deklarovaná celková hodnota vibrací může být použita pro srovnání jednoho nářadí s ostatními a může být také použita k předběžnému stanovení doby působení těchto vibrací.

**⚠ VÝSTRAHA:** Hodnota vibračních emisí během praktického používání tohoto elektrického nástroje se může lišit od deklarované hodnoty v závislosti na způsobech, jakými je nástroj používán v závislosti na následujících podmínkách a dalších možnostech použití nástroje:

Způsob, jakým je nástroj používán, a povaha narušovaných nebo vrtaných materiálů.

Dobrý stav nástroje a řádné provádění jeho údržby

Používání správného příslušenství s nástrojem, ostrost a dobrý stav příslušenství.

Utažení úchopu na rukojetích a použití antivibračního příslušenství.

Používání nástroje k účelům určeným konstrukcí a v souladu s těmito pokyny.

**Při nesprávném používání může tento nástroj způsobit syndrom vibrací rukou a paží.**

**⚠ VÝSTRAHA:** Je třeba upřesnit, že při odhadu výše rizika vibrací v praxi je nutno rovněž zohlednit všechny fáze pracovního cyklu, například dobu, kdy je nástroj vypnutý a kdy běží naprázdno, ale nevykonává práci. To může podstatně snížit působení vibrací v rámci celkového pracovního času.

Zásady pro omezení rizika působení vibrací:

Provádějte údržbu tohoto nástroje v souladu s těmito pokyny a nástroj (příslušným způsobem) dobře promazávejte.

Má-li být tento nástroj používán pravidelně, zakupte antivibrační příslušenství.

Nepoužívejte nástroje při teplotě 10°C nebo nižší.

Naplánujte práci tak, aby bylo provádění úkolů, které vyžadují silné vibrace nástroje, rozloženo do několika dní.

# PŘÍSLUŠENSTVÍ

|   |          |
|---|----------|
| <b>Přídavná rukojeť</b>                                 | <b>1</b> |
| <b>Doraz</b>  | <b>1</b> |
| <b>Vrtáky sds (8, 10, 12x150mm)</b>                     | <b>3</b> |
| <b>Sekáče sds (špičatý a plochý 250mm)</b>              | <b>2</b> |
| <b>Prachový kryt</b>                                    | <b>1</b> |
| <b>Klíč</b>   | <b>1</b> |
| <b>Skličidlo vrtačky s adaptérem a klíčem skličidla</b> | <b>1</b> |
| <b>Plastová nádobka s mazivem</b>                       | <b>1</b> |

Doporučujeme, abyste si příslušenství zakoupili od stejného prodejce, u kterého jste koupili nářadí. Pro další detaily prostudujte obal příslušenství. V případě potřeby požádejte personál prodejny o pomoc a radu.



# BEZPEČNOSTNÍ VÝSTRAHY PRO PŘÍKLEP

- 1. Připojte napájecí kabel do sítě pouze pokud je kladivo připraveno k práci.** Pokud kladivo nepoužíváte, odpojte ho od el.sítě.
- 2. Přívodní kabel ved'te vždy směrem od přístroje.**
- 3. Pokud provádíte práce, při kterých může příklepový nástroj zasáhnout skrytá elektrická vedení nebo vlastní síťový kabel, pak držte elektrické nářadí za izolované plochy rukojeti.** Kontakt s vedením pod napětím může přivést napětí i na kovové díly elektrického nářadí a způsobit úraz elektrickým proudem.

# DODATEČNÉ BEZPEČNOSTNÍ ZÁSADY PRO VAŠE PŘÍKLEP

- 1. Používejte protiprachovou masku (respirátor)**

## SYMBOLY



Pro omezení nebezpečí zranění si uživatel musí přečíst návod k obsluze.



Dvojitá izolace



Výstraha



Používejte pomůcky pro ochranu sluchu.



Používejte pomůcky pro ochranu očí.



Používejte respirátor.



Elektrické výrobky se nesmí likvidovat spolu s domácím odpadem. Recyklujte ve sběrných místech na tento účel zařízených. O možnosti recyklace se informujte u místních úřadů nebo u prodejce.

# NÁVOD K POUŽITÍ



**POZNÁMKA:** Před tím než začnete narádít používat, přečtěte si pečlivě manuál.

## URČUJÍCÍ POUŽITÍ

Toto nářadí je určeno pro příklepové vrtání do betonu, cihel a kamene. Je rovněž vhodné pro nepříklepové vrtání dřeva, kovu, keramiky a plastů. Nástroje s elektronickým ovládáním a pravým/levým otáčením jsou rovněž vhodné pro šroubování.

## 1. NASTAVENÍ POMOCNÉHO DRŽADLA (Viz Obr. A)

Pro vaši bezpečnost doporučujeme vždy používat pomocné držadlo.

Chcete-li polohu držadla nastavit, otočte dolní částí držadla proti směru pohybu hodinových ručiček a natočte držadlo na vrtacím klavivu do požadované polohy. Pevně utáhněte.

## 2. POUŽÍVÁNÍ HLOUBKOMĚRU (Viz Obr. A)

Hloubkoměr lze používat pro nastavení neměnné hloubky vrtaných otvorů.

Otočením proti směru pohybu hodinových ručiček povolte pojistný šroub na horní části držadla a vložte do držadla doraz hloubkoměru. Nastavte požadovanou hloubku. Otočením ve směru pohybu hodinových ručiček utáhněte pojistný šroub.

## 3. UPNUTÍ VRTÁKU NEBO SEKÁČE (Viz Obr. B1)

Před upnutím stopku vrtáku očistěte a namažte. Uchopte otočné držadlo, posuňte pojistnou objímku směrem dozadu a vložte vrták nebo sekáč do sklíčidla. Vrtákem otáčejte a zasunujte jej do sklíčidla, dokud neucítíte odpor. Stopka musí být zcela zasunuta do sklíčidla. Po správném usazení nástroje uvolněte pojistnou objímku. Tím dojde k upnutí vrtáku nebo sekáče ve sklíčidle.

Po upnutí vždy zkuste nástroj ze sklíčidla vytáhnout, abyste zkontrolovali, zda je bezpečně upnutý.

Není-li vrták nebo sekáč správně upnutý, opakujte postup znovu.

## 4. VYJMUTÍ VRTÁKU NEBO SEKÁČE (Viz Obr. B1)

Vrták nebo sekáč lze ze sklíčidla vyjmout posunutím pojistné objímky směrem dozadu a vytažením nástroje ven.

**POZNÁMKA:** Sekáče nebo vrtáky jsou pevně upnuty za stopku a po upnutí je nelze vyjmout.

## 5. POUŽÍVÁNÍ SKLÍČIDLA

Pro vyšší univerzálnost je nyní vrtací klavivo dodáváno také s 3čelistovým sklíčidlem. Sklíčidlo umožňuje používat také nástroje s konvenčním upínáním (ne SDS).



**UPOZORNĚNÍ: 3čelistové sklíčidlo je určeno pouze pro VRTÁNÍ do dřeva a kovu bez příklepu. NIKDY nepoužívejte toto sklíčidlo pro příklep nebo sekání. V opačném případě může dojít k poškození sklíčidla.**

## VLOŽTE VRTÁK DO SKLÍČIDLA. (Viz Obr. B2)

Před vkládáním vrtáku odpojte přívodní kabel ze zásuvky.

Vložte do sklíčidla kličku a otáčením proti směru pohybu hodinových ručiček čelisti roztáhněte. Zasuňte do sklíčidla vrták a otáčením kličkou ve směru pohybu hodinových ručiček sklíčidlo utáhněte. Kličku vyjměte a uložte ji do plastového pouzdra.

## 6. OBSLUHA VYPÍNAČE (Viz Obr. C)

Stisknutím vypínače vrtací klavivo zapnete a uvolněním vypínače vypnete.

## 7. POUŽÍVÁNÍ OVLÁDÁNÍ OTÁČEK (Viz Obr. D)


Otáčením ovladače směrem k vyššímu číslu se otáčky zvyšují a otáčením směrem k nižšímu číslu snižují.

## 8. VRTÁNÍ S PŘÍKLEPEM (Viz Obr. E, F)

1) Pro vrtání do betonu, zdiva apod. stiskněte aretační tlačítko (A) a otočte volič značkou “**T**” směrem k trojúhelníku. (Viz Obr. E)


**POZNÁMKA:** Před nastavením voliče musíte stisknout aretační tlačítko. Pokud volič nelze natočit do požadované polohy, velmi krátkým stisknutím vypínače pootočte vřeteno a poté


zkuste volič nastavit znovu.

2) Otočte volič příklepu nebo vrtání do polohy pro příklep "  " . (Viz Obr. F)

3) Nyní je vrtací kladivo nastaveno na vrtání do zdiva s příklepem.


## 9. VRTÁNÍ (Viz Obr. G, H)


1) Stiskněte aretační tlačítko (A) a otočte volič značkou "  " směrem k trojúhelníku. (Viz Obr. G)

2) Otočte volič příklepu nebo vrtání do polohy pro vrtání "  " . (Viz Obr. H)


3) Nyní je vrtací kladivo nastaveno na vrtání bez příklepu.

## 10. SEKÁNÍ (Viz Obr. I, J)

1) Pro sekání, vysekávání drážek nebo bourání stiskněte aretační tlačítko (A) a otočte volič značkou "  " směrem k trojúhelníku. (Viz Obr. I)

2) Otočte volič příklepu nebo vrtání do polohy pro příklep "  " . (Viz Obr. J)

3) Nyní je vrtací kladivo nastaveno na sekání sekáčem bez vrtání.


 **UPOZORNĚNÍ: Zkontrolujte, zda je volič příklepu nebo sekání nastaven do polohy sekání. V opačném případě hrozí nebezpeční zranění.**

## 11. PRACHOVÝ KRYT (Viz Obr. K)

Prachový kryt chrání nářadí a pracovníka před prachem padajícím shora při vrtání nad hlavou. Prachový kryt připevněte k vrtáku podle obrázku K.

## 12. MAZÁNÍ (Viz Obr. L)

Před použitím vrtacího kladiva vždy zkontrolujte, zda je v zásobníku dostatečné množství maziva. Mazivo kontrolujte po každých 5 hodinách používání. Otevřete uzávěr zásobníku maziva na horní straně vrtáčky dodaným klíčem. Naplňte zásobník mazivem (max. 20 g) dodávaným k nářadí. Jako mazivo se používá univerzální lithiová vazelína.

 **POZOR:** Nádobu s mazivem udržujte mimo dosah dětí.

## 13. VÝMĚNA KARTÁČŮ (Viz Obr. M, N)

Odpojte přívodní kabel ze zásuvky. Šroubovákem odšroubujte krytku uhlíkového kartáče.

Vyjměte uhlíkový kartáč. Zkontrolujte délku kartáče a pokud je kratší než 6 mm, vyměňte jej. Pokud je třeba některý kartáč vyměnit, vyměňte vždy oba kartáče, i když je druhý kartáč delší než 6 mm.

Zašroubujte krytku uhlíkového kartáče. Zkontrolujte funkci nářadí. Před použitím nechte nářadí několik minut běžet na prázdko, aby se kartáče usadily.

## TIPY PRO PRÁCI S NÁŘADÍM

1. Při vrtání skrz snižte před provrtáním otvoru tlak na vrták. Zabráníte tím zaseknutí vrtáku.
2. Při vrtání velkého otvoru vyvrtejte nejprve vodící otvor vrtákem menšího průměru.
3. Na vrták vždy tlačte pouze v jeho ose a pokud je to možné, kolmo k povrchu vrtaného předmětu.
4. Nikdy nepřepínejte provozní režimy za chodu.
5. Při sekání nevyvíjejte příliš velký tlak. Zvýšení tlaku nemá vliv na rychlost práce.

## ÚDRŽBA

**Před prováděním nastavení, servisních prací nebo údržbě vyjměte z nářadí baterii.**

Vaše elektrické nářadí neobsahuje žádné komponenty, jejichž údržbu může provádět uživatel. Elektrické nářadí nikdy nečistěte vodou ani chemikáliemi. Čistěte je suchou tkaninou. Nářadí vždy ukládejte na suchém místě. Udržujte ventilační drážky elektromotoru čisté. Všechny ovládací prvky chraňte před prachem. Ve ventilačních drážkách můžete někdy spatřit jiskry. Jde o normální jev, který vaše nářadí nepoškodí uje.

Pokud je napájecí kabel poškozený, musí být vyměněn výrobcem, servisním technikem, nebo stejně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo riziku úrazu el.

## ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

1. Pokud nářadí nereaguje na zapnutí, zkontrolujte nejprve zapojení přívodního kabelu do zásuvky.
2. Pokud se vrtací kladivo při práci příliš zahřeje, nastavte volič do režimu vrtání a nechte kladivo 2 minuty běžet naprázdno v režimu vrtání při maximálních otáčkách.
3. Pokud je pracovní účinnost kladiva příliš nízká, doplňte do zásobníku dostatečné množství maziva.
4. Pokud je pracovní účinnost kladiva příliš nízká, zkontrolujte, zda není sekáč tupý.
5. Pokud problém nelze vyřešit, nechte nářadí opravit u autorizovaného prodejce.

## OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektrické výrobky se nesmí likvidovat spolu s domácím odpadem. Recyklujte ve sběrných místech na tento účel zařízených. O možnosti recyklace se informujte u místních úřadů nebo u prodejce.

## PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

My,  
POSITEC Germany GmbH  
Konrad-Adenauer-Ufer 37  
50668 Köln

Prohlašujeme, že tento výrobek,  
Popis **WORX Rotační kladivo**  
Typ **WX333 (330~359-označení stroje, zástupce Rotační kladivo)**  
Funkce **Sekání v různých materiálech**

Splňuje následující směrnice:

**2006/42/EC,**  
**2011/65/EU,**  
**2014/30/EU**

Splňované normy

**EN 60745-1,**  
**EN 60745-2-6,**  
**EN 55014-1,**  
**EN 55014-2,**  
**EN 61000-3-2,**  
**EN 61000-3-3**

Osoba oprávněná uspořádat technický soubor:

**Název Russell Nicholson**  
**Adresa Positec Power Tools (Europe) Ltd, PO Box 6242 Newbury RG14 9LT UK**



Suzhou 2016/03/17

Allen Ding

Zástupce vrchní konstrukční kanceláře, Testování  
& Certifikace

1. **UZAMYKACÍ MECHANIZMUS**
2. **HĚBKOMER**
3. **KRYT ZÁSOBNÍKA NA MAZIVO**
4. **VYPÍNAČ**
5. **PREPÍNAČ ČINNOSTI KLADIVA ALEBO VRTANIA**
6. **PREPÍNAČ ČINNOSTI KLADIVA ALEBO DLÁTA**
7. **OVLÁDANIE PREMENLIVEJ RÝCHLOSTI**
8. **VRTÁKY SDS\***
9. **SKRUTKOVÝ KLÚČ**
10. **KLÚČOVÉ SKĽUČOVADLO S NÁSTAVCOM, KLÚČ SKĽUČOVADLA\***
11. **MAZIVO V PLASTOVEJ NÁDOBE\***
12. **PROTIPRACHOVÝ KRYT\***
13. **DLÁTA (ŠPICATÉ A PLOCHÉ)\***
14. **POMOCNÁ RÚČKA**

\*Štandardná dodávka neobsahuje všetko zobrazené, či popísané príslušenstvo.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Typ **WX333(330~359)**–označenie zariadenia, zástupca **Rotačné kladivo**

|                                     |                |   |
|-------------------------------------|----------------|---|
| Napätie nabíjačky                   | menovitý výkon | 220-240V~50/60Hz  |
| Menovitý výkon pri nulovom zaťažení |                | 1250W   |
| Čas nabíjania                       |                | 0-750/min   |
| Menovitá nárazová energia           |                | 0-3700/min  |
| Energia úderu                       |                | 5.0J  |
| Typ skľučovadla                     |                | SDS-plus  |
| Max. vŕtací výkon                   | Oceľ           | 13mm  |
|                                     | Murivo         | 32mm  |
|                                     | Drevo          | 40mm  |
| Trieda ochrany                      |                |  /II |
| Hmotnosť náradia                    |                | 6.1kg   |

# INFORMÁCIE O HLUKU/VIBRÁCIÁCH

|  |                     |
|--|---------------------|
| Nameraný akustický tlak                              | $L_{PA}$ : 90dB(A)  |
| Nameraný akustický tlak                              | $L_{WA}$ : 101dB(A) |
| $K_{PA}$ & $K_{WA}$                                  | 3.0dB(A)            |
| Použite chrániče sluchu, ak akustický tlak presiahne | 80dB(A)             |



# INFORMÁCIE O VIBRÁCIÁCH

Výsledné celkové hodnoty pre vibrácie (suma pre trojosový vektor) stanovené podľa normy EN 60745:

|                               |  |
|-------------------------------|--|
| Vŕtanie s príklepom do betónu | Hodnota emisie vibrácií $a_{h,HD} = 17,4m/s^2$ |
|                               | Nepresnosť $K=1,5m/s^2$                        |
| Sekanie                       | Hodnota emisie value $a_{h,Cheq} = 14,3m/s^2$  |
|                               | Nepresnosť $K=1,5m/s^2$                        |

78

Deklarovaná celková hodnota vibrácií sa môže použiť na porovnanie jedného náradia s ostatnými a môže sa tiež použiť na predbežné stanovenie času pôsobenia týchto vibrácií.

**⚠ VÝSTRAHA:** Hodnota emisie vibrácií počas skutočného používania elektrického náradia sa môže odlišovať od deklarovanej hodnoty, a to v závislosti od spôsobu používania náradia a v závislosti od nasledujúcich príkladov odchýlok od spôsobu používania náradia:

Akým spôsobom sa náradie používa a aké materiály budú rezané alebo vŕtané.

Náradie je v dobrom stave a je dobre udržiavané.

Používanie správneho príslušenstva v spojení s náradím a zabezpečenie jeho ostroti a dobrého stavu.

Tesnosť zovretia rukovätí a používanie doplnkov proti vibráciám.

Používanie náradia na účel určený podľa konštrukcie a v súlade s pokynmi.

**Toto náradie môže vyvolávať syndróm trasenia rúk a ramien, pokiaľ jeho používanie nie je správnym spôsobom riadené.**

**⚠ VÝSTRAHA:** Kvôli presnosti by mal odhad úrovne expozície v skutočných podmienkach používania obsahovať tiež všetky súčasti prevádzkového cyklu, ako sú časy, keď je náradie vypnuté a počas ktorých beží na voľnobehu, a to okrem skutočného vykonávania práce. Tým môže dôjsť k značnému zníženiu úrovne expozície počas celkového prevádzkového času.

Pomôžte minimalizovať riziko expozície účinkom vibrácií.

VŽDY používajte ostré sekáče a čepele.

Náradie udržiavajte v súlade s týmto návodom a udržiavajte ho dobre namazané (ak je to potrebné).

Ak sa náradie používa často, investujte do príslušenstva zabraňujúceho vibráciám.

Vyhňte sa používaniu náradia pri teplote 10°C a menej.

Prácu si naplánujte tak, aby ste akékoľvek používanie náradia pri vysokých vibráciách rozdelili do niekoľkých dní.

# PRÍSLUŠENSTVO

|   |          |
|---|----------|
| <b>Pridavná rukoväť</b>                   | <b>1</b> |
| <b>Vypínač</b>                            | <b>1</b> |
| <b>Vrtáky sds (8, 10, 12x150mm)</b>       | <b>3</b> |
| <b>Dláta sds (špicaté a ploché 250mm)</b> | <b>2</b> |
| <b>Protiprachový kryt</b>                 | <b>1</b> |
| <b>Skrutkový kľúč</b>                     | <b>1</b> |
| <b>Skl'učovadlo s adaptérom a kľúčom</b>  | <b>1</b> |
| <b>Mazivo v plastovej nádobe</b>          | <b>1</b> |

Odporúčame príslušenstvo kúpiť v rovnakom obchode ako samotné náradie. Podrobnejšie informácie sú priložené k jednotlivému príslušenstvu. Odborní predavači vám pomôžu a poradia.

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE KLADIVÁ

- 1. Používajte chrániče sluchu.**  
Vystavenie nadmernému hluku môže spôsobiť stratu sluchu.
- 2. Používajte prídavné rukoväti, dodané s náradím.** Ak stratíte nad náradím kontrolu, môže dôjsť k zraneniu osôb.
- 3. Pri vykonávaní takej práce, pri ktorej by mohol nástroj natrafiť na skryté elektrické vedenia alebo zasiahnuť samotnú prívodnú šnúru náradia, držte náradie len za izolované plochy rukovätí.** Kontakt s elektrickým vedením, ktoré je pod napätím, môže dostať pod napätie aj kovové súčiastky náradia a spôsobiť zásah elektrickým prúdom.

## DOPLNKOVÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE VRTACIE KLADIVA

- Vždy používajte ochrannú masku proti prachu.

## SYMBOLY



Kvôli zníženiu rizika poranenia je potrebné, aby si používateľ najprv prečítal návod



Dvojitá izolácia



Výstraha



Používajte ochranu sluchu



Používajte ochranné oči



Používajte protiprachovú masku



Elektrické výrobky sa nesmú likvidovať spolu s domácim odpadom. Recyklujte v zberných miestach na tento účel zriadených. O možnosti recyklácie sa informujte na miestnych úradoch alebo u predajcu.



# NÁVOD NA POUŽITIE



**POZNÁMKA:** Pred tým, ako náradie použijete, prečítajte si návod na použitie.

## POUŽÍVANIE PODĽA URČENIA

### Účel použitia

Táto vrtáčka je určená na príklepové vrtanie do betónu, tehál a kameňa. Je tiež vhodná na vrtanie bez príklepu do dreva, kovu, keramiky a plastu. Vrtáčky s elektronickou reguláciou otáčania doprava a doľava sú vhodné aj na skrutkovanie. (Pozri Obr. B2)

### 1. PRISPÔBOBENIE POMOCNEJ RÚČKY (Pozri Obr. A)

V záujme vašej osobnej bezpečnosti odporúčame po celý čas využívať pomocnú rúčku.

Ak chcete rúčku prispôbiť, otočte jej spodnú časť proti smeru hodinových ručičiek a otáčajte rúčku okolo prstenca kladiva, až do požadovanej polohy. Plne ju utiahnite.

### 2. POUŽÍVANIE OBMEDZOVACEJ PÄTKY (Pozri Obr. A)

Pomocou obmedzovacej pätky je možné nastaviť jednotnú hĺbku vrtania.

Otočením proti smeru hodinových ručičiek uvoľnite upevňovaciu skrutku na vrchnej časti držiaka a do držiaka vložte obmedzovaciu pätku. Prispôbte ju na požadovanú hĺbku. Upevňovaciu skrutku upevnite otočením v smere hodinových ručičiek.

### 3. UPEVNŔOVANIE VRTÁKA ALEBO SKĽUČOVADLA (Pozri Obr. B1)

Než upevníte vrták, očistite držiak vrtáka a naneste mazivo. Podržte rotačnú upínaciu hlavu, potiahnite uzamykací mechanizmus dozadu a do držiaka vrtákov vložte vrták alebo skľučovadlo. Vrták otočte a zatlačte ho, až kým nepocítite odpor. Hriadeľ do držiaka vrtákov úplne zapadne. Keď ste spokojní s tým, ako sedí, uvoľnite čierny uzamykací mechanizmus. Tým vrták alebo skľučovadlo uzamknete v danej polohe. Po namontovaní sa vždy uistite, či príslušný nástroj alebo skľučovadlo pevne sedia v držiaku vrtákov tým, že sa ho pokúsíte vytiahnuť. Ak vrták alebo skľučovadlo pevne nesedí, postup zopakujte znova.

### 4. ODMONTOVANIE VRTÁKA ALEBO SKĽUČOVADLA (Pozri Obr. B1)

Ak chcete nástroj alebo skľučovadlo vybrať, potiahnite uzamykací mechanizmus dozadu, podržte a nástroj alebo skľučovadlo vytiahnite.

**POZNÁMKA:** Vrták alebo skľučovadlo sú pevne uchytené v držiaku a nie je ich možné vytiahnuť, ak sú v danej polohe uzamknuté.

### 5. POUŽÍVANIE SKĽUČOVADLA

V záujme ešte väčšieho pohodlia teraz k vrtaciemu kladivu dostanete aj trojčelustové skľučovadlo. Pomocou neho môžete pracovať aj s vrtákmi či nástrojmi s iným úchytom ako SDS.



**UPOZORNENIE: Trojčelustové skľučovadlo je určené iba na VRTANIE do dreva a kovu. Toto skľučovadlo NIKDY nepoužívajte s vrtacím kladivom alebo dlátom. SKĽUČOVADLO BY SA TÝM MOHLO POŠKODIŤ.**

### VKLADANIE VRTÁKU DO SKĽUČOVADLA. (Pozri Obr. B2)

Kým začnete s vkladáním vrtáka, odpojte konektor napájania od prívodu energie. Kľúč skľučovadla vložte do skľučovadla, otočením kľúča proti smeru hodinových ručičiek skľučovadlo uvoľnite/odpojte, vložte vrták/nástroj a otočením kľúča v smere hodinových ručičiek skľučovadlo poriadne upevnite. Kľúč vytiahnite a uložte ho na jeho miesto v puzdre.


### 6. POUŽÍVANIE TLAČIDLA ZAPNUTIA/ VYPNUTIA (Pozri Obr. C)

Stlačením tlačidla nástroj spustíte, uvoľnením tlačidla činnosť nástroja zastavte.

### 7. POUŽÍVANIE OVLÁDANIA PREMENLIVEJ RÝCHLOSTI (Pozri Obr. D)


Rýchlosť sa zvyšuje otáčaním prepínača smerom k vyšším číslam a znižuje smerom k nižším číslam.

### 8. FUNKCIA VRTACIEHO KĽADIVA (Pozri Obr. E, F)

1) Ak chcete vrtáť do betónu, muriva atď., stlačte tlačidlo uzamknutia (A) a prepínač otočte tak, aby symbol "  T " smeroval na trojuholník. (Pozri Obr. E)


**POZNÁMKA:** Tlačidlo uzamknutia prepínača musíte stlačiť skôr, než prepínačom otočíte. Ak prepínač nie je možné otočiť do požadovanej polohy, kladivo na okamih spustite a potom skúste prepínač otočiť znova.


2) Otočte prepínač činnosti kladiva alebo vŕtania tak, aby ukazoval na polohu činnosti kladiva “

 T”.

(Pozri Obr. F)  
3) Teraz je vŕtacie kladivo nastavené na prácu s murivom.

### 9. FUNKCIA VŔTANIA (Pozri Obr. G, H)


1) Stlačte tlačidlo uzamknutia (A) a prepínač otočte tak, aby symbol “ T” smeroval na trojuholník. (Pozri Obr. G)


2) Otočte prepínač činnosti kladiva alebo vŕtania tak, aby ukazoval na polohu činnosti vŕtania “”.

(Pozri Obr. H)


3) Teraz je nastavená funkcia vŕtania.

### 10. FUNKCIA DLÁTA (Pozri Obr. I, J)

1) Ak chcete sekať, drážkovať alebo demolovať, stlačte tlačidlo uzamknutia (A) a prepínač otočte tak, aby symbol “ T” smeroval na trojuholník. (Pozri Obr. I)

2) Otočte prepínač činnosti kladiva alebo vŕtania tak, aby ukazoval na polohu činnosti kladiva “ T”.

(Pozri Obr. J)  
3) Teraz je nastavená funkcia na prácu s dlátom.

 **UPOZORNENIE: Je nutné skontrolovať, či je prepínač plne uzamknutý v polohe režimu na prácu s dlátom. Ak nie, mohlo by dôjsť k ohrozeniu.**


### 11. PROTIPRACHOVÝ KRYT (Pozri Obr. K)

Pomocou protiprachového krytu zabráňte tomu, aby na nástroj a na vás padal prach počas vŕtania nad úrovňou hlavy. Protiprachový kryt upevnite na vŕták tak, ako je ukázané na obrázku K.

### 12. MAZACIE ZARIADENIE (Pozri Obr. L)

Vždy pred použitím skontrolujte, či je v zásobníku na mazivo dostatok maziva. Stav kontrolujte po každých 5 hodinách používania. Pomocou dodaného čapikového kľúča otvorte kryt zásobníka na mazivo na vrchnej strane vŕtačky. Následne pomocou maziva dodaného spolu s nástrojom doplňte zásobník (max. kapacita 20 g).

Ide o mazivo na báze lítia, určené na všeobecné využitie.

 **POZOR:** Nádobu s mazivom uschovávajte mimo dosahu detí.

### 13. VÝMENA KEFY (Pozri Obr. M, N)

Odpojte konektor od zdroja napájania.

Pomocou skrutkovača odskrutkujte viečko uhlíkovej kefy.

Vyberte uhlíkovú kefu. Skontrolujte dĺžku uhlíkovej kefy, a ak je kratšia ako 6 mm, vymeňte ju. Ak treba kefku vymeniť, vždy vymeňte obidve, i v prípade, že je jedna dlhšia ako 6 mm.

Úplne priskrutkujte viečko uhlíkovej kefy.

Skontrolujte, či nástroj funguje. Pred najbližším použitím nechajte zariadenie niekoľko minút bežať, aby sa nové kefy usadili.

## TIPY NA PRÁCU S NÁSTROJOM

1. Tesne pred tým, ako vŕták prejde na druhú stranu, znížte tlak, ktorým naň pôsobíte. Zabráňte tým zaseknutiu vŕtačky.
2. Pri vŕtaní veľkej diery najprv vyvŕtajte skúšobnú diery pomocou menšieho vŕtáka.
3. Pri pôsobení tlakom na vŕták vždy tlačte priamo, a ak je to možné, pod pravým uhlom na opracovávaný kus.
4. Prevádzkový režim nikdy nemeňte počas prebiehajúceho vŕtania.
5. Počas sekania na nástroj nikdy nepôsobte prílišným tlakom. Neúmerným použitím sily sa rýchlosť práce nezvyší.

## ÚDRŽBA

**Pred vykonaním akéhokoľvek nastavovania, opráv a údržby odpojte vŕtačku od siete.**

Tento elektrický nástroj neobsahuje žiadne súčasti, ktorých servis by mohol vykonávať sám používateľ. Na čistenie elektrického nástroja nikdy nepoužívajte vodu ani chemické čistiace prostriedky. Očistite ho pomocou suchej handričky. Elektrický nástroj vždy uchovávajte na suchom mieste. Vetracie drážky motora ničím nezakrývajte. Do ovládacích prvkov nenechajte preniknúť žiadny prach. Vo vetracích drážkach je


občas možné spozorovať iskry. Tento jav je bežný a nemôže elektrické zariadenie poškodiť.

Ak je napájací kábel poškodený, musí ho v záujme zabránení rizika vymeniť výrobca, poskytovateľ servisu alebo podobne kvalifikovaná osoba.

## RIEŠENIE PROBLÉMOV

1. Ak elektrické zariadenie nie je možné spustiť, najprv skontrolujte prívod napájania.
2. Ak sa kladivo počas používania príliš zohreje, nastavte jeho prepínač do režimu vŕtania a nechajte vrtačku bežať bez zaťaženia pri maximálnej rýchlosti 2 minúty.
3. Ak kladivo nefunguje dostatočne efektívne, pridajte do zásobníka dostatok maziva.
4. Ak kladivo beží pri príliš nízkej frekvencii, skontrolujte, či nástroj nie je tupý.
5. Ak nedokážete nájsť žiadnu chybu, vráťte nástroj autorizovanému predajcovi, aby zabezpečil opravu.

## OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

 Elektrické výrobky sa nesmú likvidovať spolu s domácim odpadom. Recyklujte v zberných miestach na tento účel zriadených. O možnosti recyklácie sa informujte na miestnych úradoch alebo u predajcu.

## VYHLÁSENIE O ZHODE

My,  
POSITEC Germany GmbH  
Konrad-Adenauer-Ufer 37  
50668 Köln

Vyhlasujeme, že tento výrobok,  
Popis **WORX Otočné kladivo**  
Typ **WX333(330~359-označenie zariadenia, zástupca Otočné kladivo)**  
Funkcia **Používanie kladiva na rôzne materiály**

Zodpovedá nasledujúcim smerniciam:  
**2006/42/EC,**  
**2011/65/EU,**  
**2014/30/EU**

Spĺňa posudzované normy:  
**EN 60745-1,**  
**EN 60745-2-6,**  
**EN 55014-1,**  
**EN 55014-2,**  
**EN 61000-3-2,**  
**EN 61000-3-3**

Osoba oprávnená za zostavenie technického súboru

**Názov Russell Nicholson**  
**Adresa Positec Power Tools (Europe) Ltd, PO Box 6242 Newbury RG14 9LT UK**



Suzhou 2016/03/17  
Allen Ding  
Zástupca vrchnej konštrukčnej kancelárie,  
Testovanie & Certifikácia

- 1. ACOPLAMENTO DE TRAVA**
- 2. PARAGEM DE PROFUNDIDADE**
- 3. TAMPA DA CAIXA DE LUBRIFICAÇÃO**
- 4. INTERRUPTOR ON / OFF**
- 5. SELECTOR BERBEQUIM OU MARTELO**
- 6. BOTÃO SELECTOR DE ACÇÃO DE MARTELO OU CINZEL**
- 7. BOTÃO DE VELOCIDADE VARIÁVEL**
- 8. SDS BROCAS\***
- 9. CHAVE DE FIXAÇÃO**
- 10. MANDRIL DE CHAVE COM ADAPTADOR E CHAVE\***
- 11. TANQUE DE LUBRIFICANTE\***
- 12. PROTECÇÃO CONTRA PÓ\***
- 13. CINZÉIS (DE PONTA E PLANO)\***
- 14. MANIVELA AUXILIAR**

\*Acessórios ilustrados ou descritos não estão totalmente abrangidos no fornecimento.


## DADOS TÉCNICOS

Tipo **WX333(330~359)**—designação de máquinas, representantes do **Martelo Rotativo**

|                               |                  |      |
|-------------------------------|------------------|------|
| Tensão nominal                | 220-240V~50/60Hz |      |
| Potência nominal              | 1250W            |      |
| Velocidade nominal em vazio   | 0-750/min        |      |
| Taxa de Impacto avaliada      | 0-3700/min       |      |
| Energia de impacto            | 5.0J             |      |
| Tipo de encaixe               | SDS-plus         |      |
| Capacidade máx. De perfuração | Aço              | 13mm |
|                               | Alvenaria        | 32mm |
|                               | Madeira          | 40mm |
| Classe de protecção           | □/II             |      |
| Peso de máquina               | 6.1kg            |      |

# DADOS SOBRE RUÍDOS E VIBRAÇÕES

|  |                     |
|--|---------------------|
| Pressão de som avaliada                                  | $L_{pA}$ : 90dB(A)  |
| Potência de som avaliada                                 | $L_{WA}$ : 101dB(A) |
| $K_{pA}$ & $K_{WA}$                                      | 3.0dB(A)            |
| Use protecção de ouvidos quando a pressão for superior a | 80dB(A)             |



## INFORMAÇÃO DE VIBRAÇÃO

Os valores totais de vibração são determinados de acordo com a normativa EN 60745:

|                                 |  |
|---------------------------------|--|
| Perfuração com martelo em betão | Valor da emissão da vibração $a_{h,HD}=17.4 \text{ m/s}^2$   |
|                                 | Instabilidade $K=1.5 \text{ m/s}^2$                          |
| Cinzelamento                    | Valor da emissão da vibração $a_{h,Cheq}=14.3 \text{ m/s}^2$ |
|                                 | Instabilidade $K=1.5 \text{ m/s}^2$                          |

O valor total declarado da vibração poderá ser utilizado para comparar uma ferramenta com outra e poderá também ser utilizado numa avaliação preliminar de exposição.

**AVISO:** Os valores de emissão de vibração durante a utilização da ferramenta podem divergir dos valores declarados, dependendo da forma como a ferramenta é utilizada, dependendo dos exemplos seguintes e de outros modos de utilização:

O modo como a ferramenta é utilizada, os materiais a cortar ou perfurar.

A ferramenta estar em boas condições e bem conservada.

A utilização do acessório correcto para a ferramenta e a garantia de que está afiada e em boas condições.

A firmeza com que se segura nas pegas e se quaisquer acessórios vibratórios são utilizados

Se a ferramenta é utilizada para o objectivo para a qual foi concebida e segundo as instruções.

**Esta ferramenta pode causar síndrome de vibração mão-braço, se não for adequadamente utilizada.**

**AVISO:** Para ser preciso, uma estimativa do nível de exposição nas condições actuais de utilização devem ter em conta todas as partes do ciclo de operação, como tempos em que a ferramenta está desligada e quando está em funcionamento, mas inactiva, ou seja, não realizando o seu trabalho. Isto poderá reduzir significativamente o nível de exposição durante o período total de trabalho.

Como minimizar o seu risco de

Utilize SEMPRE formões, brocas e lâminas afiadas.

Mantenha esta ferramenta de acordo com as instruções e bem lubrificada (quando aplicável)

Se a ferramenta for utilizada regularmente, invista em acessórios anti-vibração.

Evite utilizar ferramentas a temperaturas de 10°C ou inferior.

Planeie o seu horário de trabalho de forma a distribuir a utilização de ferramentas de alta vibração ao longo de vários dias.

# ACESSÓRIOS

|   |          |
|---|----------|
| <b>Manivela auxiliar</b>                      | <b>1</b> |
| <b>Paragem de profundidade</b>                | <b>1</b> |
| <b>SDS Brocas (8 10 12 x 150mm)</b>           | <b>3</b> |
| <b>SDS Cinzéis (de ponta e plano 250mm)</b>   | <b>2</b> |
| <b>Protecção contra pó</b>                    | <b>1</b> |
| <b>Chave de fixação</b>                       | <b>1</b> |
| <b>mandril de chave com adaptador e chave</b> | <b>1</b> |
| <b>Tanque de lubrificante</b>                 | <b>1</b> |

Recomendamos-lhe que compre todos os acessórios no fornecedor onde tenha adquirido a ferramenta. Para mais pormenores, consulte a embalagem destes. Os comerciais também pode ajudar e aconselhar.

## AVISOS DE SEGURANÇA DO MARTELO

- 1. Use protetores auriculares.** A exposição ao barulho pode causar perda de audição.
- 2. Use as pegas auxiliares fornecidas com a ferramenta.** A perda de controlo pode causar danos pessoais.
- 3. Segure a ferramenta agarrando as superfícies isoladas ao executar uma operação onde a ferramenta cortante pode entrar em contacto com fios eléctricos escondidos ou com o seu próprio cabo eléctrico.** O contacto com um fio com corrente fará com que as peças de metal expostas da ferramenta fiquem com corrente e dêem choque ao operador.

## NORMAS DE SEGURANÇA ADICIONAIS PARA O SEU MARTELO

- 1. Usar máscara contra o pó.**

## SÍMBOLOS



Para reduzir o risco de ferimentos o utilizador deve ler o manual de instruções



Duplo isolamento



Atenção



Usar protecção para os ouvidos



Usar protecção ocular



Usar máscara contra o pó



Os equipamentos eléctricos não devem ser depositados com o lixo doméstico. Se existirem instalações adequadas deve reciclá-los. Consulte a sua autoridade local para tratamento de lixos ou fornecedor para obter aconselhamento sobre reciclagem.

# FUNCIONAMENTO



**NOTA:** Antes de utilizar a ferramenta, leia atentamente o livro de instruções.

## UTILIZAÇÃO CONFORME AS DISPOSIÇÕES

A máquina destina-se à perfuração com martelo em betão, tijolo e pedra, bem como a trabalhos de cinzelamento leves. Também é adequada para perfuração sem impacto na madeira, metal, cerâmica e plástico.

### 1. AJUSTAR A PEGA AUXILIAR (Ver Fig. A )

Para sua segurança, recomendamos o uso do cabo auxiliar o tempo inteiro.

Para ajustar o cabo, solte o botão do cabo em sentido anti-horário e gire o cabo ao redor do eixo até que esteja na posição desejada. Aperte completamente.

### 2. USAR O MEDIDOR DE PROFUNDIDADE (Ver Fig. A)

O limitador de profundidade pode ser usado para se ajustar uma profundidade constante de furo.

Gire o parafuso de trava no topo do cabo em sentido anti-horário para soltá-lo e insira o limitador de profundidade no cabo. Ajuste a profundidade desejada. Gire o parafuso de trava no sentido horário para apertar.

### 3. ENCAIXANDO FERRAMENTAS OU ENCAIXE (Ver Fig.B1)

Limpe a broca e aplique lubrificante antes de instalá-la. Segure o martelo rotativo, puxe para trás a trava do encaixe e insira a ferramenta no encaixe. Gire a broca e empurre-a até que haja uma resistência. O encaixe da broca encaixa inteiramente no buraco. Ao ver que está bem colocada, solte a trava de cor preta. Isto travaria a ferramenta na posição.

Após instalar, certifique-se sempre que a ferramenta está segura no encaixe tentando retirá-la de lá.

Se a ferramenta não estiver bem colocada, repita a operação.

### 4. REMOVENDO FERRAMENTAS OU ENCAIXE (Ver Fig.B1)

Para remover a ferramenta, puxe a trava, segure-a e puxe a ferramenta para fora.

**NOTA:** A ferramenta é firmemente segura, e não pode ser removida se estiver travada na posição.

### 5. USANDO O ENCAIXE

Para a sua conveniência, o seu martelo rotatório agora vem com um encaixe de 3 bocas, que lhe permite trabalhar com ferramentas/brocas não SDS.



**AVISO! O encaixe de 3 bocas foi feito para trabalho em metal e madeira apenas. JAMAIS use este encaixe com um martelo rotatório ou cinzel. O ENCAIXE PODE SER DANIFICADO SE VOCÊ O FIZER.**

### Inserindo uma broca no encaixe (Ver Fig. B2)

Antes de instalar a broca, retire o fio da tomada.

Coloque a chave do encaixe no encaixe e gire-a em sentido anti-horário para retirar/soltar a encaixe. Insira a ferramenta/broca e aperte o encaixe com firmeza girando a chave em sentido horário. Retire a chave e coloque-a de volta no lugar.

### 6. INTERRUPTOR DE ON/OFF (Ver Fig. C)

Pressione para começar e liberte para parar a sua ferramenta.

### 7. USANDO O BOTÃO DE VELOCIDADE VARIÁVEL (Ver Fig. D)

A velocidade aumenta à medida que o botão é girado até um número mais alto, e diminui quando girado para os números menores.

### 8. FUNÇÃO DE MARTELO (Ver Fig. E, F)

1) Para furar concreto, alvenaria, etc, prima o botão de fixação (A) e rode o botão selector de forma a que o sinal "M" aponte para o triângulo.. (Ver Fig. E)

Nota: deve-se apertar a trava do botão selector antes de ajustá-lo. Se o selector não chegar à posição desejada, ligue o martelo um pouco, e então ajuste o selector novamente.



- 2) Gire o selector, apontando-o para a posição “**T**” de acção do martelo.. (Ver Fig. F)
- 3) A ferramenta agora está pronta para furar alvenaria.

### 9. FUNÇÃO DE FURADORA (Ver Fig. G,H)

- 1) Prima o botão de fixação (A) e rode o botão selector de forma a que o sinal “**T**” aponte para o triângulo. (Ver Fig. G)
- 2) Gire o botão selector para a posição “**T**” de furadora.. (Ver Fig. H)
- 3) A ferramenta agora está pronta para furar.

### 10. FUNÇÃO DE CINZEL (Ver Fig. I, J)

- 1) Para lascas, ranhurar ou demolir, prima o botão de fixação (A) e rode o botão selector de forma a que o sinal “**T**” aponte para o triângulo (Ver Fig. I)
- 2) Gire o botão selector para a posição “**T**” de martelo. (Ver Fig. J)
- 3) A ferramenta agora está preparada para usar os Cinzéis.

 **AVISO: Certifique-se que o selector esteja travado no modo cinzel.**

**Caso contrário, pode ser perigoso.**

### 11. PROTECÇÃO CONTRA PÓ(Ver Fig. K)

Use a protecção contra para evitar que caia poeira na ferramenta ou no usuário ao usar a ferramenta para operação em um nível acima da cabeça. Anexe a protecção à protecção como mostrado na K.

### 12. MÁQUINA DE LUBRIFICAÇÃO (Ver Fig. L)

O aparelho é lubrificado com óleo. Se a eficiência do martelo diminuir, será necessário colocar mais massa lubrificante. Abra a tampa da caixa de lubrificação na parte superior do martelo utilizando a chave de pinos fornecida. Depois, coloque aproximadamente 30g da massa lubrificante fornecida com a sua ferramenta. A massa lubrificante é de uso geral à base de lítio. Para isto é imprescindível utilizar o óleo Worx previsto.

 **CUIDADO: Mantenha o tanque de lubrificação longe de crianças.**

### 13. PARA SUBSTITUIR AS ESCOVAS (Ver Fig. M, N)

Desligue a ficha da tomada eléctrica.

Desaperte a tampa da escova de carvão usando uma chave de parafusos.

Remova a escova de carvão. Verifique as dimensões da escova e proceda à sua substituição se a mesma tiver menos de 6 mm. Quando for necessário substituir uma escova, substitua sempre ambas as escovas mesmo que uma delas tenha mais de 6 mm de comprimento.

Volte a aparafusar a tampa da escova de carvão. Verifique se a ferramenta funciona normalmente. Antes de usar a ferramenta, deixe-a funcionar durante uns minutos para permitir que as escovas assentem.

## SUGESTÕES DE TRABALHO PARA A SUA BROCA

1. Reduza a pressão na broca quando estiver prestes a atravessar a superfície. Isso evitará que a broca fique sobrecarregada.
2. Ao furar um grande buraco, faça primeiro um buraco guia usando uma broca menor.
3. Sempre faça pressão na sua broca em linha recta e, se possível, em ângulo recto com a superfície.
4. Nunca mude o modo de operação enquanto a broca estiver funcionando.
5. Não aplique pressão demais na ferramenta ao usar o cinzel. Um excesso de força não acelera o trabalho.

## MANUTENÇÃO

**Retire o cabo de alimentação da tomada antes de efectuar quaisquer ajustamentos, reparações ou manutenção.**

Na sua ferramenta eléctrica, não existem componentes susceptíveis de serem substituídos pelo utilizador. Nunca utilize água ou produtos químicos para limpar a sua ferramenta. Limpe-a com um pano macio e seco. Guarde sempre a sua ferramenta

num local seco. Mantenha as ranhuras de ventilação do motor devidamente limpas. Se observar a ocorrência de faíscas nas ranhuras de ventilação, isso é normal e não danificará a sua ferramenta. Se o cabo de alimentação estiver danificado, este deve ser substituído pelo fabricante, seu agente autorizado ou pessoal técnico qualificado para evitar qualquer situação de perigo.

## RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

1. Se a ferramenta não ligar, comece por verificar a ligação da ficha à tomada eléctrica.
2. Se o seu martelo ficar muito quente durante o uso, mude o botão do martelo para o modo de furadora e deixe que funcione sozinho na velocidade máxima por 2 minutos.
3. Se a eficácia da ferramenta estiver muito baixa, coloque mais massa lubrificante.
4. Se a eficácia estiver baixa, confira se a ferramenta não está sem corte.
5. Se houver uma falha que não pode ser consertada, devolva a ferramenta a um agente autorizado para conserto.

## PROTECÇÃO AMBIENTAL



Os equipamentos eléctricos não devem ser depositados com o lixo doméstico.

Se existirem instalações adequadas deve reciclá-los. Consulte a sua autoridade local para tratamento de lixos ou fornecedor para obter aconselhamento sobre reciclagem.

## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Nós,  
POSITEC Germany GmbH  
Konrad-Adenauer-Ufer 37  
50668 Köln

Declaramos que o produto,  
Descrição **Martelo Rotativo WORX**  
Tipo **WX333 (330~359--designação de máquinas, representantes do Martelo Rotativo)**  
Função **Martelamento de vários materiais**

Cumpre as seguintes Directivas:  
**2006/42/EC,**  
**2011/65/EU,**  
**2014/30/EU**

Normas em conformidade com:  
**EN 60745-1,**  
**EN 60745-2-6,**  
**EN 55014-1,**  
**EN 55014-2,**  
**EN 61000-3-2,**  
**EN 61000-3-3**

Pessoa autorizada a compilar o ficheiro técnico,  
**Nome Russell Nicholson**  
**Endereço Positec Power Tools (Europe) Ltd, PO Box 6242 Newbury RG14 9LT UK**




Suzhou 2016/03/17  
Allen Ding  
Engenheiro-chefe adjunto, Teste e Certificação

- 1. LÅSSPAK**
- 2. DJUPSTOPP**
- 3. LOCK TILL SMÖRJLÅDA**
- 4. PÅ/AV-KNAPP**
- 5. HAMMARE ELLER BORRAKTIVITET VALKNAPP**
- 6. HAMMARE ELLER KISELAKTIVITET VALKNAPP**
- 7. VARIABEL HASTIGHETSKONTROLL**
- 8. SDS BORRBITS\***
- 9. SKRUVNYCKEL**
- 10. UPPSÄTTNING NYCKELCHUCK MED ADAPTER, CHUCKNYCKEL\***
- 11. PLASTBEHÅLLARFETT\***
- 12. DAMMSKYDD\***
- 13. PLATT MEJSEL & SPETSIG MEJSEL\***
- 14. HJÄLPHANDTAG**

\*Alla de tillbehör som illustreras eller beskrivs ingår inte i standardpaketet.

## TEKNISK INFORMATION

Typ **WX333 (330-359- maskinbeteckning, anger Rotorhammare)**

|                           |  |      |
|---------------------------|--|------|
| Spänning                  | 220-240V~50/60Hz   |      |
| Effekt                    | 1250W  |      |
| Hastighet utan belastning | 0-750/min  |      |
| Nominellt anslagsvärde    | 0-3700/min   |      |
| Slagenergi                | 5.0J   |      |
| Typ av chuck              | SDS-plus   |      |
| Max. borrkapacitet        | Stål   | 13mm |
|                           | Betong och tegel   | 32mm |
|                           | Trä  | 40mm |
| Dubbel isolering          |  |      |
| Maskinens vikt            | 6.1kg  |      |

## LJUD- OCH VIBRATIONSDATA

|  |                     |
|--|---------------------|
| Ett uppmätt ljudtryck                      | $L_{pA}$ : 90dB(A)  |
| En uppmätt ljudstyrka                      | $L_{WA}$ : 101dB(A) |
| Osäkerhet                                  | 3.0dB(A)            |
| Använd hörselskydd när ljudtrycket är över | 80dB(A)             |



## INFORMAÇÃO DE VIBRAÇÃO

Vibration totala värden fastställda enligt EN60745

|                     |   |
|---------------------|---|
| Hammarborr i betong | Vibrationsutsändningsvärde $a_{h,HD}$ =17.4 m/s <sup>2</sup>  |
|                     | Osäkerhet K=1.5m/s <sup>2</sup>                               |
| Mejsling            | Vibrationsutsändningsvärde $a_{h,Cheq}$ =14.3m/s <sup>2</sup> |
|                     | Osäkerhet K=1.5m/s <sup>2</sup>                               |

Det angivna totala vibrationsvärdet kan användas för att jämföra olika verktyg med varandra samt vid en preliminär exponeringsutvärdering.

**!** **WARNING:** Vibrationsvärde vid verklig användning av maskinverktøget kan skilja sig åt från det deklarerade värdet beroende på hur verktyget används och beroende på följande exempel och andra variationer om hur verktyget används:

Hur verktyget används och materialet som skärs eller borras.

Verktyget är i bra skick och bra underhållet.

Användning av korrekt tillbehör för verktyget och säkerställ att de är skarpa och i bra skick.

Åtdragningsgraden av greppet på handtaget och om några antivibrationstillbehör används.

Och att verktyget används såsom avsett enligt dess konstruktion och dessa instruktioner.

**Detta verktyg kan orsaka hand-arm vibrationssyndrom om det används på felaktigt sätt.**

**!** **WARNING:** För att vara korrekt bör en beräkning av exponeringsnivån under verkliga förhållanden vid användning också tas med för alla delar av hanteringscykeln såsom tiden när verktyget är avstängt och när det körs på tomgång utan att utföra något arbete. Detta kan betydligt minska exponeringsnivån över den totala arbetsperioden.

Hjälp för att minimera risken för vibrationsexponering.

Använd ALLTID skarpa mejslar, borrar och blad.

Underhåll verktyget i enlighet med dessa instruktioner och håll det välsmort (där så behövs)

Om verktyget ska användas regelbundet, investera i antivibrationstillbehör.

Undvik att använda verktygen i temperaturer på 10°C eller lägre

Planera ditt arbetsschema för att sprida ut användning av kraftigt vibrerande verktyg över flera dagar.

# TILLBEHÖR

|   |          |
|---|----------|
| <b>Hjälphandtag</b>                                     | <b>1</b> |
| <b>Djupstopp</b>  | <b>1</b> |
| <b>SDS Borrbits (8 10 12x150mm)</b>                     | <b>3</b> |
| <b>SDS Platt Mejsel&amp; Spetsig Mejsel (250mm)</b>     | <b>2</b> |
| <b>Dammskydd</b>  | <b>1</b> |
| <b>Skruvnyckel</b>                                      | <b>1</b> |
| <b>Uppsättning nyckelchuck med adapter, chucknyckel</b> | <b>1</b> |
| <b>Plastbehållarfett</b>                                | <b>1</b> |

Vi rekommenderar att du köper alla dina tillbehör från samma affär där du köpte verktyget. Se avsnittet med arbetstips i denna bruksanvisning eller tillbehörets förpackning för mer information. Affärspersonalen kan också hjälpa dig och ge dig råd.

## VERKTYGETS SÄKERHETSVARNINGAR

- 1. Använd hörselskydd.** Buller kan orsaka hörselskador.
- 2. Använd hjälphandtag som följde med verktyget.** Om du förlorar kontrollen över verktyget kan det medföra personskador.
- 3. Håll verktyget med isolerade greppytor när du utför ett arbete där sågverktyget kan komma i kontakt med dolda sladdar eller sin egen sladd.** Kommer man i kontakt med en strömförande sladd kommer det att leda in ström i verktygets metalldelar och ge användaren en elchock.

## YTTERLIGARE SÄKERHETSPUNKTER TILL DIN BORRHAMMARE

- 1. Nvänd skyddsmask mot damm.**

## SYMBOLER



För att minska risken för skador måste användaren läsa bruksanvisningen



Skyddsklass



Varning



Använd hörselskydd



Använd skyddsglasögon




Använd skyddsmask mot damm



Uttjänade elektriska produkter får inte kasseras som hushållsavfall. Återanvänd där det finns anläggningar för det. Kontakta dina lokala myndigheter eller återförsäljare för återvinningsråd.

# DRIFTSINSTRUKTIONER

 **OBS:** Före användning av verket läs bruksanvisningen noggrant.

## ÄNDAMÅLSENLIG ANVÄNDNING

Maskinen är avsedd för borrtvingning i betong, tegel och sten samt för lätt mejsling. Den är även lämplig för borring utan slag i trä, metall, keramik och plast.

### 1. JUSTERA HJÄLPHANDTAGET (Se A)

För din egen personliga säkerhets skull rekommenderar vi att du alltid använder hjälphandtaget.

För att justera handtaget roterar du botten på handtaget motors, och roterar handtaget runt hammarkragen tills dess att handtaget befinner sig i önskad position. Dra åt ordentligt.

### 2. ANVÄNDA DJUPMÅTTET (Se A)

Djupmättet kan användas för att ställa in ett konstant djup för borret.

Rotera låsskruven ovanpå handtaget motors, för in djupstoppet i handtaget. Justera till önskat djup. Rotera låsskruven medurs och dra åt.

### 3. TILLPASSA BORRBIT ELLER CHUCKBYTE (Se B1)

Rengör borskaftet och tillsätt smörjmedel innan du installerar bottsvingen. Håll i roteringshandtaget, dra baker låsspaken och för in borrbiten eller chucken in i borrhållaren. Vrid på borren och tryck in den tills du känner ett motstånd. Skaftet faller helt och hållet ner i borrhållaren. När du är nöjd med hur det sitter fast släpper du den svarta låsspaken. Det här kommer att låsa borrbiten eller chucken i läge. Efter installation ska du alltid kontrollera att verket eller chucken hålls säkert fast i borrhållaren genom att försöka dra ut den. Om borrbiten eller hållspalen inte är riktigt placerat upprepar du proceduren igen.

### 4. TA BORT BORRBIT ELLER CHUCKNYCKEL (Se B1)

För att ta bort verket eller chucken drar du tillbaka låsspaken, håller och drar ut verket

eller chucken.

**OBS:** Borrbitar eller chuck greppas med ett fast grepp runt skaftet och kan inte tas bort när det väl har låsts i position.

## 5. ANVÄNDA CHUCKEN

För ytterligare bekvämlighet kommer du din rotorhammare med en 3-käftschuck. Det gör det möjligt för dig att arbeta med icke-SDSborrbitar/-verktyg.



**! VARNING! 3-käftschucken är utformad för trä- och metallBORRarbete endast. Använd ALDRIG den här chucken tillsammans med rotationshammare eller kisel. CHUCKEN KAN SKADAS OM SÅ SKER**

### För in en borrbitt i chucken. (Se B2)

Innan du installerar borrbiten ska du ta bort huvudkontaktarna från huvudförsörjningen. Placera chucknyckeln i chucken, vrid nyckeln motors och gör om/lossa på chucken, för in borr/verktyg och dra ordentligt åt chucken genom att vrida på nyckeln motors. Ta bort nyckeln och byt ut i Blåsformbehållaren.

### 6. HANTERA PÅ/AV-KNAPPEN (SE C)

Tryck på knappen för att starta verket och släpp upp den för att stoppa verket.


### 7. ANVÄNDA NUMMERSKIVAN VARIABEL HASTIGHET (SE D)


Hastigheten ökar när du vrider på knappen mot högre nummer, och minskar mot lägre nummer.

### 8. SLAGBORRFUNKTION (Se E, F)

- 1) För att borra i betong, murverk etc, tryck på låsknappen (A) och snurra selektorbrytaren tills märket "ST" a pekar mot triangeln. (Se E)  
Obs: Du måste trycka ner valknappslåsknappen innan du justerar valknappen Om valknappen inte kan gå in i önskad position sätter du på hammaren lite grann, och justerar sedan valknappen igen.
- 2) Sätt på hammaren eller borraktivitetsvalknappen som pekar mot hammaraktiviteten "ST" position. (Se F)
- 3) Du är nu redo för slagborr i murbruk.


## 9. BORRFUNKTION (Se G, H)


1) Tryck på låsknappen (A) och snurra selektorbrytaren tills märket "  "T" apekar mot triangeln. (Se G)

2) Sätt på hammaren eller borraktivetsvalknappen så att den pekar på borraktiviteten "  " positionen. (Se H)

3) Du är nu redo för borraraktivitet.

## 10. KISELFUNKTION (Se I, J)

1) För flisning, räffling eller demoleringsbruk, tryck på låsknappen (A) och snurra selektorbrytaren tills märket "  "T" pekar mot triangeln. (Se I)

2) Vrid hammaren eller borraktivetsvalknappen så att den pekar på hammaraktiviteten "  "T" positionen. (Se J)

3) Du är nu redo för kiseljobb med hjälp av Kiselaktiviteten.

 **VARNING: Du måste kontrollera så att valknappen är riktigt last i kiseläge. Om inte kan det orsaka fara.**

## 11. DAMMHÖLJE (Se K)

Använd dammhöljet för att förhindra att damm faller över verktyget och på di själv när du utför borrarbeten över huvudet. Fäst dammhöljet till biten som visas i K.

## 12. INSMÖRJNINGSMASKIN (Se L)

Maskinen är oljesmord. En fettpåfyllning krävs endast när hammarens arbetseffektivitet är låg. Öppna locket till fettboxen ovanpå hammaren med medföljande stiftnyckel. Fyll sedan på ungefär 30 g fett som medföljde verktyget. Fettspecifikationen är för allmänna ändamål litiumbaserat. Härvid ska ovillkorligen av Worx godkänd olja användas.

 **FARA: Håll behållaren med smörjmedel ur barns räckhåll.**

## 13. BYTE AV BORSTAR (Se M, N)

Ta bort kontakten från eluttaget. Skruva loss kolborstens lock med skruvmejsel. Ta bort kolborsten. Kontrollera borstens längd och byt om den är mindre än 6 mm. När borstarna behöver bytas ska alltid nya borstar användas, även om en fortfarande är längre än 6 mm. Skruva ner kolborstens lock helt. Kontrollera

att verktyget fungerar. Innan det används ska verktyget gå några minuter för att låta borstarna sätta sig.

## ARBETSTIPPS FÖR DIT VERKTYG

1. Minska trycket på borsten när den ska bryta igenom. Det förhindrar att borsten fastnar.
2. När du borrar ett stort hål ska du först borra ett test med hjälp av en mindre borrbitt.
3. Tryck alltid på borsten i rak linje och om möjligt i rät vinkel mot arbetsdelen.
4. Byt aldrig arbetsläge när borsten är igång.
5. Tillämpa inte överdrivet tryck på verktyget när du kislar. Överdrivet tryck snabbar inte på arbetet.

## UNDERHÅLL

**Ta bort pluggen från hållaren innan du gör några anpassningar, servis eller underhåll.**

Det finns inga delar som kan repareras av användaren i verktyget. Använd aldrig vatten eller kemiska medel för att rengöra verktyget. Torka rent med en torr trasa. Förvara alltid verktyget på en torr plats. Håll motorns ventileringsöppningar rena. Håll alla arbetskontroller fria från damm. Ser du gnistor i ventileringsöppningarna, är det normalt och kommer inte att skada till verktyg. Om strömkabeln är skadad och att undvika fara, måste den ersättas av tillverkaren, servis agenten eller liknande kvalificerad person.

## FELSÖKNING

1. Om ditt verktyg inte arbetar, kontrollera säkringen och ström på huvud pluggen.
2. Om din hammare blir för varm när den används ska du ställa in hammarknappen på borrläge och köra borsten i maximal hastighet utan belastning under 2 minuter.
3. Om din hammararbetseffektivitet är för låg ska du tillsätta tillräckligt med smörjmedel i smörjlådan.



4. Om din hammararbets effektivitet är för låg ska du kontrollera om verktyget är trubbigt.
5. Om du inte hittar felet lämna verktyget till en godkänd handlare för reparation.

## MILJÖSKYDD



Uttjänade elektriska produkter får inte kasseras som hushållsavfall.

Återanvänd där det finns anläggningar för det. Kontakta dina lokala myndigheter eller återförsäljare för återvinningsråd.

## DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi,  
POSITEC Germany GmbH  
Konrad-Adenauer-Ufer 37  
50668 Köln

Förklarar att denna produkt,  
Beskrivning **WORX Rotorhammare**  
Typ **WX333 (330-359-  
maskinbeteckning, anger Rotorhammare)**  
Funktion **Slagborrnig i olika material**

Uppfyller följande direktiv,  
**2006/42/EC,**  
**2011/65/EU,**  
**2014/30/EU**

Standarder överensstämmer med:  
**EN 60745-1,**  
**EN 60745-2-6,**  
**EN 55014-1,**  
**EN 55014-2,**  
**EN 61000-3-2,**  
**EN 61000-3-3**

97

Personen som godkänts att sammanställa den tekniska filen.

**Namn Russell Nicholson**  
**Adress Positec Power Tools (Europe)Ltd,**  
**PO Box 6242 Newbury RG14 9LT UK**

Suzhou 2016/03/17  
Allen Ding  
Vice chefsingenjör, tester och certifiering

1. OBROČ ZA ZAKLEPANJE
2. NASTAVEK ZA GLOBINO
3. POKROV ŠKATLE Z MASTJO
4. STIKALO ZA VKLOP/IZKLOP
5. STIKALO ZA PREKLOP MED VRTANJEM IN UDARNIM VRTANJEM
6. STIKALO ZA PREKLOP MED UDARNIM VRTANJEM IN DLETENJEM
7. GUMB ZA PRILAGAJANJE ŠTEVILA VRTLJAJEV
8. SDS SVEDRI\*
9. KLJUČ
10. KLJUČNA ČELJUST Z ADAPTERJEM, KLJUČ ZA ČELJUST\*
11. PLASTIČNA POSODA Z MASTJO \*
12. PROTIPRAŠNI POKROV\*
13. DLETO (KONIČASTO IN PLOŠČATO)\*
14. POMOŽNI ROČAJ

\* Pri standardni dobavi niso vključeni vsi prikazani dodatki.

## TEHNIČNI PODATKI

Vrsta **WX333(330~359)**—oznaka strojčka, rotacijsko kladivo)

|                           |                  |      |
|---------------------------|------------------|------|
| Napetost                  | 220-240V~50/60Hz |      |
| Moč                       | 1250W            |      |
| Št. vrt. brez obremenitve | 0-750/min        |      |
| Udarno razmerje           | 0-3700/min       |      |
| Udarna energija           | 5.0J             |      |
| Vrsta čeljusti            | SDS-plus         |      |
| Maks. Kapaciteta vrtanja  | Jeklo            | 13mm |
|                           | Opeka            | 32mm |
|                           | Les              | 40mm |
| Razred zaščite            | □/II             |      |
| Teža strojčka             | 6.1kg            |      |

## PODATKI O HRUPU

|  |                     |
|--|---------------------|
| Vrednotena raven zvočnega tlaka                      | $L_{PA}$ : 90dB(A)  |
| Vrednotena raven zvočne moči                         | $L_{WA}$ : 101dB(A) |
| $K_{PA}$ & $K_{WA}$                                  | 3.0dB(A)            |
| Pri povišani ravni hrupa, uporabite zaščito za ušesa | 80dB(A)             |



## PODATKI O VIBRACIJAH

Skupne vrednosti oscilacij (vektorski seštevek treh smeri), skladno z EN 60745:

|                       |  |
|-----------------------|--|
| Udarno vrtnje v beton | Vrednost emisije vibracij $\alpha_{n,HD}$ = 17.4m/s <sup>2</sup>   |
|                       | Nezanesljivost meritve K=1.5m/s <sup>2</sup>                       |
| Dletenje              | Vrednost emisije vibracij $\alpha_{n,Cheq}$ = 14.3m/s <sup>2</sup> |
|                       | Nezanesljivost meritve K=1.5m/s <sup>2</sup>                       |

Deklarirano vrednost emisije vibracij lahko uporabite za primerjavo med strojčki, hkrati pa s pomočjo nje predvidite pričakovano raven izpostavljenosti.

**⚠ OPOZORILO:** Dejanska vrednost emisije vibracij med uporabo strojčka, se lahko razlikuje od navedene, kajti nanjo vpliva tudi način uporabe strojčka, predvsem naslednje okoliščine:

Način uporabe strojčka in materiali v katere vrtate ali vijačite.

Ali je strojček v dobrem stanju in ustrezno vzdrževan.

Ali uporabljate ustrezni dodatek in njegova brezhibnost.

Čvrstost oprijema ročajev in morebitna uporaba dodatkov za zmanjševanje vibracij.

Uporaba orodja za predviden namen, skladen s temi navodili.

**Če strojčka ne uporabljate pravilno, lahko povzroči vibracijski sindrom zapestja in rok.**

**⚠ OPOZORILO:** Če želimo resnično natančno oceniti raven izpostavljenosti v dejanskih okoliščinah, moramo upoštevati tudi vse faze delovnega procesa, tudi število vklopov in izklopov strojčka ter čas, ko deluje v prostem teku in neobremenjeno. To lahko znatno zmanjša raven izpostavljenosti tekom celotnega delovnega procesa.

Pomoč pri zmanjševanju tveganja pri izpostavljenosti vibracijam.

VEDNO uporabljajte le ostre pripomočke.

Strojček vzdržujte skladno s temi navodili in poskrbite, da bo dobro namazan (kjer je potrebno).

Če boste strojček uporabljali redno, potem investirajte v dodatke za zmanjševanje vibracij.

Strojčka ne uporabljajte pri temperaturah pod 100C.

Delo si organizirajte tako, da boste opravila z visoko ravno vibracij izvajali v več fazah, tekom nekaj dni.

## **DODATKI**

|   |          |
|---|----------|
| <b>Pomožni ročaj</b>                                  | <b>1</b> |
| <b>Nastavek za globino</b>                            | <b>1</b> |
| <b>SDS svedri (8 10 12 x 150mm)</b>                   | <b>3</b> |
| <b>Dleto (koničasto in ploščato 250mm)</b>            | <b>2</b> |
| <b>Protiprašni pokrov</b>                             | <b>1</b> |
| <b>Ključ</b>  | <b>1</b> |
| <b>Ključna čeljust z adapterjem, ključ za čeljust</b> | <b>1</b> |
| <b>Plastična posoda z mastjo</b>                      | <b>1</b> |

Priporočamo vam, da dodatke vedno kupujete v isti trgovini, kot ste kupili strojček. Za podrobnosti si oglejte razlage na embalaži kompleta dodatkov. Pri odločanju o ustreznem dodatku, vam lahko pomaga tudi osebje v trgovini.

# VARNOSTNA NAVODILA ZA UDARNO KLADIVO

- 1. Nosite zaščito za ušesa.**  
Izpostavljenost hrupu lahko povzroči okvaro sluha.
- 2. Če je strojčku priložen stranski ročaj, ga namestite.** Izguba nadzora lahko povzroči telesne poškodbe.
- 3. Kadar bi med uporabo električnega strojčka lahko z rezalnim orodjem prišli v stik z električno napeljavo, morate slednjega vedno držati za izolirane ročaje.** Če z rezalnim orodjem pridete v stik z električno napeljavo pod "napetostjo", to povzroči, da postanejo "električni" tudi kovinski deli strojčka, zaradi česar uporabnik lahko doživi električni udar.



Odpadnih električnih naprav ne smete zavreči skupaj z ostalimi gospodinjstskimi odpadki. Dostavite jih na mesto za ločeno zbiranje odpadkov. Glede podrobnosti, se posvetujte z lokalno službo za ravnanje z odpadki.

## NAVODILA ZA UPORABO



**OPOMBA:** Preden začnete uporabljati strojček, si pozorno preberite navodila.

### NAMEN UPORABE

Strojček je namenjen udarnemu vrtenju v beton, opeko in kamen, ter za lažja rušitvena dela z dletom Primeren je tudi za vrtnje v les, keramiko, kovino ter plastiko.

### 1. PRILAGAJANJE POMOŽNEGA ROČAJA (Glejte sliko A)

Zaradi zagotavljanja vaše osebne varnosti vam priporočamo, da vedno uporabljate pomožni ročaj. Ročaj nastavite tako, da obrnete spodnji del ročaja proti levi, ročaj pa privijete v orodje toliko, da vzpostavite dober položaj za delo. Temeljite privijte.

### 2. UPORABA PRILAGOJEVALNIKA GLOBINE (Glejte sliko A)

Prilagojevalnik globine zagotavlja vrtnanje lukenj enake globine.

Obrnite zaklepni vijak na zgornjem delu ročaja proti levi in sprostite ročaj, nato vanj vstavite prilagojevalnik globine. Prilagodite ga na željeno globino. Zaklepni vijak obrnite proti desni, in pritrdite sklop.

### 3. NAMESTITEV NASTAVKA ALI ČELJUSTI (Glejte sliko .B1)

Očistite steber nastavka in nanj nanesite tanek sloj masti. Primete vrtljivi del čeljusti in povlecite nazaj obroč za zaklepanje, ter vstavite nastavek v čeljust. Obrnite nastavek in ga potisnite toliko, da se zaskoči. Steber nastavka mora biti vstavljen popolnoma v čeljust. Ko ugotovite, da je nastavek ustrezno nameščen, sprostite obroč za zaklepanje. Nastavek bo tako nameščen v položaj za uporabo.

Po namestitvi vedno preverite, če je nastavek trdno vpet v čeljust.

Če ugotovite, da nastavek ni pravilno nameščen, ga ponovno namestite.

## DODATNI VARNOSTNI PREDPISI ZA KLADIVO

- 1. Vedno nosite masko za prah.**

### SIMBOLI



Zaradi zmanjševanja nevarnosti poškodb, se temeljito seznanite z navodili za uporabo



Dvojna izolacija



Opozorilo



Uporabljajte zaščito za ušesa



Uporabljajte zaščito za oči



Nosite zaščitno masko za prah

#### 4. ODSTRANITEV NASTAVKA ALI ČELJUSTI (Glejte sliko. B1)


Orodje ali čeljust odstranite tako, da povlečete obroč za zaklepanje nazaj.

**OPOMBA:** Nastavek ali čeljust sta trdno vpeta, zato ju v primeru, da sta zaskočena ne morete prosto odstraniti.

#### 5. UPORABA ČELJUSTI

Za vpenjanje običajnih ali vidia svedrov.

Omogoča uporabo svedrov brez SDS nastavka.

 **OPOZORILO! Trizoba čeljust je zasnovano za vpenjanje svedrov za VRTANJE v les ali kovino. V čeljust NIKOLI ne vpenjajte svedrov za udarno vrtnje ali diet. PRI TEM BI ČELJUST LAHKO POŠKODOVALI.**

#### Vstavljanje svedra v čeljust. (Glejte sliko. B2)

Preden sveder vstavite v čeljust, izvlecite vtikač iz vtičnice.

Ključ čeljust vstavite v čeljust, in ga obračajte proti levi toliko časa, da boste lahko sveder vstavili v čeljust, nato to z ključem trdno privijte čeljust. Odstranite ključ in ga shranite v ohišje.


#### 6. Uporaba stikala za vklop/izklop(Glejte sliko. C)

Za zagon orodje stisnite stikalo za vklop/izklop, za zaustavitev enostavno sprostite stikalo.


#### 7. UPORABA GUMBA ZA IZBIRANJE HITROSTI (Glejte sliko. D)

Število vrtljajev povečate tako, da obrnete stikalo proti višji vrednosti, zmanjšate pa tako, da stikalo obrnete v nasprotni smeri.

#### 8. UDARNO VRTANJE (Glejte sliko. E, F)

1) Za vrtnanje v beton, opeko itd., pritisnite gumb za zaklepanje (A) in obrnite izbirno stikalo toliko, da se oznaka "  " poravnava s trikotnikom (Glejte sliko. E)


**OPOMBA:** Gumb za zaklepanje morate pritisniti pred obračanjem izbirnega stikala. Če izbirnega stikala ne morete obrniti v zeleni položaj, ga sprostite, za nekaj sekund vklopite orodje in nato poskusite ponovno.

2) Gumb za izbiro običajnega ali udarnega vrtnja obrnite v položaj, z udarno vrtnje "  ". (Glejte sliko. F)

3) Orodje je tako pripravljeno za udarno vrtnje v zidove.

#### 9. VRTANJE (Glejte sliko. G,H)


1) Pritisnite gumb za zaklepanje (A), in obrnite


izbirno stikalo toliko, da se bo oznaka "  " poravnala s trikotnikom..(Glejte sliko. G)

2) Gumb za preklop med udarnim in običajnem vrtnjem obrnite tako, da bo kazal na " " pozicijo. (Glejte sliko. H)


3) Sedaj je orodje pripravljeno za vrtnje.

#### 10. DLETENJE (Glejte sliko. I, J)

1) Za dletenje, delanje utorov ali rušenje, pritisnite gumb za zaklepanje (A), in obrnite izbirno stikalo toliko, da se bo oznaka "  " poravnala s trikotnikom. (Glejte sliko. I)

2) Gumb za preklop med udarnim in običajnem vrtnjem obrnite tako, da bo kazal na "  " pozicijo. (Glejte sliko. J)

3) Orodje je tako pripravljeno za dletenje.

 **OPOZORILO: Pred začetkom dela se prepričajte, da je izbirno stikalo v položaju za dletenje. V nasprotnem primeru, lahko pride do poškodb.**


#### 11. PROTIPRAŠNI POKROV (Glejte sliko. K)

Pri vrtnju nad glavo, zaradi preprečevanja prašenja, uporabite protiprašni pokrov. Slednjega namestite na nastavek, kot je prikazano na sliki K.

#### 12. MAZANJE (Glejte sliko. L)

Orodje je ob dobavi podmazano z mastjo.

Dodatno mazanje je potrebno le v primeru manj učinkovitega daljnega vrtnja. S priloženim ključem odprite pokrov škatle z mastjo na zgornji strani orodja. Nato dodajte približno 30g masti, ki je bila priložena orodju. Mast naj bo na osnovi litija. Uporabljajte le originalno mast za udarne vrtalnike Worx (opcijski dodatek).

 **POZOR:** Posodo z mastjo hranite izven dosega otrok.

#### 13. MENJAVA ŠČETK (Glejte sliko. M, N)

Vtikač odklopite iz vtičnice.

Z izvijačem odvijte pokrov oglene ščetke.

Odstranite ogleno ščetko. Preverite če je oglena ščetka še zadosti dolga, Če je krajša od 6 mm jo zamenjajte. Ščetki vedno zamenjajte v kompletu, četudi je ena daljša od 6 mm.

Nato privijte pokrov ščetk nazaj. Preverite če orodje deluje. Pred uporabo pustite orodje nekaj minut delovati neobremenjeno, da se ščetki lepo usedeta.

## NAPOTKI ZA UPORABO VRTALNIKA

1. Preden s svedom prodrete skozi obde-

- lovanec, popustite pritisak na orodje. To bo preprečilo, da bi se sveder zagostil.
2. Če morate vrtate luknje večjega premera, najprej izvrtajte manjšo luknjo, nato pa slednjo prevrtajte z večjim svedrom.
  3. Na sveder vedno pritiskajte po vzdolžni smeri, če je možno pravokotno na obdelovanec.
  4. Med vrtnjem nikoli ne spreminjajte načina delovanja.
  5. Med dletenjem na orodje ne pritiskajte premočno. Prekomerni pritisak ne zagotavlja hitrejšega dela.

## VZDRŽEVANJE


### **Pred vsakim prilagajanjem, servisiranjem ali vzdrževanjem izvalcite vtičnik iz vtičnice.**

Strojček tudi nima nobenih delov, ki bi jih morali servisirati. Za čiščenje strojčka nikoli ne uporabljajte vode ali kemičnih sredstev. Obrišite ga le s suho krpo. Strojček vedno shranjujte na suhem mestu. Poskrbite, da bodo prezračevalne odprtine čiste. Vsi elementi krmiljenja morajo biti čisti, brez prahu. Med uporabo strojčka boste skozi prezračevalne reže lahko opazili iskenje. To je običajno in ne bo poškodovalo strojčka. Če je napajalni kabel poškodovan, ga lahko zamenja le proizvajalec, njegov serviser ali podobno usposobljene osebe, sicer obstaja nevarnost poškodb.

## TROUBLESHOOTING

1. Če se orodje ne zažene, najprej preverite vtičnik napajalnega kabla.
2. Če se udarno kladivo med uporabo preveč segreva, prestavite izbirni gumb v način običajnega vrtnja, in orodje približno 2 minuti pustite delovati neobremenjeno, z polnimi vrtljaji.
3. Če udarno kladivo ne deluje zadosti učinkovito, dodajte ustrezno količino masti.
4. Če opazite, da orodje ne deluje zadosti učinkovito, preverite ostrino svedra.
5. Če okvare ne morete odpraviti, orodje dostavite k pooblaščenemu serviserju.

## VAROVANJE OKOLJA

 Odpadnih električnih naprav ne smete zavreči skupaj z ostalimi gospodinjstskimi odpadki. Dostavite jih na mesto za ločeno zbiranje odpadkov. Glede podrobnosti, se posvetujte z lokalno službo za ravnanje z odpadki.

## IZJAVA O SKLADNOSTI

Mi,  
POSITEC Germany GmbH  
Konrad-Adenauer-Ufer 37  
50668 Köln

Izjavljamo, da je izdelek,  
Opis izdelka **WORX rotacijsko kladivo**  
Vrsta izdelka **WX333 (330~359—oznaka naprave, predstavnik rotacijskih kladiv)**  
Funkcija **Udarno vrtnje v različne materiale**

Skladen z naslednjimi direktivami,  
**2006/42/EC,**  
**2011/65/EU,**  
**2014/30/EU**

In izpolnjuje naslednje standarde:

**EN 60745-1,**  
**EN 60745-2-6,**  
**EN 55014-1,**  
**EN 55014-2,**  
**EN 61000-3-2,**  
**EN 61000-3-3**

Oseba, ki je pooblaščen za skladnost tehnične dokumentacije,

**Ime Russell Nicholson**  
**Naslov Positec Power Tools (Europe)**  
**Ltd, PO Box 6242 Newbury RG14 9LT**  
**UK**

Suzhou 2016/03/17  
Allen Ding

Pooblaščen glavni inženir za testiranje in certificiranje



[www.worx.com](http://www.worx.com)

Copyright © 2016, Positec. All Rights Reserved.  
AR01150001